



الأمم المتحدة

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة

عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

المجلد الثالث

مركز التجارة الدولية

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية

الدورة السادسة والسبعون

الملحق رقم 5



الرجاء إعادة استعمال الورق

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة

عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

المجلد الثالث
مركز التجارة الدولية



الأمم المتحدة • نيويورك، 2021

ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام. ويعني إيراد أحد هذه الرموز الإحالة إلى إحدى وثائق الأمم المتحدة.

ISSN 0257-103X

المحتويات

الصفحة	الفصل
5	كتابا الإحالة
7	الأول - تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية: رأي مراجعي الحسابات
10	الثاني - التقرير المطول لمجلس مراجعي الحسابات
10	موجز
13	ألف - الولاية والنطاق والمنهجية
14	باء - الاستنتاجات والتوصيات
14	1 - متابعة التوصيات السابقة
14	2 - الاستعراض المالي العام
17	3 - إدارة الشؤون المالية
17	4 - سياسة استرداد التكاليف
18	5 - آلية الإشراف
19	6 - إدارة الموارد البشرية
20	7 - إدارة السفر
21	8 - إدارة الممتلكات والمنشآت والمعدات
21	جيم - إفصاحات الإدارة
21	1 - شطب خسائر النقدية والحسابات المستحقة القبض والممتلكات
22	2 - الهبات
22	3 - حالات الغش والغش المفترض وسوء الإدارة المالية
22	دال - شكر وتقدير
	المرفق
23	حالة تنفيذ التوصيات حتى السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019
29	الثالث - التصديق على البيانات المالية

30	الرابع - التقرير المالي عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020
30	ألف - مقدمة
33	باء - لمحة عامة عن البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020
	المرفق
45	معلومات تكميلية
46	الخامس - البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020
46	أولا - بيان المركز المالي في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020
48	ثانيا - بيان الأداء المالي للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020
49	ثالثا - بيان التغيرات في صافي الأصول للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020
50	رابعا - بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020
51	خامسا - بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020
52	الملاحظات على البيانات المالية

كتابا الإحالة

رسالة مؤرخة 31 آذار/مارس 2021 موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس مراجعي الحسابات

وفقا للبند 2-6 من النظام المالي، أتشرف بأن أحيل إليكم البيانات المالية لمركز التجارة الدولية عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، التي أوافق عليها بمقتضى هذا الكتاب. وقد أنجز المراقب المالي البيانات المالية وصدّق على صحتها من جميع الجوانب الجوهرية. وتُحال أيضاً نسخ من هذه البيانات المالية إلى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية.

(توقيع) أنطونيو غوتيريش

**رسالة مؤرخة 22 تموز/يوليه 2021 موجهة إلى رئيس الجمعية العامة من رئيس مجلس
مراجعي الحسابات**

أتشرف بأن أحيل إليكم تقرير مجلس مراجعي الحسابات إلى جانب التقرير المالي والبيانات المالية
المراجعة لمركز التجارة الدولية عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020.

(توقيع) خورخي برموديز
المراقب المالي العام لجمهورية شيلي
رئيس مجلس مراجعي الحسابات

الفصل الأول

تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية: رأي مراجعي الحسابات

الرأي

قمنا بمراجعة البيانات المالية الصادرة عن مركز التجارة الدولية (المركز)، والتي تشمل بيان المركز المالي في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 (البيان الأول)، وبيان الأداء المالي (البيان الثاني)، وبيان التغيرات في صافي الأصول (البيان الثالث)، وبيان التدفقات النقدية (البيان الرابع)، وبيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان الخامس) للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، فضلاً عن الملاحظات على البيانات المالية، بما في ذلك موجز لأهم السياسات المحاسبية.

ونرى أن البيانات المالية المرفقة تعرض بأمانة، من جميع الجوانب الجوهرية، المركز المالي لمركز التجارة الدولية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، وأداءه المالي، وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

أساس الرأي

لقد أجرينا مراجعة الحسابات وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. ومسؤولياتنا بموجب تلك المعايير مبينة في الفرع الوارد أدناه بعنوان "مسؤوليات مراجعي الحسابات عن مراجعة البيانات المالية". ونحن جهة مستقلة عن مركز التجارة الدولية، وفقاً للمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة بمراجعتنا للبيانات المالية، وقد اضطلعنا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لتلك المتطلبات. ونعتقد أن الأدلة التي استقيناها من مراجعة الحسابات كافية ومناسبة لأن تشكل أساساً نقيم عليه رأينا.

المعلومات الأخرى فيما عدا البيانات المالية وتقرير مراجعي الحسابات بشأنها

الأمين العام هو المسؤول عن المعلومات الأخرى، التي تتألف من التقرير المالي للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 المدرج في الفصل الرابع أدناه، لكنها لا تشمل البيانات المالية وتقرير مراجع الحسابات بشأنها.

ولا يشمل رأينا في البيانات المالية تلك المعلومات الأخرى، ونحن لا نبدي أي شكل من أشكال التأكيد في هذا الشأن.

وفيما يتعلق بمراجعتنا للبيانات المالية، فإن مسؤوليتنا تتمثل في قراءة المعلومات الأخرى وفي النظر، أثناء قيامنا بذلك، فيما إذا كانت المعلومات الأخرى تتعارض بشكل جوهري مع البيانات المالية أو مع المعلومات التي استقيناها خلال عملية مراجعة الحسابات، أو فيما إذا كان يبدو أنها تتضمن أخطاء جوهرية من جوانب أخرى. وإذا خلصنا، استناداً إلى العمل الذي اضطلعنا به، إلى وجود أخطاء جوهرية في هذه المعلومات الأخرى، فإننا ملزمون بتقديم تقرير عن ذلك. وليس لدينا ما نفيده به في هذا الصدد.

مسؤوليات الأمين العام والمكلفين بإدارة شؤون البيانات المالية

يتحمل الأمين العام المسؤولية عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بنزاهة وفق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، كما يتحمل المسؤولية عن الرقابة الداخلية حسب ما يراه الأمين العام ضرورياً لتيسير إعداد بيانات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء أكانت ناتجة عن غش أو خطأ.

وعند إعداد البيانات المالية، يتولى الأمين العام المسؤولية عن تقييم قدرة مركز التجارة الدولية على الاستمرار كمؤسسة قائمة تفصح، عند الاقتضاء، عن المسائل المتعلقة بمؤسسة قائمة وتستخدم أساس المحاسبة لدى المؤسسة القائمة، ما لم يعتزم الأمين العام إما تصفية مركز التجارة الدولية أو وقف عملياته، أو عندما لا يتوفر لديه أي بديل واقعي سوى القيام بذلك.

أما المكلفون بالإدارة فيتحملون المسؤولية عن الإشراف على عملية الإبلاغ المالي لمركز التجارة الدولية.

مسؤوليات مراجعي الحسابات عن مراجعة البيانات المالية

تتمثل أهدافنا في التأكد بدرجة معقولة من أن البيانات المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء أكانت نتيجة غش أم خطأ، وإصدار تقرير لمراجعي الحسابات يتضمن رأينا. والتأكد بدرجة معقولة هو مستوى عالٍ من التأكد، ولكنه لا يكفل أن المراجعة التي تجري وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات ستكشف دائماً الخطأ الجوهري إذا كان موجوداً. أما الأخطاء فيمكن أن تنشأ عن غش أو خطأ وتعتبر جوهريّة إذا كان من المتوقع أن تؤثر على نحو معقول، منفردة أو مجتمعة، في القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون على أساس هذه البيانات المالية.

وفي إطار مراجعة الحسابات وفق المعايير الدولية لمراجعة الحسابات، نتحلى بالحكمة المهنية ونتبع منهجاً يقوم على الشك المهني طوال عملية المراجعة. ونقوم أيضاً بما يلي:

(أ) تحديد احتمالات احتواء البيانات المالية على أخطاء جوهريّة وتقييمها، سواء أكانت تلك الأخطاء ناتجة عن غش أم خطأ، ووضع وتطبيق إجراءات المراجعة استجابة لتلك الاحتمالات، واستقاء أدلة من مراجعة الحسابات تشكل أساساً كافياً ومناسباً لإبداء رأينا بشأنها. ويفوق احتمال عدم الكشف عن أخطاء جوهريّة ناتجة عن الغش احتمال عدم الكشف عن الأخطاء الناتجة عن الغلط، بما أن الغش قد ينطوي على تواطؤ أو تزوير أو إغفال متعمد أو إبداء بيانات على غير الواقع أو تجاوز الرقابة الداخلية؛

(ب) التوصل إلى فهم للرقابة الداخلية يكون ذا صلة بمراجعة الحسابات، من أجل وضع إجراءات لمراجعة الحسابات تكون مناسبة في الظروف القائمة، ولا تكون لغرض إبداء رأي بشأن فعالية الرقابة الداخلية لمركز التجارة الدولية؛

(ج) تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولة التقديرات المحاسبية والإقرارات ذات الصلة من جانب الأمين العام؛

(د) استخلاص استنتاجات تتعلق بمدى ملاءمة استخدام الأمين العام الأساس المحاسبي لاستمرارية المؤسسة، واستناداً إلى الأدلة المستمدة من مراجعة الحسابات، معرفة مدى وجود حالة عدم يقين جوهري متصل بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة بشأن قدرة مركز التجارة الدولية على الاستمرار

كمؤسسة عاملة. فإذا خالصنا إلى أن الغموض المادي موجود، تعين علينا استرعاء الاهتمام في تقريرنا عن مراجعة الحسابات إلى الإفصاحات المتصلة بذلك في البيانات المالية، أو إذا كانت هذه الإفصاحات غير كافية، تعديل رأينا. وتقوم استنتاجاتنا على الأدلة المستمدة من المراجعة التي أجريت حتى تاريخ تقريرنا عن المراجعة. غير أن الأحداث أو الظروف المستقبلية قد تؤدي إلى توقف المركز عن مواصلة عمله كمؤسسة عاملة.

(هـ) تقييم العرض العام للبيانات المالية وهيكلها ومضمونها، بما في ذلك الإفصاحات، وما إذا كانت البيانات المالية تعرض المعاملات والأحداث المبلغ عنها فيها بطريقة تحقق عرضها بنزاهة.

ونحن نتواصل مع المكلفين بالإدارة فيما يتعلق بجملة أمور من بينها النطاق المقرر لمراجعة الحسابات وتوقيتها والاستنتاجات الهامة المستخلصة منها، بما في ذلك أي أوجه قصور في الرقابة الداخلية قد تتبين لنا أثناء مراجعتنا للحسابات.

تقرير عن المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

علاوة على ذلك، نرى أن المعاملات التي أجراها مركز التجارة الدولية، والتي اطلعنا عليها أو فحصناها في إطار مراجعتنا للحسابات، تتفق، من جميع الجوانب الجوهرية، مع النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، والسند التشريعي.

ووفقا للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، أصدرنا أيضا تقريراً مطولاً عن مراجعتنا لحسابات مركز التجارة الدولية.

(توقيع) خورخي برموديز

المراقب المالي العام لجمهورية شيلي

رئيس مجلس مراجعي الحسابات

(توقيع) هو كاي

مراجع الحسابات العام في جمهورية الصين الشعبية

(كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) كاي شيلر

رئيس ديوان المحاسبة الاتحادي الألماني

22 تموز/يوليه 2021

الفصل الثاني

التقرير المطول لمجلس مراجعي الحسابات

موجز

رأي مراجعي الحسابات

قام مجلس مراجعي الحسابات بمراجعة البيانات المالية واستعرض عمليات مركز التجارة الدولية (المركز) للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020. ويرى المجلس أن البيانات المالية المرفقة تعرض بأمانة، من جميع الجوانب الجوهرية، المركز المالي لمركز التجارة الدولية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، وأدائه المالي، وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وأنها قد أعدت وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

الاستنتاج العام للمجلس

انخفضت قيمة صافي أصول مركز التجارة الدولية بمبلغ قدره 15,16 مليون دولار، من ناقص 38,80 مليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 إلى ناقص 53,96 مليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، رغم زيادة كبيرة في إجمالي الأصول قدرها 49,66 مليون دولار (13,7 في المائة) خلال الفترة نفسها. ويعزى الانخفاض في صافي الأصول أساساً إلى خسارة تشغيلية قدرها 10,78 ملايين دولار وخسارة اكتوارية قدرها 4,29 ملايين دولار في خصوم استحقاقات الموظفين في عام 2020. وتحول العجز المتراكم الذي بلغ 49,79 مليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 إلى عجز متراكم قدره 66,40 مليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020.

ولاحظ المجلس أن من الممكن تحسين أداء المركز في مجالات مثل الإدارة المالية، وإدارة الموارد البشرية، وإدارة السفر، وسياسة استرداد التكاليف، وإدارة الممتلكات والمنشآت والمعدات. وقدم المجلس توصيات مناسبة لمعالجة مواطن الضعف تلك.

الاستنتاجات الرئيسية

شطب قيود السلف دون بذل جهد معقول لتحصيلها

وفقاً للسلطة المالية التي فوضها المراقب المالي، يجوز شطب قيود الحسابات المستحقة القبض التي تزيد قيمة كل منها على 100 دولار ولكنها تقل عن 5 000 دولار إذا ما شهد المركز بأنه بذل جهوداً معقولة لتحصيلها لم تسفر عن نتائج إيجابية وأن بذل المزيد من الجهود لن يكون فعالاً من حيث التكلفة مقابل قيمة المستحقات. وفي عام 2020، تمت الموافقة على طلب واحد لشطب سبعة بنود كانت مستحقة لفترة طويلة، وهي عبارة عن سلف دفعت للمشاركين في الاجتماع ولم تبذل جهود معقولة لتحصيلها.

نطاق الأتعاب اليومية المحدد للخبراء الاستشاريين الدوليين وفرادى المتعاقدين لا يغطي المدفوعات الفعلية

وفقاً للتعليمات الإدارية المتعلقة بالخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين، يتعين أن تُدفع أتعاب الخبراء الاستشاريين الدوليين وفرادى المتعاقدين وفقاً للأتعاب اليومية والشهرية المحددة ضمن نطاق المستوى

المناسب لها. وكان هناك 154 عقداً من أصل 1 410 عقود من عقود الخبراء الاستشاريين الدوليين وفردى المتعاقدين التي تتراوح فيها الأتعاب اليومية بين 565 و 618 دولاراً تقع بين المستوى جيم (حيث تتراوح الأتعاب اليومية بين 390 و 560 دولاراً) والمستوى دال (حيث تتراوح الأتعاب اليومية بين 620 و 750 دولاراً). ولا يغطي نطاق الأتعاب اليومية الحالي المدفوعات الفعلية، الأمر الذي قد لا ينظم فعلياً أتعاب الخبراء الاستشاريين الدوليين وفردى المتعاقدين.

عدم الامتثال لسياسة التقييم المرحلي

وفقاً للتعليمات الإدارية المتعلقة بالخبراء الاستشاريين وفردى المتعاقدين، ينبغي أن يقوم المشرف المباشر على العقود بإجراء تقييمات مرحلية للعقود التي تزيد مدتها عن ستة أشهر. وفي عام 2020، لم يجر المركز أي تقييم مرحلي لتلك العقود التي زادت مدتها عن ستة أشهر.

عدم الامتثال لسياسة شراء التذاكر قبل 16 يوماً من تاريخ السفر

انخفض إجمالي عدد الرحلات في مركز التجارة الدولية بسبب جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)، من 4 497 رحلة في عام 2019 إلى 947 رحلة في عام 2020. بيد أن المعدل الإجمالي لعدم الامتثال لسياسة شراء تذاكر الطيران قبل 16 يوماً من تاريخ السفر في عام 2020 ظل مرتفعاً، حيث بلغ 61 في المائة. وكانت هذه النسبة 53 في المائة بين موظفي مركز التجارة الدولية و 64 في المائة بين غير الموظفين.

التوصيات الرئيسية

قدّم المجلس التوصيات الرئيسية التالية، التي تنص على أن يقوم المركز بما يلي:

شطب قيود السلف دون بذل جهد معقول لتحصيلها

(أ) إصدار مبادئ توجيهية بشأن إجراءات تحصيل المستحقات غير المسددة، حتى يتسنى تحديد المسؤوليات، ويتمكن موظفو التصديق من تقديم دليل واضح على جهود التحصيل.

نطاق الأتعاب اليومية المحدد للخبراء الاستشاريين الدوليين وفردى المتعاقدين لا يغطي المدفوعات الفعلية

(ب) مراجعة سياسة المركز فيما يتعلق بهيكل نطاق السعر لتغطية المدفوعات الفعلية.

عدم الامتثال لسياسة التقييم المرحلي

(ج) إجراء تقييمات مرحلية لتلك العقود التي تزيد مدتها عن ستة أشهر.

عدم الامتثال لسياسة شراء التذاكر قبل 16 يوماً من تاريخ السفر

(د) اعتماد تدابير تصحيحية لتحسين الامتثال لسياسة شراء التذاكر مسبقاً.

متابعة التوصيات السابقة

حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، ومن بين التوصيات المتبقية لغاية السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 وعددها 23 توصية، كانت 7 توصيات (31 في المائة) قد نُفذت، و 12 توصية (52 في المائة) قيد التنفيذ، و 4 توصيات (17 في المائة) قد تجاوزتها الأحداث. وأقر المجلس بالجهود التي بذلها المركز في تنفيذ التوصيات السابقة ويشجعه على مواصلة العمل من أجل تنفيذ التوصيات المتبقية.

حقائق رئيسية	
مجموع الإيرادات	120,52 مليون دولار
مجموع المصروفات	131,30 مليون دولار
مجموع الأصول	412,03 مليون دولار
مجموع الخصوم	465,99 مليون دولار
صافي الأصول	-53,96 مليون دولار

ألف - الولاية والنطاق والمنهجية

- 1 - مركز التجارة الدولية (المركز) هو وكالة للتعاون التقني تشترك في تمويله الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية، ويعمل من أجل حفز صادرات المؤسسات الصغيرة والمتوسطة في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية.
- 2 - وقد راجع مجلس مراجعي الحسابات البيانات المالية للمركز، واستعرض عملياته للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 وفقاً لقرار الجمعية العامة 74 (د-1) المتخذ عام 1946. وأجريت مراجعة الحسابات وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، فضلاً عن المعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وتتطلب هذه المعايير أن يتقيد المجلس بالمقتضيات الأخلاقية، وأن يقوم بتخطيط عملية المراجعة وتنفيذها للتأكد على نحو معقول من خلو البيانات المالية من الأخطاء الجوهرية.
- 3 - وأجريت مراجعة الحسابات أساساً لتمكين المجلس من تكوين رأي بشأن ما إذا كانت البيانات المالية تعرض نزاهة المركز المالي لمركز التجارة الدولية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، وأدائه المالي، وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وتضمنت تلك المراجعة تقييماً لما إذا كانت النفقات المسجلة في البيانات المالية قد جرى تكبدها للأغراض التي وافقت عليها مجالس الإدارة، وما إذا كانت الإيرادات والمصروفات قد صُنِّفت وسُجِّلت على النحو السليم وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة. وتضمنت مراجعة الحسابات استعراضاً عاماً للنظم المالية وإجراءات الرقابة الداخلية وفحصاً اختصارياً للسجلات المحاسبية وغيرها من المستندات الداعمة، بالقدر الذي اعتبره المجلس ضرورياً لتكوين رأي بشأن البيانات المالية.
- 4 - ونظراً لتفشي جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) وما ترتب عليها من قيود على السفر الدولي، لم يقدّم المجلس بزيارة مقر المركز في جنيف، وأجريت مراجعة الحسابات من بُعد من الصين، خلال الفترة من 5 إلى 30 نيسان/أبريل 2021.
- 5 - ويشمل هذا التقرير مسائل يرى المجلس أنه ينبغي توجيه انتباه الجمعية العامة إليها. ونوقش تقرير المجلس مع إدارة المركز التي عُرضت آراؤها في هذا التقرير على النحو المناسب.

باء - الاستنتاجات والتوصيات

1 - متابعة التوصيات السابقة

6 - أجرى المجلس متابعةً لتنفيذ التوصيات السابقة. ومن التوصيات المتبقية لغاية السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 وعددها 23 توصية، كان المركز قد نفذ 7 توصيات (31 في المائة)، في حين كانت 12 توصية (52 في المائة) لا تزال قيد التنفيذ، و 4 توصيات (17 في المائة) قد تجاوزتها الأحداث. وترد تفاصيل موجزة للتوصيات الـ 23 غير المنفذة في الجدول الأول من الفصل الثاني.

الجدول 1 من الفصل الثاني

حالة تنفيذ التوصيات

تقرير مجلس مراجعي الحسابات					الحالة
المجموع	A/75/5 (Vol. III)	A/74/5 (Vol. III)	A/73/5 (Vol. III)	A/72/5 (Vol. III)	
23	10	7	2	4	التوصيات المفتوحة في نهاية كانون الأول/ديسمبر 2019
					حالة التنفيذ في عام 2020
7	3	1	1	2	(أ) التوصيات المنفذة
12	7	4	-	1	(ب) التوصيات قيد التنفيذ
4	-	2	1	1	(ج) توصيات تجاوزتها الأحداث
12	7	4	-	1	التوصيات المفتوحة في كانون الأول/ديسمبر 2020

7 - ويتضمن مرفق الفصل الثاني من هذا التقرير تفاصيل عن حالة تنفيذ التوصيات السابقة. وقد أجرى المجلس تحليلاً للتوصيات المفتوحة ولاحظ أن أربعة منها تندرج ضمن إدارة المشاريع؛ وثلاثة تتعلق بإدارة السفر؛ وثلاثة أخرى تتعلق بإدارة الموارد البشرية؛ وواحدة بخطة استمرارية تصريف الأعمال؛ وتوصية واحدة بإدارة المشتريات.

8 - وفيما يتعلق بتقادم التوصيات المفتوحة، كانت هناك توصية واحدة (8 في المائة) معلقة منذ أكثر من ثلاث سنوات؛ وأربع توصيات (33 في المائة) معلقة منذ سنتين؛ وسبع توصيات (59 في المائة) قُدمت قبل عام واحد.

9 - وفيما يتعلق بالتدابير التصحيحية الموصى بها، فقد استلزمت 11 منها (92 في المائة) امتثالاً تاماً للأنظمة؛ وأشارت واحدة (8 في المائة) إلى ضرورة وضع قاعدة تنظيمية.

2 - الاستعراض المالي العام

المركز المالي

10 - في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، ظلّ صافي أصول المركز سالباً، حيث بلغ ناقص 53,96 مليون دولار (2019: ناقص 38,80 مليون دولار). وزاد مجموع الأصول من 362,37 مليون دولار في عام 2019 إلى 412,03 مليون دولار في عام 2020، مع زيادة في الاستثمارات (زادت الاستثمارات المتداولة من 76,45 مليون دولار في عام 2019 إلى 116,32 مليون دولار في عام 2020، في حين زادت

الاستثمارات غير المتداولة من 23,81 مليون دولار في عام 2019 إلى 38,29 مليون دولار في عام 2020)، وزيادة التبرعات المستحقة القبض (زادت التبرعات المستحقة القبض من 215,21 مليون دولار في عام 2019 إلى 227,80 مليون دولار في عام 2020). ويعكس هذا التغيير زيادة كبيرة في الأنشطة التي يضطلع بها المركز.

11 - وأفاد المركز بأن مجموع الخصوم بلغ 465,99 مليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 (في عام 2019: 401,16 مليون دولار). ويعزى هذا الارتفاع الكبير بوجه خاص إلى زيادة في الخصوم المقيدة في إطار التبرعات المشروطة، من 217,30 مليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 إلى 275,22 مليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020.

الأداء المالي

12 - أبلغ المركز عن عجز قدره 10,78 مليون دولار للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 (في عام 2019: بلغ الفائض 56,30 مليون دولار). وبلغ مجموع الإيرادات لتلك السنة 120,52 مليون دولار (في عام 2019: 125,25 مليون دولار)، وقد جرى تحصيل معظمها من اشتراكات مقررة بلغت 37,14 مليون دولار (35,89 مليون دولار في عام 2019)، ومن التبرعات البالغة 78,00 مليون دولار (82,87 مليون دولار في عام 2019).

13 - وأبلغ المركز عن مصروفات قدرها 131,30 مليون دولار للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 (عام 2019: 118,95 مليون دولار). وعلى غرار السنوات السابقة، فإن معظم المصروفات تتصل بمرتبات الموظفين وبدلاتهم واستحقاقاتهم (68,57 مليون دولار). وأفيد بأن التكاليف غير المتصلة بالموظفين (تكاليف الخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين) بلغت 28,14 مليون دولار، في حين بلغت مصروفات التشغيل الأخرى 22,09 مليون دولار. وتشير الزيادة في تعويضات غير الموظفين وبدلاتهم إلى زيادة استخدام غير الموظفين. ويشمل رصيد التكاليف السفر والمنح وغيرها من التحويلات واللوازم والمواد الاستهلاكية والاستهلاك والإهلاك والنفقات الأخرى والحصة في الترتيب المشترك. ويبين الجدول 2 من الفصل الثاني تحليل المجلس لمصروفات المركز.

الجدول 2 من الفصل الثاني

مصروفات مركز التجارة الدولية في السنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

نوع المصروفات	2020		2019	
	بآلاف دولارات	النسبة المئوية	بآلاف دولارات	النسبة المئوية
	الولايات المتحدة	من المجموع	الولايات المتحدة	من المجموع
مرتبات الموظفين وبدلاتهم واستحقاقاتهم	68 573	52,23	55 592	46,73
تعويضات غير الموظفين وبدلاتهم، باستثناء تكاليف السفر	28 135	21,43	25 928	21,80
السفر، بما في ذلك سفر غير الموظفين	2 443	1,86	8 194	6,89
المنح والتحويلات الأخرى	5 251	4,00	4 340	3,65
اللوازم والمواد الاستهلاكية	595	0,45	371	0,31

نوع المصروفات	2020		2019	
	بـآلاف دولارات	النسبة المئوية	بـآلاف دولارات	النسبة المئوية
	من المجموع	الولايات المتحدة	من المجموع	الولايات المتحدة
الاستهلاك	305	0,23	370	0,31
الإهلاك	769	0,59	824	0,69
مصروفات التشغيل الأخرى	22 087	16,82	20 491	17,23
المصروفات الأخرى	3 111	2,37	2 837	2,38
الحصة في الترتيب المشترك	26	0,02	5	—
المجموع	131 295	100	118 952	100

المصدر: تحليل مجلس مراجعي الحسابات لبيانات الأداء المالي لمركز التجارة الدولية للعامين 2019 و 2020.

التحليل المالي

14 - أجرى المجلس، في إطار التحليل المالي، تقييماً للنسب المالية للمركز وأصوله وخصومه الرئيسية (انظر الجدول 3 من الفصل الثاني).

الجدول 3 من الفصل الثاني

تحليل النسب

النسبة	31 كانون الأول / ديسمبر 2020	31 كانون الأول / ديسمبر 2019
نسبة النقدية ^(أ)		
(النقدية + الاستثمارات القصيرة الأجل إلى الخصوم المتداولة)	1,74	1,57
نسبة السيولة السريعة ^(ب)		
(النقدية + الاستثمارات + الحسابات المستحقة القبض إلى الخصوم المتداولة)	3,16	2,88
نسبة التداول ^(ج)		
(نسبة الأصول المتداولة إلى الخصوم المتداولة)	3,24	2,98
نسبة الملاءة المالية ^(د)		
(الأصول إلى الخصوم)	0,88	0,90

المصدر: البيانات المالية لمركز التجارة الدولية لعام 2020.

- (أ) نسبة النقدية هي مؤشر على ما يملكه الكيان من سيولة، إذ إنها تقيس حجم النقدية أو مكافئات النقدية أو الأموال المستثمرة المتوفرة ضمن الأصول المتداولة لتغطية الخصوم المتداولة.
- (ب) نسبة السيولة السريعة هي نسبة أكثر تحفظاً من نسبة التداول لأنها لا تشمل المخزون والأصول المتداولة الأخرى التي يصعب تحويلها إلى نقدية. وتدل النسبة المرتفعة على مركز تداول يتسم بقدر أكبر من السيولة.
- (ج) تدل نسبة تداول مرتفعة على قدرة كيان على دفع التزاماته القصيرة الأجل.
- (د) النسبة المرتفعة مؤشر جيد على الملاءة المالية.

15 - ولاحظ المجلس أن نسب التداول والنقدية والسيولة السريعة ازدادت مقارنةً بالعام السابق. ويرجع ذلك أساساً إلى زيادة الاستثمار والتبرعات الحالية المستحقة القبض في عام 2020. وبالنظر إلى أن نسب التداول والنقدية والسيولة السريعة نسب سليمة، فإن مركز لا يواجه أي خطر مباشر على سيولته. ورغم

انخفاض نسبة الملاءة المالية (إجمالي الأصول إلى إجمالي الخصوم) من 0,90 في عام 2019 إلى 0,88 في عام 2020، إلا أن المجلس يوافق على تأكيد المركز أنه لا يزال مؤسسة عاملة.

3 - إدارة الشؤون المالية

شطب قيود السلف دون بذل جهد معقول لتحصيلها

16 - وفقا للسلطة المالية التي فوّضها المراقب المالي إلى مدير شعبة دعم البرامج، يجوز شطب قيود الحسابات المستحقة القبض التي تزيد قيمة كل منها على 100 دولار ولكنها تقل عن 5 000 دولار إذا ما شهد المركز بأنه بذل جهودا معقولة لتحصيلها ولم تسفر عن نتائج إيجابية وأن بذل المزيد من الجهود لن يكون فعالا من حيث التكلفة مقابل قيمة المستحقات.

17 - واستعرض المجلس البيان الموجز والوثائق الداعمة التي قدمها المركز، ولاحظ أن طلبا واحدا بشطب قيود سبعة بنود مستحقة لفترة طويلة يبلغ مجموعها 2 163,51 دولارا، وهي سلف للمشاركين في الاجتماع، قد تمت الموافقة عليه دون بذل جهود معقولة لتحصيلها. وكان هناك ثلاثة بنود يزيد المبلغ المقيد فيها على 100 دولار.

18 - يوصي المجلس المركز بإصدار مبادئ توجيهية بشأن إجراءات تحصيل المستحقات غير المسددة، حتى يتسنى تحديد المسؤوليات، ويتمكن موظفو التصديق من تقديم دليل واضح على جهود التحصيل.

19 - وقد قِيلَ المركز تلك التوصية.

شطب قيود السلف دون الحصول على الموافقة المناسبة

20 - وفقا للسلطة المالية التي فوّضها المراقب المالي إلى مدير شعبة دعم البرامج، وبموجب القاعدة المالية 106-7، فإن المدير مخوّل شطب القيود المنخفضة القيمة من الحسابات المستحقة القبض التي يديرها المركز بما يصل إلى 5 000 دولار فيما يتعلق بخسارة واحدة أو سلسلة من الخسائر ذات الصلة.

21 - ولاحظ المجلس أن رئيس قسم الإدارة المالية وافق على شطب قيد سلفتين منخفضتي القيمة، بلغتا 185,46 دولارا، من دون موافقة مدير شعبة دعم البرامج.

22 - ويرى المجلس أن شطب قيود السلف المنخفضة القيمة لا يتمشى مع تفويض السلطة المأذون به.

23 - ويوصي المجلس بأن يعزز المركز إدارة شطب القيود بإصدار تفويض فرعي رسمي للسلطة بشأن هذه المسألة.

24 - وقد قِيلَ المركز تلك التوصية.

4 - سياسة استرداد التكاليف

معدل تكاليف الدعم البرنامجي المنفصل عن معدل التذييل دال في الاتفاقات

25 - تنص تعليمات الأمم المتحدة بشأن تكاليف الدعم البرنامجي فيما يتعلق باسترداد التكاليف على أن تطبق الأمم المتحدة من الآن فصاعدا معدل تكاليف الدعم البرنامجي التالي: 13 في المائة على جميع

التبرعات التي تحتفظ فيها الأمم المتحدة بالمسؤولية البرنامجية الرئيسية والشاملة، وتكون هي المتلقي الأول أو الرئيسي للأموال.

26 - واستعرض المجلس الإيرادات غير المشروطة المعترف بها لعام 2020، ولاحظ أنه بالنسبة للاتفاق المبرم بين مركز التجارة الدولية ومؤسسة واحدة بشأن استضافة برنامج للزمالات، قُيّدت نسبة 14 في المائة من القيمة الإجمالية كنفقات إدارية.

27 - وأبلغ المجلس بأن معدل 14 في المائة يشمل تكاليف دعم برنامجي بنسبة 13 في المائة وتكاليف التذييل دال بنسبة 1 في المائة وأن نفقات التذييل دال تحسب شهريا لتوفير احتياطي للالتزامات الطارئة المتعلقة بتعويضات استحقاقات العجز والوفاة.

28 - ويرى المجلس أنه ينبغي عرض معدل تكاليف الدعم البرنامجي ومعدل التذييل دال بشكل منفصل في الاتفاقات لتجنب سوء الفهم.

29 - ويوصي المجلس بأن يحدد المركز على نحو منفصل معدل تكاليف الدعم البرنامجي ومعدل التذييل دال في اتفاقات الجهات المانحة.

30 - وقد قُبِلَ المركز تلك التوصية.

5 - آلية الإشراف

الحاجة إلى تحديث سياسة توثيق آلية الرقابة المنقحة

31 - جاء في نشرة المدير التنفيذي بشأن لجنة الرقابة التابعة للمركز (ITC/EDB/2014/8، القسم 1-1) أن المدير التنفيذي أنشأ في عام 2006 لجنة الرقابة التابعة للمركز بغرض القيام بما يلي: (أ) المساعدة على تحسين فعالية وجودة مهام الرقابة الداخلية والخارجية؛ (ب) دعم الضوابط الداخلية والإبلاغ المالي والإبلاغ عن الأداء والامتثال وإدارة المخاطر؛ (ج) ضمان تنفيذ ITC/EDB/2014/04 بعنوان "سياسة المساءلة وما يتصل بها من مبادئ تشغيلية"؛ (د) مراعاة عدة قرارات للجمعية العامة تطلب من مديري البرامج ضمان التنفيذ الكامل للتوصيات المتعلقة بالرقابة؛ (هـ) تقديم المشورة للمدير التنفيذي بشأن جميع أنشطة المركز المتعلقة بأنشطة الرقابة الداخلية والخارجية، والضوابط الداخلية وإدارة المخاطر، والأخلاقيات والامتثال، والإبلاغ المالي والإبلاغ عن الأداء.

32 - أنشئت لجنة الرقابة التابعة للمركز في حزيران/يونيه 2006، وعُدلت اختصاصاتها في تشرين الأول/أكتوبر 2010 وأب/أغسطس 2014. بيد أن اللجنة لم تعقد أي اجتماع ولم تقدّم أي تقرير إلى المدير التنفيذي منذ عام 2014.

33 - وأبلغ المجلس بأنه وفقا لمحضر الاجتماع الذي عقده المركز مع منظمة التجارة العالمية ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) في 23 آذار/مارس 2021، فقد اضطلعت لجان وآليات حوكمة أخرى مختلفة بمهمة لجنة الرقابة، وسيحاسب فريق الإدارة على نتائج الرقابة من خلال الفريق الاستشاري المشترك وغيره من الآليات القائمة.

34 - ولاحظ المجلس أن صلاحية لجنة الرقابة السابقة قد انتهت، في حين أن المركز لم يحدّث السياسة لتوثيق آلية الرقابة المقترحة.

- 35 - ويرى المجلس أن آلية الرقابة المقترحة لم توثق في الوقت المناسب، الأمر الذي سيؤثر على اضطلاع هيئات الإدارة والمركز بمسؤولياتها ووفائها بالتزاماتها.
- 36 - ويوصي المجلس بأن يقوم المركز بتحديث سياسة الرقابة لتوثيق الآلية المنقحة على النحو الذي اتفقت عليه منظمة التجارة العالمية والأونكتاد.
- 37 - وقد قِيلَ المركز تلك التوصية.

6 - إدارة الموارد البشرية

منح الخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين عقودا ذات فترات متداخلة

- 38 - تنص المبادئ التوجيهية بشأن استخدام وإدارة الخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين الصادرة عن المركز في شباط/فبراير 2018 أن الاستخدام المتكرر للخبراء الاستشاريين أو فرادى المتعاقدين أنفسهم يجب أن يكون محدودا.
- 39 - ولاحظ المجلس أن المركز وقّع في عام 2020 على 2 456 عقدا من عقود الخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين مع 1 447 شخصا، وقد حصل من بينهم 116 خبيرا استشاريا ومتعاقدا من الأفراد على عقدين أو أكثر لفترات متداخلة.
- 40 - ويرى المجلس أن الممارسة المذكورة أعلاه لا تتماشى مع متطلبات المبادئ التوجيهية، وقد تؤثر على نوعية وفعالية الخدمات التي يقدمها الخبراء الاستشاريون وفرادى المتعاقدين.
- 41 - ويوصي المجلس بأن يضع مركز الرقابة الداخلية إجراء للرصد لتجنب عمل الخبراء الاستشاريين في وقت واحد وبدوام كامل بعقود منفصلة.
- 42 - وقد قِيلَ المركز تلك التوصية.

نطاق الأتعاب اليومية المحدد للخبراء الاستشاريين الدوليين وفرادى المتعاقدين لا يغطي المدفوعات الفعلية

- 43 - وفقا للتعليمات الإدارية المتعلقة بالخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين، يتعين أن تُدفع أتعاب الخبراء الاستشاريين الدوليين وفرادى المتعاقدين وفقا للأتعاب اليومية والشهرية المحددة ضمن نطاق المستوى المناسب لها. وهناك خمسة مستويات تتراوح بين المستوى ألف والمستوى هاء. وتتراوح الأتعاب اليومية ضمن المستوى جيم بين 390 و 560 دولارا، في حين تتراوح الأتعاب اليومية ضمن المستوى دال بين 620 و 750 دولارا.

- 44 - ولاحظ المجلس أن المدفوعات الفعلية المقدمة إلى الخبراء الاستشاريين الدوليين وفرادى المتعاقدين لا تتناسب مع نطاق الأتعاب اليومية. وكان هناك 154 عقدا من أصل 1410 عقود من عقود الخبراء الاستشاريين الدوليين وفرادى المتعاقدين التي تتراوح فيها الأتعاب اليومية بين 565 و 618 دولارا تقع بين المستويين جيم ودال.

- 45 - ويرى المجلس أن هيكل نطاق الأتعاب الحالي لا يغطي المدفوعات الفعلية، وقد لا ينظم فعليا أتعاب الخبراء الاستشاريين الدوليين وفرادى المتعاقدين.

- 46 - ويوصي المجلس بأن يراجع المركز سياسته فيما يتعلق بهيكل نطاق الأتعاب لتغطية المدفوعات الفعلية.
- 47 - وقد قِيلَ المركز تلك التوصية.
- عدم الامتثال لسياسة التقييم المرحلي
- 48 - وفقا للتعليمات الإدارية المتعلقة بالخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين، ينبغي أن يقوم المشرف المباشر على العقود بإجراء تقييمات مرحلية للعقود التي تزيد مدتها عن ستة أشهر.
- 49 - ولاحظ المجلس أن المركز لم يقيم في عام 2020 بأي تقييم مرحلي لما عدده 120 عقدا من عقود الخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين الذين امتدت عقودهم لمدة تزيد عن ستة أشهر.
- 50 - وأبلغ المجلس بأن المدير المكلف بالتعيين سيتحقق من الأداء المرضي أو عملية التسليم من جانب هؤلاء الخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين قبل سداد أي دفعة.
- 51 - ويرى المجلس أن التحقق من الأداء المرضي لا يمكن أن يحل محل التقييم المرحلي.
- 52 - ويوصي المجلس بأن يجري المركز تقييمات مرحلية لتلك العقود التي تزيد مدتها عن ستة أشهر.
- 53 - وقد قِيلَ المركز تلك التوصية.

7 - إدارة السفر

عدم الامتثال لسياسة الشراء المسبق لتذاكر السفر

- 54 - وفقا للقاعدة 7-8 من قواعد النظام الإداري للموظفين، والبند 3-3 من الأمر الإداري [ST/AI/2013/3](#)، وكذلك البند 3-13 من الأمر الإداري [ITC/AI/2019/03](#) الصادر عن المركز، ينبغي إتمام كل ترتيبات سفر الأفراد المسافرين باسم الأمم المتحدة، بما في ذلك حجز وشراء تذاكر السفر قبل 16 يوما تقويميا من تاريخ السفر في مهام رسمية. وإضافة إلى ذلك، يتعين على المسافرين أن يتقدموا بطلب سفرهم عبر نظام أوموجا، قبل 21 يوما من تاريخ السفر في مهام رسمية.
- 55 - ولاحظ المجلس أن المركز حدد أهدافا منخفضة للامتثال لسياسة شراء التذاكر قبل 16 يوما، بنسبة 40 في المائة لعام 2020 و 50 في المائة لعام 2019. ولا يمكن أن يحفز المستوى المستهدف الأدنى مقارنة بالسنة السابقة الموظفين ولا المشرفين عليهم على تحسين معدل الامتثال للسياسة.
- 56 - ولاحظ المجلس كذلك أنه في عام 2020، كان هناك 947 طلبا للسفر تمت الموافقة عليها بمصروفات تذاكر إجمالية قدرها 1,26 مليون دولار، منها 563 طلبا (59 في المائة) لم تقدم قبل 21 يوما من تاريخ بدء الرحلة، و 577 رحلة (61 في المائة) لم يتم حجز تذاكرها قبل 16 يوما من تاريخها.
- 57 - وأشار تحليل للأسباب المسجلة لحالات عدم الامتثال في عام 2020 إلى أن عدم الامتثال كان سببه الرئيسي تأخر التخطيط للمناسبات (165 رحلة من أصل 577 رحلة، أي 29 في المائة)، وتأخر المسافرين في تأكيد رحلاتهم (109 رحلات من أصل 577 رحلة، 19 في المائة)، وترشيح متأخر للمسافرين (109 رحلات من أصل 577 رحلة، 19 في المائة). وتشير هذه الأرقام إلى النطاق الكبير المتاح لتحسين

الامتثال لسياسة شراء التذاكر مسبقاً من خلال توخي الحرص عند التخطيط للسفر وتأكيد المسافرين لموعد السفر في الوقت المناسب.

58 - وتبين نتائج البحث الذي أجرته وحدة التفتيش المشتركة للرحلات ذهاباً وإياباً في درجات السفر الثلاث (انظر JIU/REP/2017/3) أن التذاكر التي تم شراؤها قبل 31 يوماً، مقارنة بتلك التي تم شراؤها قبل 5 أيام، في الدرجة الأولى ودرجة الأعمال، تحقق وفورات إجمالية متوسطة بنسبة 17-18 في المائة، وترتفع هذه النسبة إلى 42 في المائة فيما يتعلق بتذاكر الدرجة الاقتصادية.

59 - ويرى المجلس أن إمكانية تحقيق وفورات من خلال تنفيذ سياسة شراء التذاكر قبل 16 يوماً يمكن أن تكون كبيرة. وعلاوة على ذلك، فإن المساءلة عن ضمان الامتثال لسياسات السفر المتبعة في المنظمة تستلزم الانخراط والدعم النشطين من جانب موظفي الإدارة العليا.

60 - يكرر المجلس التوصية بأن يعتمد المركز تدابير تصحيحية لتحسين الامتثال لسياسة شراء التذاكر مسبقاً.

61 - وقد قبل المركز تلك التوصية.

8 - إدارة الممتلكات والمنشآت والمعدات

عدم تسجيل استهلاك المركبات لمدة ثلاثة أشهر

62 - ينص إطار سياسات الأمم المتحدة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على أن يبدأ استهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات للكيانات المصدرة للبيانات المالية التابعة للأمانة العامة، بما في ذلك النشر الاستراتيجي في برينديزي، عندما يحوز الكيان الممتلكات والمنشآت والمعدات بعد اقتنائها وفقاً لقواعد إنكوترمز.

63 - ولاحظ المجلس أن المركز قام في عام 2020 بشراء مركبة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية. وفي أيلول/سبتمبر 2020، أجرى مكتب المركز في فيينتيان فحصاً للمركبة، ووردت فاتورة بقيمة 22 000 دولار. وقيد المركز المركبة ضمن أصوله في كانون الأول/ديسمبر 2020، ولكنه لم يقيد استهلاك المركبة لمدة ثلاثة أشهر بمبلغ 953,33 دولار في عام 2020.

64 - ويساور المجلس القلق من أن يؤثر إغفال استهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات على دقة قيمة الأصول.

65 - ويوصي المجلس بأن يجري المركز تعديلات محاسبية لضمان دقة عرض الممتلكات والمنشآت والمعدات والاستهلاك في البيانات المالية.

66 - وقد قبل المركز تلك التوصية.

جيم - إفصاحات الإدارة

1 - شطب خسائر النقدية والحسابات المستحقة القبض والممتلكات

67 - أفاد المركز بأنه شطب رسمياً معدات تبلغ قيمتها 97 640 دولاراً، ومبلغ 60 306 دولاراً من الأموال المستحقة القبض غير القابلة للاسترداد خلال السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020.

2 - الهبات

68 - أبلغ المركز عن عدم تسجيل أي مبالغ مدفوعة كهبات للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020.

3 - حالات الغش والغش المفترض وسوء الإدارة المالية

69 - لا توجد لدى مركز التجارة الدولية أي حالات غش أو غش مفترض خلال السنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020.

دال - شكر وتقدير

70 - يؤدّ المجلس أن يعرب عن تقديره لما تلقاه موظفوه من تعاون ومساعدة من المديرية التنفيذية لمركز التجارة الدولية وموظفيه.

(توقيع) خورخي برموديز

المراقب المالي العام لجمهورية شيلي
رئيس مجلس مراجعي الحسابات

(توقيع) هو كاي

مراجع الحسابات العام في جمهورية الصين الشعبية
(كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) كاي شيلر

رئيس ديوان المحاسبة الاتحادي الألماني

22 تموز/يوليه 2021

المرفق

حالة تنفيذ التوصيات حتى السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

الرقم	الحسابات	سنة تقرير مراجعة	التقرير المرجعي	توصيات المجلس	رد مركز التجارة الدولية	تقييم المجلس	الحالة بعد التحقق	
							التوصيات قيد	تجاوزتها
							المنفذة	لم تنفذ الأحداث
							التنفيذ	
1 -	2016		A/72/5 (Vol. III) ، الفصل الثاني، الفقرة 59	تفعيل دور لجنة الرقابة المستقلة فيه لتعزيز آليات الرقابة الداخلية في المركز.	في ضوء ملاحظة مراجعة الحسابات بشأن حالة آليات الرقابة القائمة في نهاية عام 2020، أكد المركز أن مهمة لجنة الرقابة قد حل محلها عمل لجان وآليات حوكمة أخرى مختلفة، وأن فريق الإدارة سيحاسب على نتائج الرقابة من خلال الفريق الاستشاري المشترك وغير ذلك من الآليات القائمة.		X	
2 -	2016		A/72/5 (Vol. III) ، الفصل الثاني، الفقرة 65	اختيار الخبراء الاستشاريين من خلال عملية تنافسية.	في ضوء ملاحظة مراجعة الحسابات بشأن أنشطة عام 2020، أقر المركز بالحاجة إلى مزيد من الرقابة وتحسين عملية تعيين الخبراء الاستشاريين. وقبل المركز توصية المجلس ونفذ نقاط العمل الثلاثة.	X		
3 -	2016		A/72/5 (Vol. III) ، الفصل الثاني، الفقرة 69	(أ) اختيار الخبراء الاستشاريين عن طريق عملية تنافسية، (ب) تجنب توظيف خبراء استشاريين من أجل أداء المهام العامة.	في ضوء ملاحظة مراجعة الحسابات بشأن أنشطة عام 2020، أقر المركز بالحاجة إلى مزيد من الرقابة وتحسين عملية تعيين الخبراء الاستشاريين. وقبل المركز توصية المجلس ونفذ نقاط العمل الثلاثة.	X		
4 -	2016		A/72/5 (Vol. III) ، الفصل الثاني، الفقرة 83	التقيد بالشرط المتعلق بـ 16 يوما لأغراض التخطيط المسبق للسفر من أجل الحد من نفقات السفر، وتقادي إعادة الجدولة السفر وإلغاء التذاكر.	في ضوء ملاحظة مراجعة الحسابات بشأن أنشطة عام 2020، نظر المركز في وضع آليات واضحة للمساءلة على جميع المستويات لضمان تحسين الامتثال لسياسة شراء التذاكر مسبقاً.	X		
5 -	2017		A/73/5 (Vol. III) ، الفصل الثاني، الفقرة 58	اختيار الخبراء الاستشاريين عن طريق عملية تنافسية. (تشير إلى توصية صادرة في عام 2016 (انظر A/72/5 (Vol. III) ، الفصل الثاني، الفقرة 65)	في ضوء ملاحظة مراجعة الحسابات بشأن أنشطة عام 2020، أقر المركز بالحاجة إلى مزيد من الرقابة وتحسين عملية تعيين الخبراء الاستشاريين. وقبل المركز توصية المجلس ونفذ نقاط العمل الثلاثة.	X		

الرقم	سنة تقرير مراجعة الحسابات	التقرير المرجعي	توصيات المجلس	رد مركز التجارة الدولية	تقييم المجلس	التوصيات قيد المنفذة	تجاوزتها لم تنفذ الأحداث	الحالة بعد التحقق
6 -	2017	(Vol. III) A/73/5، الفصل الثاني، الفقرة 62	تطبيق ضوابط وقيود كافية لتجنب منح عقود بأتعاب أعلى من سقف الأجر المرتبط برتبة معينة.	في ضوء ملاحظة مراجعة الحسابات بشأن أنشطة عام 2020، كان هناك 154 عقداً من أصل 1 410 عقود من عقود الخبراء الاستشاريين الدوليين وفرادى المتعاقدين التي تقع فيها الأتعاب اليومية بين المستويين جيم ودال.	يعتبر أن هذه التوصية قد تجاوزتها التوصية الجديدة للمجلس بشأن إعادة هيكلة نطاق الأتعاب.	X		
7 -	2018	(Vol. III) A/74/5، الفصل الثاني، الفقرة 24	اختيار الخبراء الاستشاريين بواسطة عملية تنافسية، وأن يتأكد من عدم الاستعانة بخبراء استشاريين لأداء أعمال ذات طابع عام أو روتيني، وأن يحدد بوضوح في الاختصاصات النواتج الملموسة لكل مهمة، ويحتفظ بالوثائق المناسبة في حالة حدوث استثناءات.	في ضوء ملاحظة مراجعة الحسابات بشأن أنشطة عام 2020، أقر المركز بالحاجة إلى مزيد من الرقابة وتحسين عملية تعيين الخبراء الاستشاريين. وقبل المركز توصية المجلس ونفذ نقاط العمل الثلاث.	في عام 2020، كان لا يزال هناك بعض الخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين الذين يؤدون مهام عامة. وتُعتبر هذه التوصية قيد التنفيذ.	X		
8 -	2018	(Vol. III) A/74/5، الفصل الثاني، الفقرة 29	ضمان تطبيق ضوابط داخلية ملائمة لتجنب منح عقود بأتعاب أعلى من سقف الأتعاب المرتبط برتبة معينة.	في ضوء ملاحظة مراجعة الحسابات بشأن أنشطة عام 2020، كان هناك 154 عقداً من أصل 1 410 عقود من عقود الخبراء الاستشاريين الدوليين وفرادى المتعاقدين التي تقع فيها الأتعاب اليومية بين المستويين جيم ودال.	يعتبر أن هذه التوصية قد تجاوزتها التوصية الجديدة للمجلس بشأن إعادة هيكلة نطاق الأتعاب.	X		
9 -	2018	(Vol. III) A/74/5، الفصل الثاني، الفقرة 33	كفالة إنجاز الموظفين جميع الدورات التدريبية الإلزامية امتثالاً للتعليمات السارية.	في ضوء ملاحظة مراجعة الحسابات المتعلقة بأنشطة عام 2020، ذكر المركز أنه سيتأكد من إنجاز جميع الموظفين الجدد تدريبهم الإلزامي في غضون ستة أشهر من وصولهم، على أن يُتمّه الموظفون الآخرون في موعد يوافق عليه موظفو الإدارة العليا.	تحسن معدل إنجاز التدريب الإلزامي للموظفين من 77 في المائة إلى 95 في المائة. وتُعتبر هذه التوصية منقّذة.	X		
10 -	2018	(Vol. III) A/74/5، الفصل الثاني، الفقرة 40	تتبع أسباب عدم الامتثال لمهلة الـ 21 يوماً المتعلقة بالترتيب للسفر في المركز، ورصد الأمر عن قرب لكفالة تحسين الامتثال.	في ضوء ملاحظة مراجعة الحسابات بشأن أنشطة عام 2020، سينظر المركز في وضع آليات واضحة للمساءلة على جميع المستويات لضمان تحسين الامتثال لسياسة شراء التذاكر مسبقاً.	ظل المعدل الإجمالي لعدم الامتثال لسياسة شراء تذاكر الطيران قبل 16 يوماً من تاريخ السفر في عام 2020 مرتفعاً، حيث بلغ 61 في المائة. وكانت هذه النسبة 53 في المائة بين موظفي مركز التجارة الدولية و 64 في المائة بين غير الموظفين. وتُعتبر هذه التوصية قيد التنفيذ.	X		
11 -	2018	(Vol. III) A/74/5، الفصل الثاني، الفقرة 48	إدراج الأحكام القياسية الواردة في جميع مذكرات التفاهم، ولا سيما الشرط المتعلق بالدفع في حالة	في ضوء ملاحظة مراجعة الحسابات بشأن أنشطة عام 2020، اعتمد المركز نموذج مذكرة التفاهم الخاصة بالمنح بشأن الموارد القانونية. وفي أحدث	في عام 2020، سُجلت حالات خروج على النموذج الموحد لتوقيع مذكرات التفاهم الخاصة بالمنح مع الجهات المتلقية للمنح.	X		

الرقم	سنة تقرير مراجعة الحسابات	التقرير المرجعي	توصيات المجلس	رد مركز التجارة الدولية	تقييم المجلس	التوصيات قيد المنفذة التنفيذ لم تنفذ الأحداث	الحالة بعد التحقق
			المشاريع التي تتضمن عناصر تدريب. وكذلك النظر في إدراج حكم يربط مستقبل العلاقة مع الجهة المتلقية للمنح بتقديم تقرير في الوقت المناسب عن الأثر الطويل الأجل للمشروع على نحو يرضي المركز	نسخة من النموذج المحدثة في آذار/مارس 2021، أدخلت تغييرات على النص المتعلق بشروط الدفع لضمان أن تقدم الجهات المتلقية للمنح معلومات عن المشاركين في التدريب قبل طلب الدفعة النهائية من المنح التي تنطوي على تنفيذ التدريب. وإضافة إلى ذلك، يعمل المركز على وضع قائمة مرجعية بالدفعات النهائية، يستكملها موظفو التصديق ومديرو المشاريع من أجل التأكد من استيفاء جميع شروط الحصول على الدفعة النهائية.	وبما أن المركز اعتمد نموذج مذكرة التفاهم الخاصة بالمنح في عام 2021، فمن الأكثر نجاعة مراجعة وتقييم إدراج هذه الأحكام في مذكرات التفاهم في العام المقبل. وإضافة إلى ذلك، لا يزال المركز بصدد إعداد قائمة للتحقق من الدفع النهائي. وتعتبر هذه التوصية قيد التنفيذ.		
12 - 2018	A/74/5 (Vol. III) الفصل الثاني، الفقرة 55	استعراض تقارير إنجاز المشاريع المتعلقة بجميع المشاريع وكفالة إتمامها في غضون المهلة الزمنية المحددة، وتحميلها على البوابة الإلكترونية للمشاريع. والقيام أيضا على النحو المناسب بمتابعة المقترحات المقدمة في تقارير التقييم، بما في ذلك تقارير إنجاز المشاريع.	في ضوء ملاحظة مراجعة الحسابات بشأن أنشطة عام 2020، غير المركز الجدول الزمني لتقديم تقرير إنجاز المشاريع في بوابة المشاريع الجديدة: بالنسبة للمشاريع المنتهية قبل 7 تموز/يوليه 2020، ينبغي تقديم تقرير إنجاز المشروع في غضون 3 أشهر من تاريخ انتهائه؛ وبالنسبة للمشاريع التي تنتهي بعد 7 تموز/يوليه 2020، يجب تقديم التقرير في غضون 6 أشهر. وعقد المركز دورتين تدريبيتين في عام 2020 للتأكيد على هذه القاعدة. وإضافة إلى ذلك، وضعت اللمسات الأخيرة على تقرير التقييم التجميعي في عام 2021.	بما أن هذه التوصية هي نفس التوصية الواردة في تقرير عام 2019، فقد اختار المجلس إغلاق هذه التوصية مع الاحتفاظ بالتوصية الأخرى وتتبعها.	X		
13 - 2018	A/74/5 (Vol. III) الفصل الثاني، الفقرة 63	النظر في تقييم الاستدامة في الأجل الطويل للنتائج التي تتحقق في إطار مختلف المشاريع.	في عام 2020، أجرت وحدة التقييم المستقل تقييما منهجيا لاستدامة نتائج المشاريع التي انتهت قبل ثلاث إلى أربع سنوات. وقرر المركز تكرار إجراء هذه التقييمات سنويا، باستخدام موارد من الميزانية العادية مخصصة للتقييم.	قام المركز ببعض الخطوات لتنفيذ هذه التوصية. وتعتبر هذه التوصية قيد التنفيذ.	X		
14 - 2019	A/75/5 (Vol. III) الفصل الثاني، الفقرة 20	إجراء مراجعة لاحتياجاته من الاحتياطي التشغيلي والعمل تدريجا على زيادة احتياطياته التشغيلية بما يتماشى مع الاحتياجات التشغيلية المتغيرة.	في ضوء ملاحظة مراجعة الحسابات بشأن أنشطة عام 2020، شرع المركز في عملية مراجعة مستوى احتياطيه التشغيلي. وتظل الفائدة المتراكمة المصدر الرئيسي للإيرادات التي تزيد الاحتياطي وتعتمد على أداء حافظة الاستثمار. وقد وضع المركز اللمسات الأخيرة على المذكرة الموجهة إلى المراقب المالي وضمّنها الوثائق الداعمة لطلب تعديل مستوى الاحتياطي في شباط/فبراير 2021.	في شباط/فبراير 2021، طلب المركز موافقة المراقب المالي للأمم المتحدة من أجل الحفاظ على مستوى عضوي من الاحتياطيات التشغيلية لعمل الصندوق الاستئماني. وردا على ذلك، أشار المراقب المالي إلى المذكرة المؤرخة 6 آذار/مارس 2015 التي ألغت شرط الاحتفاظ باحتياطي تشغيلي نسبته 15 في المائة. ومع هذا التغيير في السياسة، منح المركز إنشا بتحديد الاحتياطي التشغيلي	X		

الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	توصيات المجلس	رد مركز التجارة الدولية	تقييم المجلس	التوصيات قيد التنفيذ	تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
15 - 2019	الفصل الثاني، الفقرة 26	A/75/5 (Vol. III)	إعداد خطة موثقة جيداً ومختبرة بشكل كافٍ لاستمرارية تصريف الأعمال بغية العمل على نحو فعال للتخفيف من مخاطر انقطاع العمل الناجمة عن الأحداث المعطلة.	في ضوء ملاحظة مراجعة الحسابات بشأن أنشطة عام 2020، كان المركز بصدد تحديث الوثائق المتعلقة بخطة استمرارية تصريف الأعمال والإجراءات ونظام استمرارية الأعمال الرئيسية، بما يشمل الإنجازات والدروس المستفادة من جائحة كوفيد-19.	X	لم يستكمل المركز الوثيقة الرسمية والمحدثة بشأن خطة استمرارية تصريف الأعمال حتى نيسان/أبريل 2021. وتعتبر هذه التوصية قيد التنفيذ.		للسندوق الاستئماني وإدارته، ولا يلزم الحصول على موافقة أخرى من المراقب المالي في هذا الصدد. وتعتبر هذه التوصية منفذة.
16 - 2019	الفصل الثاني، الفقرة 35	A/75/5 (Vol. III)	استحداث عملية اختيار رسمية أكثر صرامة للخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين الذين يفوق بدل أتعابهم السنوية في مجال الخبرة الاستشارية عتبة مناسبة، وقيام إدارة المركز باستعراض سنوي لما بعد التنفيذ للعقود في جميع الحالات.	وضع المركز اقتراحاً لاختيار الخبراء الاستشاريين الذين تزيد أتعابهم عن عتبة نقدية متفق عليها وقدمه إلى لجنة الإدارة العليا في 23 شباط/فبراير 2021.	X	وفقاً لمحضر اجتماع اللجنة المعقود في 13 نيسان/أبريل 2021 الذي قدمه المركز، وافقت اللجنة على الإجراءات المقترحة لمراجعة أتعاب الخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين التي تتجاوز عتبة 150 000 دولار والتي سيتم تجربتها في عام 2021، وبعد ذلك يمكن مراجعتها. وتعتبر هذه التوصية قيد التنفيذ.		
17 - 2019	الفصل الثاني، الفقرة 43	A/75/5 (Vol. III)	النظر في وضع جداول زمنية محددة لجميع موظفيه لإتمام التدريب الإلزامي.	قبل المركز بالتوصية وذكر أنه سيتأكد من إتمام جميع الموظفين الجدد تدريبهم الإلزامي في غضون ستة أشهر من وصولهم.	X	تحسن معدل إتمام التدريب الإلزامي للموظفين من 77 في المائة إلى 95 في المائة. وتعتبر هذه التوصية منفذة.		
18 - 2019	الفصل الثاني، الفقرة 45	A/75/5 (Vol. III)	إدراج المركز بشكل واضح بندا يتعلق بإتمام التدريب الإلزامي للخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين والشركاء المنفذين في عقودهم، وقيام المديرين المكلفين بالتعيين أو مديري البرامج برصد التنفيذ.	قبل المركز بالتوصية وأفاد بأن المديرين سيتأكدون من إتمام التدريب الإلزامي في موعد يتفق عليه موظفو الإدارة العليا. وسيحدث المركز سياسته في هذا الصدد.	X	تحسن معدل إتمام التدريب الإلزامي للأفراد من غير الموظفين من 44 في المائة إلى 89 في المائة. ومع ذلك، لا يزال المعدل بحاجة إلى تحسين. ولاحظ المجلس أن 167 موظفاً (18 في المائة) من أصل 920 موظفاً لم يكملوا الدورة التدريبية الإلكترونية بشأن الوعي الأمني. تعتبر هذه التوصية قيد التنفيذ.		
19 - 2019	الفصل الثاني، الفقرة 54	A/75/5 (Vol. III)	النظر في وضع آليات واضحة للمساءلة على جميع المستويات لضمان تحسين الامتثال لسياسة شراء التذاكر مسبقاً.	في ضوء ملاحظة مراجعة الحسابات بشأن أنشطة عام 2020، نظر المركز في وضع آليات واضحة للمساءلة على جميع المستويات لضمان تحسين الامتثال لسياسة شراء التذاكر مسبقاً.	X	ظل المعدل الإجمالي لعدم الامتثال لسياسة شراء تذاكر الطيران قبل 16 يوماً من تاريخ السفر في عام 2020 مرتفعاً، حيث بلغ 61 في المائة. وتعتبر هذه التوصية قيد التنفيذ.		
20 - 2019	الفصل الثاني، الفقرة 59	A/75/5 (Vol. III)	النظر في استحداث إجراءات تشغيل موحدة لإجراء استعراض رسمي	قبل المركز بالتوصية وأفاد بأن ضمان فعالية التكاليف قد يكون مشكلاً وأن خدمات الدعم المركزية ستشرف	X	أجرى المركز في عام 2020 الاستعراض السنوي لعمليات الشراء المنخفضة القيمة،		

الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	توصيات المجلس	رد مركز التجارة الدولية	تقييم المجلس	التوصيات قيد التنفيذ لم تنفذ الأحداث	تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
21 - 2019	A/75/5 (Vol. III)، الفصل الثاني، الفقرة 66	إنفاذ المساءلة على جميع المستويات فيما يتعلق بإعداد تقارير عالية الجودة عن إنجاز المشاريع وذلك في غضون الأشهر الثلاثة المحددة، كما يوصي بتنفيذ التوصيات الواردة في تقرير التقييم التوليقي السنوي في حينها، وفقا لجداول زمنية متفق عليها ترد في رد الإدارة.	لما بعد التنفيذ من قبل خدمات الدعم المركزية للإشراف على الامتثال للقواعد التنظيمية التي تحكم عمليات الشراء المنخفضة القيمة واتخاذ إجراءات المتابعة ذات الصلة. وينبغي، في إطار استعراض ما بعد التنفيذ، النظر فيما إذا كانت الخدمات المشتركة للوفاء بالولايات فعالة من حيث التكلفة.	على الامتثال تحت إشراف لجنة الإدارة العليا. ووافق المركز أيضا على أن تكون لديه إجراءات تشغيل موحدة خطية تتضمن إعداد تقرير سنوي عن الاستنتاجات التي جرى التوصل إليها وتوجيه مذكرة إلى المديرين عند تحديد المشاكل المتعلقة بتجزئة أوامر الشراء. وسيستعرض المركز أيضا أوامره الإدارية في عام 2021 ويقوم تعديلها بحيث تتضمن صياغة أوضح بشأن القيود.	وأبلغ مديرو التصديق بنتائج تجزئة أوامر الشراء عن طريق البريد الإلكتروني. وإضافة إلى ذلك، وضعت شعبة دعم البرامج في آذار/مارس 2021 إجراءات التشغيل الموحدة للاستعراض السنوي لعمليات الشراء المنخفضة القيمة. وبما أن تجزئة أوامر الشراء لا تزال قائمة، فسيستعرض المجلس ذلك في السنة المقبلة. وتعتبر هذه التوصية قيد التنفيذ.	X		
22 - 2019	A/75/5 (Vol. III)، الفصل الثاني، الفقرة 73	إدراج جداول زمنية محددة في المبادئ التوجيهية الخاصة بالمركز لإدارة المشاريع من أجل إتمام الإقفال المالي للمشاريع ما بعد إغلاقها التنفيذي.	في ضوء ملاحظة مراجعة الحسابات بشأن أنشطة عام 2020، حدد المركز جدولا زمنيا لإغلاق العمليات في بوابة المشاريع الجديدة منذ كانون الأول/ديسمبر 2020، وينتقل المشروع تلقائيا إلى مرحلة إغلاق العملية في تاريخ انتهائه. والموعد النهائي لتقديم التقارير هو الحافز للإغلاق المالي الذي يتراوح بين ستة وتسعة أشهر. وإذا لم تحدد الاتفاقية تاريخا بعينه، يستخدم المركز مدة تسعة أشهر من تاريخ انتهاء المنحة، ويتم تحديث المعلومات في نظام أوموجا. وتعتبر المنحة مغلقة ماليا عندما يتم الاتصال بالجهة المانحة لإعطائها معلومات عن الرصيد النهائي. وتُحجز المبالغ المستردة من الجهات المانحة في نظام أوموجا وفقا لذلك.	حدد المركز جداول زمنية لبدء إغلاق العمليات والإقفال المالي بشكل منفصل. وتعتبر هذه التوصية منقذة.	X			

الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	توصيات المجلس	رد مركز التجارة الدولية	تقييم المجلس	المُنفذة	التنفيذ	لم تنفذ	تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
23 - 2019		A/75/5 (Vol. III)، الفصل الثاني، الفقرة 78	التقيد بأحكام نموذج مذكرات التفاهم الخاصة بالمنح، ولا سيما الشرط المتعلق بالدفع في حالة المشاريع التي تتضمن عناصر تدريب.	في ضوء ملاحظة مراجعة الحسابات بشأن أنشطة عام 2020، اعتمد المركز نموذج مذكرة التفاهم الخاصة بالمنح بشأن الموارد القانونية. وفي أحدث نسخة من النموذج المحدثة في آذار/مارس 2021، أدخلت تغييرات على النص المتعلق بشروط الدفع لضمان أن تقدم الجهات المتلقية للمنح معلومات عن المشاركين في التدريب قبل طلب الدفعة النهائية من المنح التي تتطلب على تنفيذ التدريب. وإضافة إلى ذلك، يعمل المركز على وضع قائمة مرجعية بالدفعات النهائية، يستكملها موظفو التصديق ومديرو المشاريع من أجل التأكد من استيفاء جميع شروط الحصول على الدفعة النهائية.	في عام 2020، سُجلت كذلك حالات خروج على النموذج الموحد لتوقيع مذكرات التفاهم الخاصة بالمنح مع الجهات المتلقية للمنح. وبما أن المركز اعتمد نموذج مذكرة التفاهم الخاصة بالمنح في عام 2021، فمن الأكثر نجاعة مراجعة وتقييم إدراج هذه الأحكام في مذكرات التفاهم في العام المقبل. وإضافة إلى ذلك، لا يزال المركز بصدد إعداد قائمة للتحقق من الدفع النهائي. وتُعتبر هذه التوصية قيد التنفيذ.	X				
مجموع عدد التوصيات						23	7	12	4	
النسبة المئوية من مجموع عدد التوصيات						100	31	52	17	

الفصل الثالث

التصديق على البيانات المالية

رسالة مؤرخة 24 آذار/مارس 2021 موجهة من الأمين العام المساعد، المراقب المالي،
إلى رئيس مجلس مراجعي الحسابات

أُعِدَّت البيانات المالية لمركز التجارة الدولية عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر
2020 وفقا للقاعدة المالية 6-1 من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة.

ويرد موجز السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد هذه البيانات في شكل ملاحظات على
البيانات المالية. وتقدم هذه الملاحظات معلومات وإيضاحات إضافية عن الأنشطة المالية التي اضطلع بها
مركز التجارة الدولية خلال الفترة المشمولة بهذه البيانات التي يتولى الأمين العام المسؤولية الإدارية عنها.

وأصَدَّق على أن البيانات المالية المرفقة الخاصة بمركز التجارة الدولية، المرقمة من البيان الأول
إلى البيان الخامس، صحيحة من جميع جوانبها الجوهرية.

(توقيع) شاندرامولي راماناثان

الأمين العام المساعد، المراقب المالي

الفصل الرابع

التقرير المالي عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

ألف - مقدمة

- 1 - تشترّف المديرية التنفيذية بأن تقدم التقرير المالي عن حسابات مركز التجارة الدولية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020.
- 2 - والتقرير معدّ بحيث يُقرأ بالاقتران مع البيانات المالية. ومُلحق به مرفقٌ يتضمن معلومات تكميلية يقتضي النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة إبلاغ مجلس مراجعي الحسابات بها.
- 3 - ومركز التجارة الدولية هو وكالة التعاون التقني المشتركة بين الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية فيما يتعلق بتنمية التجارة والأعمال التجارية الدولية. ويهدف المركز إلى تحسين القدرة التنافسية الدولية للمؤسسات المتناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة في البلدان النامية، ولا سيما في أقل البلدان نمواً، والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، من خلال تقديم المساعدة التقنية المتصلة بالتجارة.
- 4 - وفي عام 2020، كان أداء المركز متواثماً توائماً استراتيجياً مع 11 هدفاً من أهداف التنمية المستدامة، مع التركيز على الهدف 8 (العمل اللائق ونمو الاقتصاد)، والهدف 1 (القضاء على الفقر)، والهدف 5 (المساواة بين الجنسين)، والهدف 17 (عقد الشراكات لتحقيق الأهداف). وساهم المركز أيضاً في الأهداف 2 و 4 و 9 و 10 و 12 و 13 و 16. ويركز عمل المركز على ستة مجالات وهي: (أ) توفير استعلامات عن التجارة والأسواق؛ (ب) تهيئة بيئة مؤاتية للأعمال؛ (ج) تعزيز مؤسسات دعم التجارة والاستثمار؛ (د) الربط بسلاسل القيمة الدولية؛ (هـ) تعزيز وتعميم التجارة الخضراء والشاملة للجميع؛ (و) دعم التكامل الاقتصادي الإقليمي والتجارة والاستثمار فيما بين بلدان الجنوب.
- 5 - وفي عام 2020، قدم المركز خدمات في مجالات المساعدة التقنية وبناء القدرات والاستعلامات عن الأسواق بلغ إجمالي نفقاتها، المقيسة بدولارات الولايات المتحدة، ما مقداره 91,88 مليون دولار من النفقات الخارجة عن الميزانية. وكان مستوى النفقات الخارجة عن الميزانية مُماثلاً للمستوى المسجل في السنة السابقة، وكان الأداء العام متسقاً مع النواتج المستهدفة المحددة لسنة 2020.
- 6 - ولا يزال المركز يتلقى في أدائه عمله دعماً قوياً من المبادرات المؤسسية فيما يتعلق بالابتكار وإقامة المشاريع. وفي نهاية عام 2020، أشارت التقديرات إلى أن قيمة مجموعة مشاريع المركز قيد التطوير والمناقشة مع الجهات الممولة بلغت 34,79 مليون دولار. وخلال السنة، أُقِرَّ رصْدٌ مبلغ يتجاوز 0,4 مليون دولار من صندوق تنمية الأعمال التجارية التابع للمركز من أجل إقامة مشاريع مبتكرة.
- 7 - وفي عام 2020، بات ما يزيد عن 388 000 جهة مستفيدة أكثر وعياً بالمواضيع المتصلة بالتجارة من خلال استخدام أدوات المركز للاستعلامات عن الأسواق وغيرها من المحتويات الرقمية، ومن خلال ما ينظمه المركز من مناسبات محدّدة الأهداف في مجال التوعية وتبادل المعارف. وفي أكثر من 120 حالة، أثر المركز على صانعي السياسات وأسهم في صياغة الاستراتيجيات أو السياسات لصالح المؤسسات المتناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة في الاقتصادات النامية. وفي أكثر من 330 حالة، حسّنت المؤسسات المستفيدة من خدمات المركز ومؤسسات دعم التجارة والاستثمار من القطاعين العام

والخاص أدائها من خلال تدخلات المركز وأصبحت الآن قادرة على تقديم خدمة أفضل لعملائها. وأتاح الرصد الدقيق الذي قام به المركز تكوين صورة أوضح عن التدخلات التي تركز على الفئات المهمشة، مثل أصحاب الحيازات الصغيرة والمؤسسات التي تملكها أو تشغلها نساء. وأتاح ذلك التوصل إلى أن أكثر من 21 000 مؤسسة متناهية الصغر وصغيرة ومتوسطة، 55 في المائة منها مؤسسات تملكها أو تشغلها نساء، أجرت تغييرات على طرق تسيير أعمالها من أجل تحسين تنافسيتها. وأخيراً، عقدت أكثر من 18 000 مؤسسة متناهية الصغر وصغيرة ومتوسطة صفقات جديدة بمساعدة المركز، وكانت نسبة 24 في المائة منها تملكها أو تشغلها نساء. والتمكين الاقتصادي للنساء عنصر من صميم جميع أعمال المركز. لكن عمل المركز المتزايد على سلاسل قيمة الأعمال التجارية الزراعية يجري عبر "النهج الأسري"، والعديد من المؤسسات المتناهية الصغر في هذا القطاع مسجلة بأسماء رجال. ولا يزال النصيب الأكبر من خدمات المركز يتركز على منطقة أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى ومنطقة آسيا والمحيط الهادئ، وذلك تمشياً مع مواصلة إعطاء الأولوية لأضعف البلدان. وفي عام 2020، خُصصت لأقل البلدان نمواً نحو 50 في المائة من النفقات الخارجة عن الميزانية الخاصة ببلدان أو مناطق محددة، وخُصصت أكثر من 80 في المائة من هذه النفقات للمجموعة الأوسع من البلدان ذات الأولوية التي تضم أقل البلدان نمواً والبلدان النامية غير الساحلية والدول الجزرية الصغيرة النامية والبلدان الواقعة في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى والبلدان المتضررة من نزاعات.

8 - وفي أعقاب ظهور جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)، عدّل المركز نموذجته المختلط لتقديم خدماته في عام 2020، حيث وسّع آليات تقديم الخدمات عبر الإنترنت بالاقتران مع التدخلات في الميدان. واسترشد المركز بخطة عمله المكونة من 15 نقطة في مساعدة الجهات المستفيدة من خدماته، أي المؤسسات المتناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة وصانعي السياسات ومؤسسات دعم الأعمال التجارية، على مواصلة عملياتها خلال الأزمة. ومن أشكال المساعدة المقدمة تعزيز سبل الاطلاع على استعلامات تجارية شفافة وحسنة التوقيت، ومن أبرز المنجزات في هذا الصدد تضمين خريطة المركز للنفوذ إلى الأسواق لوحة متابعة متعلقة بكوفيد-19 تُوفّر معلومات آنية عن المتطلبات والتدابير التجارية المتغيرة المفروضة من البلدان.

9 - ويستخدم المركز تقاريره التوليفية السنوية للتقييم بهدف تقديم لمحة عامة عن النتائج والدروس البالغة الأهمية المستفادة من التقييمات الداخلية والخارجية التي تجرى خلال السنة. ويُسترشد بهذه الدروس في وضع معايير استعراض الجودة التي يستخدمها المركز في عملية الموافقة على المشاريع كما يُسترشد بها في إدارة المشاريع. وكان الموضوع الرئيسي لتقرير عام 2020 هو "بلوغ المحصلة النهائية: الجدوى والمرونة والابتكار". وعموماً، تشير النتائج إلى أن مشاريع المركز تتماشى تماماً مع الولاية الموكلة إليه ومع إطار نتائجه، وإلى وجود ممارسات جيدة في تحقيق النتائج المتعلقة بالمساكن الجنسانية ومساكن الإنصاف من خلال التجارة. وتدعم مؤسسات دعم الأعمال التجارية داخل البلد استمرارية النتائج. فالعمل على المدى الطويل والمعرفة القطرية المفصلة واستراتيجيات الخروج الجيدة مسائل تُعزز الأخذ بزمام الأمور والثقة في صفوف الجهات الشريكة للمركز والجهات المستفيدة من خدماته. ووُجدت فرص للتحسين في العديد من مجالات تنفيذ المشاريع والبرامج بهدف تعزيز مراعاة المواضيع المتداخلة، والتوسع في نظريات التغيير من أجل تحقيق الأهداف الطويلة الأجل، وتحسين بيانات الرصد والتقييم. ولذلك، سيستثمر المركز في زيادة مراعاة المنظور الجنساني ورصده، وفي الشباب والبيئة والمسؤولية الاجتماعية ضمن مشاريعه وبرامجه، وسيعمل على تعزيز قدرات المشاريع في مجال استخدام نظريات التغيير وعلى تبسيط ومواءمة منهجيات

ونُظِم الرصد. وأخيراً، سيعمل المركز على تعزيز الاستدامة والتنسيق، بما في ذلك من خلال زيادة المشاركة في أطر منظومة الأمم المتحدة للتعاون في مجال التنمية المستدامة.

10 - وفي عام 2020، عزّز المركز وتيرة وجوده أعماله لرصد المخاطر على المستوى المؤسسي وعلى مستوى المشاريع. وفي ظل أوجه الإبهام العديدة التي خلفتها جائحة كوفيد-19 بشأن تقديم المساعدة التقنية، عزّز المركز تخطيطه للطوارئ، وخاصة في مجال مشاريع المساعدة التقنية، وكثّف وتيرة التواصل مع الجهات المعنية. وتمكّن المركز من مواصلة عملياته الميدانية من خلال تقديم خدماته عبر الإنترنت أو عبر مزيج من الطرق رغم القيود الواسعة التي فرضت على السفر وحالات الإغلاق العام في البلدان المستفيدة من خدماته، واستطاع بذلك تحقيق معظم النتائج المستهدفة.

11 - ونفذ المركز عدداً من مبادرات الكفاءة المقيسة بمؤشرات أداء رئيسية، فقد حقق المركز مرة أخرى تعادل الأثر الكربوني. وفي مجال المساواة بين الجنسين، بلغت النسبة المئوية للنساء في مناصب عليا 47 في المائة في مقابل الهدف المقرر وهو 50 في المائة، بينما حقق المركز نسبة 94 في المائة في الامتثال للمرحلة الثانية من خطة العمل على نطاق منظومة الأمم المتحدة بشأن المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، مقيسة بالمؤشرات التي استوفها المركز أو تجاوزها.

12 - وفي عام 2020، تكلفت الجهود التي بذلها المركز لجمع الأموال بنجاح كبير، حيث تمكن من حشد 330 مليون دولار من الأموال الخارجة عن الميزانية لعام 2021 وما بعده.

13 - وفيما يتعلق بالتنسيق والاتصال بين الوكالات، عمل المركز بشكل وثيق مع وكالات الأمم المتحدة الأخرى، بما في ذلك من خلال العضوية في مجموعة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة وأفرقة الأمم المتحدة القطرية. وعزز المركز علاقاته مع القطاع الخاص والمجتمع المدني والأوساط الأكاديمية والكيانات الدولية من أجل النهوض بخطة عام 2030 للتنمية المستدامة. ويقوم المركز، بوصفه وكالة غير مقيمة، بتعديل عملياته من أجل تقديم الدعم الكامل لعملية إصلاح الأمم المتحدة والإسهام في أفرقة الأمم المتحدة الإقليمية والقطرية حيثما تلبي خبرته الاحتياجات التي تطرحها أولويات الحكومات الوطنية. وتعاون المركز على نحو وثيق مع مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومع منظمة التجارة العالمية، وعمل مع أطراف شريكة مختارة على مشاريع تتعلق بالمؤسسات المتناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة وبالتنمية التجارية.

14 - وفي الدورة الرابعة والخمسين للفريق الاستشاري المشترك التابع للمركز المعقودة في جنيف في 25 تشرين الثاني/نوفمبر 2020، أقرت الدول الأعضاء بما لجائحة كوفيد-19 من تأثير فادح، وبأن تحقيق انتعاش مستدام يشمل الجميع سيتطلب جعل المؤسسات المتناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة في محور الجهود المبذولة. وأكد المندوبون الدور الحيوي للمركز في دعم الأعمال التجارية في البلدان النامية، بما فيها أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، حتى تصبح أقدر على المجابهة وحتى تواجه مختلف التحديات العالمية المستجدة، بما فيها أزمة كوفيد-19. ودعوا أيضاً إلى تعزيز التعاون بين جميع الوكالات والجهات الفاعلة حتى يزداد الأثر على الأرض، ولا سيما في ظل جائحة كوفيد-19. وأشاد العديد من المندوبين بمرونة المركز واستجابته المبتكرة خلال الجائحة، مشيدين بنهج "إعادة البناء بإقدام" الذي ييسر عليه. وأوصى عدة مندوبين بأن يوسع المركز من تركيزه ليشمل الوسائل الرقمية للتجارة بما يشمل دعم المعارض التجارية المقامة على الإنترنت والتجارة الإلكترونية. وأعرب المندوبون عن تطلّعهم إلى العمل مع المركز على خطته الاستراتيجية الجديدة للفترة 2022-2025، وأعربوا عن تقديرهم لاستراتيجيته الجديدة

المعنونة "الخضرة من أجل المنافسة" ولزيادة تركيزه على الدول الجزرية الصغيرة النامية. وأشار في العديد من المداخلات إلى جهود المركز لتعزيز التمكين الاقتصادي للنساء، وأعرب المندوبون عن تقديرهم لجهود المركز في مجالات ريادة الشباب للأعمال، وتنمية الصادرات، والتنوع، وربط المؤسسات المتناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة بالسلاسل العالمية للقيمة، والتجارة والاستثمار فيما بين بلدان الجنوب، ومنطقة التجارة الحرة القارية الأفريقية، والأدوات الإلكترونية، والعمل المتعلق بالتدابير غير الجمركية، والعقبات التقنية التي تعترض التجارة، ومواضيع تجارية أخرى شاملة لها صلة بمساعدة المؤسسات المتناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة على تحقيق كامل إمكاناتها. وأخيراً، شجّع المندوبون المركز على مواصلة الإصغاء جيداً إلى الجهات المستفيدة لمعرفة احتياجاتها في شؤون مثل تجارة الخدمات، وإقامة شراكات أوثق، وتحسين قدرات البلدان النامية وبنيتها التحتية في مجال التجارة الرقمية. ووجّه نداء خاص لوضع المساواة بين الجنسين في صدارة تدابير مواجهة جائحة كوفيد-19.

باء - لمحة عامة عن البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

15 - تعرض البيانات المالية من الأول إلى الخامس النتائج المالية لأنشطة المركز ووضعه المالي في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020. وتشرح الملاحظات على البيانات المالية سياسات المحاسبة والإبلاغ المالي التي يتبعها المركز، وتقدم معلومات إضافية عن فرادى المبالغ المدرجة في هذه البيانات.

الإيرادات

النتائج المالية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2019	2020	
125 253	120 517	مجموع الإيرادات
118 952	131 295	مجموع المصروفات
6 301	(10 778)	(العجز)/الفائض

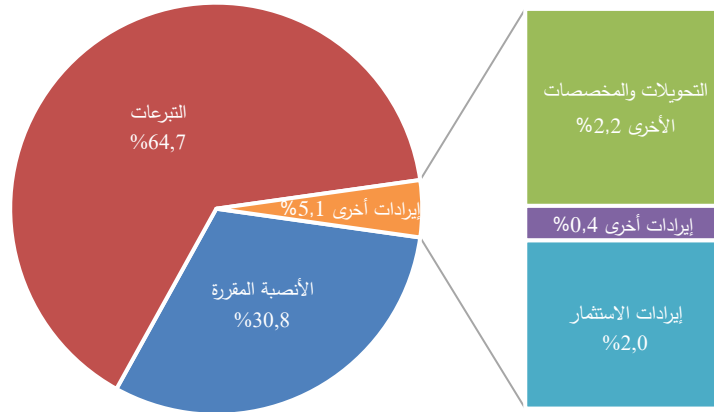
16 - في عام 2020، بلغ مجموع الإيرادات 120,517 مليون دولار (عام 2019: 125,253 مليون دولار). وكانت مصادر الإيرادات الرئيسية التبرعات من الجهات المانحة وقدرها 77,998 مليون دولار أو 64,7 في المائة؛ وأنصبة مقررة بلغت 37,144 مليون دولار أو 30,8 في المائة؛ والإيرادات المتأتية من التحويلات والمخصصات الأخرى البالغة 2,649 مليون دولار أو 2,2 في المائة؛ وإيرادات الاستثمار البالغة 2,261 مليون دولار أو 1,9 في المائة؛ وإيرادات أخرى بلغت 0,465 مليون دولار أو 0,4 في المائة. وتشمل التبرعات المقدمة من الجهات المانحة إعانة إيجار (تبرعات عينية) بقيمة 3,111 ملايين دولار للسنة، ويمثل هذا المبلغ الفرق بين القيمة السوقية والمبلغ الفعلي المدفوع لاستئجار المبنى الذي يشغله المركز.

17 - ويُعترف بالتبرعات المقدمة بموجب اتفاقات الجهات المانحة كإيرادات عند التوقيع، باستثناء الحالات التي تتضمن فيها هذه الاتفاقات شرطاً يتطلب أداء خاصاً والتزاماً بإعادة التبرعات. وتعزى التبرعات المقدمة بموجب الاتفاقات غير المشروطة والبالغة 35,661 مليون دولار أساساً إلى توقيع اتفاقات رئيسية متعددة السنوات مع ألمانيا، وأيرلندا، وسويسرا، والصين، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنرويج،

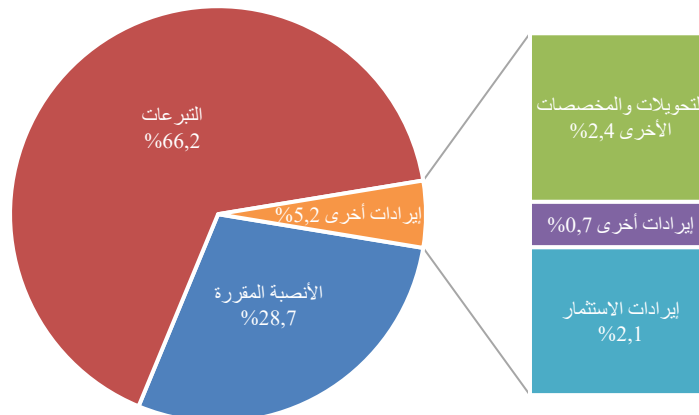
والى التحويلات والمخصصات الأخرى من الترتيبات المشتركة بين المنظمات والمبادرات متعددة الجهات المانحة التي تتدرج في إطار الصندوق الاستثماري للإطار المتكامل المعزز وصندوق الأمم المتحدة الاستثماري المتعدد الشركاء. وخلال السنة، اعتُرف بمبلغ 42,842 مليون دولار كإيرادات متأتية من الاتفاقات المشروطة.

18 - وكثيراً ما تغطي التبرعات فترات متعددة السنوات، إذ عادة ما يتم التعهد بها لتغطية مدة المشروع بأكملها التي تتراوح عادة ما بين ثلاث وأربع سنوات. ويعني ذلك أن جزءاً من الإيرادات المُعترف بها في السنوات السابقة يُستخدم في تنفيذ أنشطة في السنة الجارية أو في السنوات المقبلة، باستثناء الحالات التي تكون فيها الاتفاقات مشروطة.

الشكل الأول من الفصل الرابع مجموع الإيرادات، حسب السنة المالية

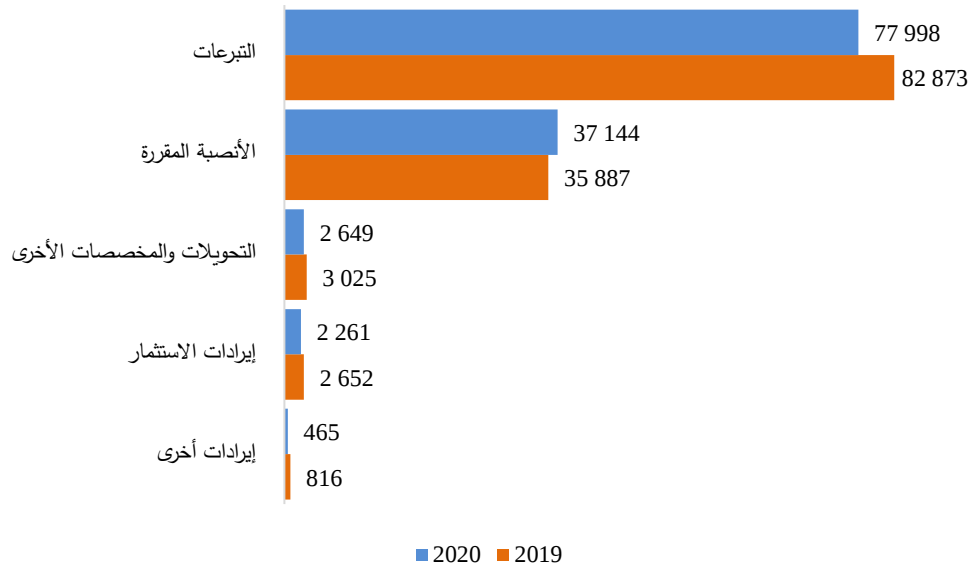


السنة المالية 2020: مجموع الإيرادات 120,517 مليون دولار



السنة المالية 2019: مجموع الإيرادات 125,253 مليون دولار

الشكل الثاني من الفصل الرابع
مجموع الإيرادات، حسب الفئة والسنة المالية
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

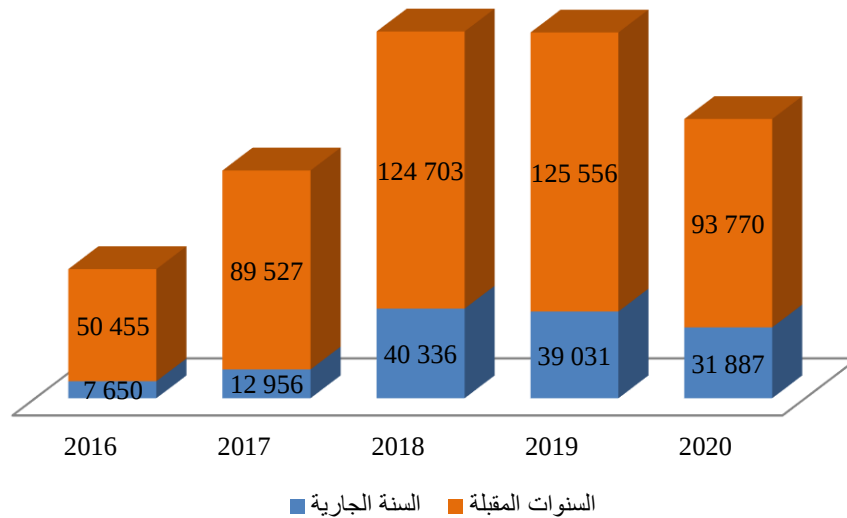


19 - وعموماً، وعلى أساس سنوي، بلغت قيمة اتفاقات التبرعات واتفاقات التحويلات والمخصصات الأخرى الموقعة مع الجهات المانحة ما قدره 125,657 مليون دولار في عام 2020، و 164,587 مليون دولار في عام 2019، و 165,039 مليون دولار في عام 2018، و 102,483 مليون دولار في عام 2017، و 58,106 مليون دولار في عام 2016.

الشكل الثالث من الفصل الرابع

اتفاقات التبرعات واتفاقات التحويلات والمخصصات الأخرى الموقعة مع الجهات المانحة (المشروطة وغير المشروطة) مبيّنة بحسب حصصها للسنة الجارية والسنوات المقبلة، وبحسب السنة المالية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

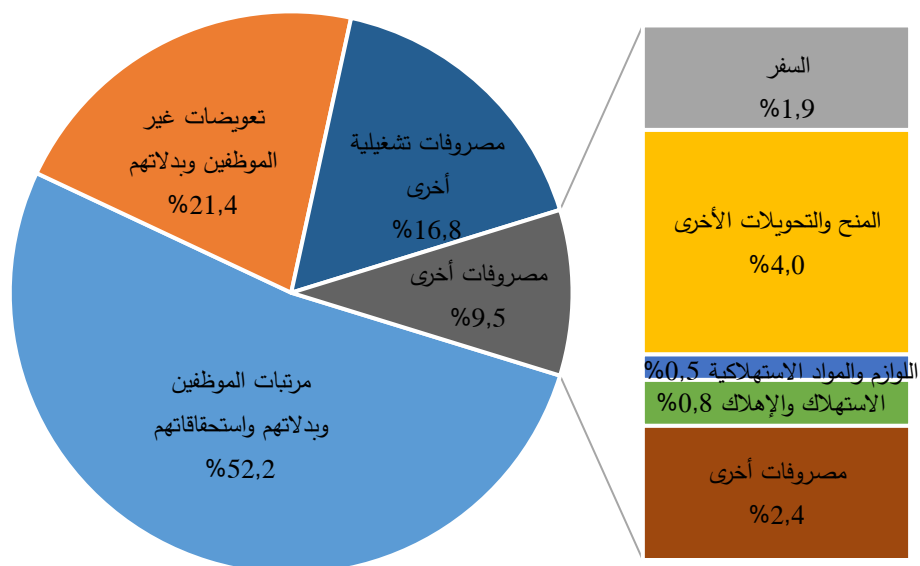


20 - يبين الشكل الثالث من الفصل الرابع اتفاقات التبرعات واتفاقات التحويلات والمخصصات الأخرى الموقعة في كل سنة والحصص التي تعود إلى السنة الحالية والسنوات المقبلة.

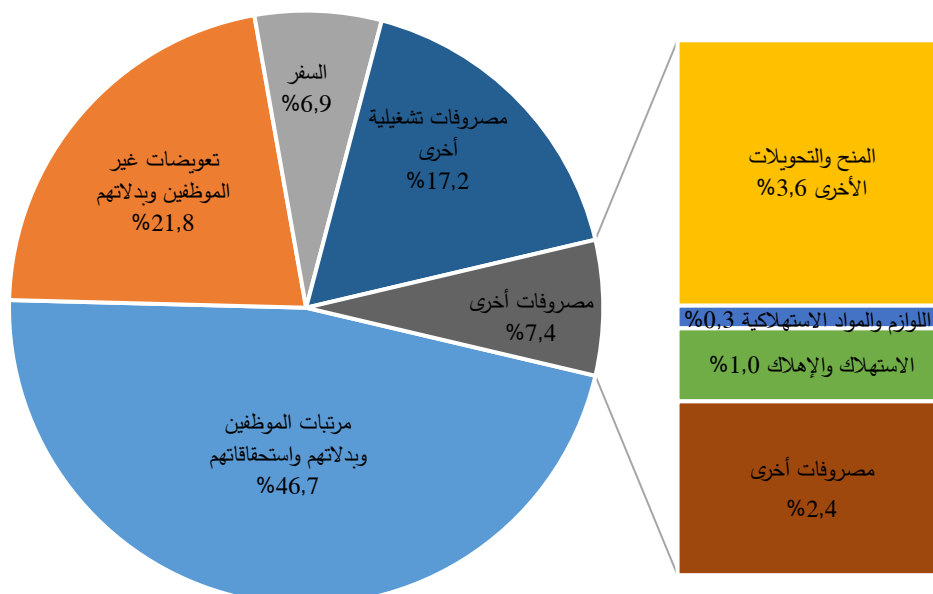
المصروفات

21 - بلغ مجموع المصروفات للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 ما قدره 131,295 مليون دولار (عام 2019: 118,952 مليون دولار). وفئات المصروفات الرئيسية هي تكاليف الموظفين التي بلغت 68,573 مليون دولار (52,2 في المائة)؛ وتعويضات غير الموظفين وبدلاتهم التي بلغت 28,135 مليون دولار (21,4 في المائة)؛ ومصروفات التشغيل الأخرى التي بلغت 22,087 مليون دولار (16,8 في المائة)؛ والمنح والتحويلات الأخرى التي بلغت 5,251 مليون دولار (4,0 في المائة)؛ والمصروفات الأخرى، بما في ذلك الحصة في الترتيب المشترك، التي بلغت 3,137 مليون دولار (2,4 في المائة)؛ ومصروفات السفر التي بلغت 2,443 ملايين دولار (1,9 في المائة)؛ وقيمة الاستهلاك والإهلاك التي بلغت 1,074 مليون دولار (0,8 في المائة)؛ ومصروفات اللوازم والمواد الاستهلاكية التي بلغت 0,595 مليون دولار (0,5 في المائة). وشملت تكاليف الموظفين 5,845 ملايين دولار من تكاليف الفوائد وتكاليف الخدمات الجارية المتصلة بالالتزامات المحددة الاستحقاقات (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والإجازة السنوية ومنح الإعادة إلى الوطن/السفر). ووفقاً للسياسة العامة التي وضعها المراقب المالي للأمم المتحدة، تُقَيّد تكاليف الدعم البرنامجي المرتبطة بالمصروفات الناجمة عن تنفيذ أنشطة المشاريع على أساس نسب تتراوح بين 7,0 في المائة و 13,0 في المائة. وتُدرج هذه التكاليف ضمن مصروفات المشاريع.

الشكل الرابع من الفصل الرابع
مجموع المصروفات، حسب السنة المالية



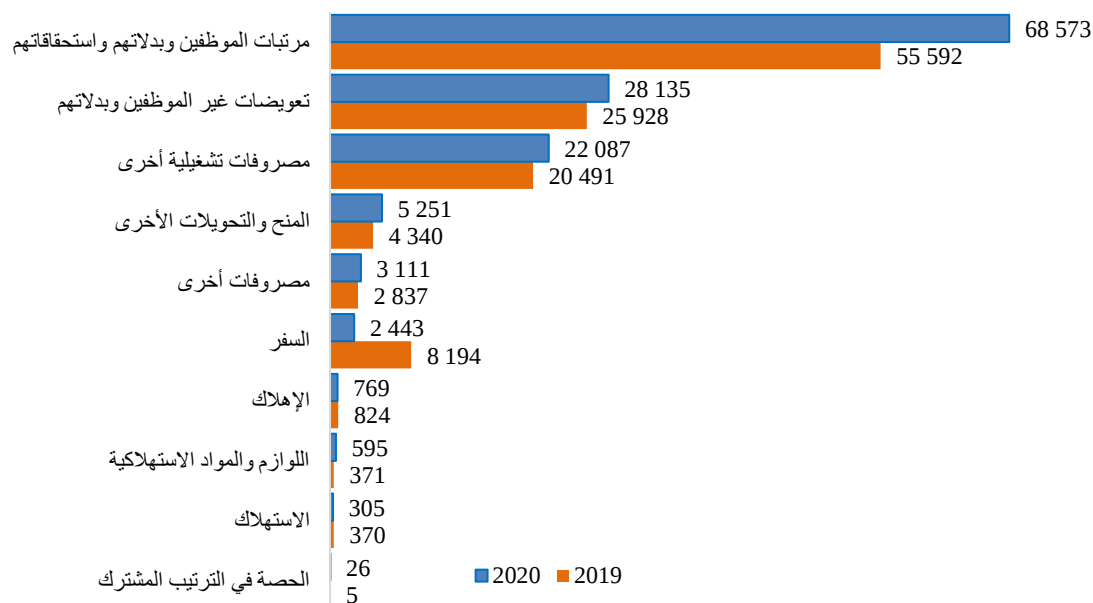
السنة المالية 2020: مجموع المصروفات 131,295 مليون دولار



السنة المالية 2019: مجموع المصروفات 118,952 مليون دولار

الشكل الخامس من الفصل الرابع
مجموع المصروفات، حسب الفئة والسنة المالية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)



22 - بلغ مجموع تكاليف الأفراد، بما يشمل تكاليف الموظفين وتعويضات غير الموظفين وبدلاتهم، ما قدره 96,708 مليون دولار (عام 2019: 81,520 مليون دولار)؛ ويمثل هذا المبلغ نسبة 73,7 في المائة من مجموع المصروفات للسنة، وزيادةً بنسبة 18,6 في المائة مقارنة بعام 2019. ويعزى هذا الارتفاع إلى زيادة عدد أفراد المشاريع (الموظفون والاستشاريون) الممولين من مساهمات خارجة عن الميزانية، وإلى زيادة المعادل بدولار الولايات المتحدة لمرتبات الموظفين من فئة الخدمات العامة المقومة بالفرنك السويسري. ويُعزى انخفاض نفقات السفر أساساً إلى تأثير جائحة كوفيد-19 التي أدت إلى حظر السفر وفرض قيود عليه، وإلغاء أو تأجيل السفر في مهام رسمية والسفر المستحق. وكان الأداء العام متسقاً مع النتائج المستهدفة المحددة لسنة 2020.

النتائج التشغيلية

23 - في عام 2020، بلغ صافي العجز في الإيرادات مقارنة بالمصروفات 10,778 ملايين دولار (2019: سُجِّل فائض قدره 6,301 ملايين دولار). فالإيرادات المتأتية من الاتفاقات غير المشروطة يُعترف بها عندما تنفذ الجهة المانحة اتفاقاً ملزماً مع المركز، وليس عند استلام المبلغ النقدي من الجهة المانحة. إلا أن المصروفات الناجمة عن تقديم الخدمات المشمولة بالتبرعات تُسجَّل في الفترة المالية التي تُتكدَّب فيها. ويعني ذلك أن التبرعات الواردة في سنة مالية ما قد لا تُتفق حتى فترة مالية مقبلة، وخصوصاً عندما تُوقع الاتفاقات في وقت متأخر من السنة المالية وتغطي عدة سنوات مقبلة. أما الإيرادات المتأتية من تبرعات مرتبطة باتفاقات تتضمن شرطاً يلزم بردَّ التبرعات في حالة عدم صرفها بما يتفق مع الأحكام والشروط التي

حددتها الجهة المانحة، فيُعترف بها كخصوم. وبينما يفي المركز بشروط الاتفاق، تُخفض القيمة الدفترية لهذه الخصوم ويُعترف بمبلغ يعادل هذا التخفيض كإيرادات.

24 - وأدى الاعتراف بالإيرادات المتأتية من الاتفاقات غير المشروطة عند توقيع الاتفاقات إلى تشويه النتائج السنوية للمركز، حيث إن الاعتراف بالإيرادات قد يسبق النفقات بسنوات عديدة. وسيكون للتغييرات المتوقع إدخالها على المعايير المحاسبية (التغييرات قيد المناقشة في مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بشأن المعيارين المحاسبين 23 و 9 فيما يتعلق بالمعاملات التبادلية) والانتقال إلى نموذج تمويلي جديد أساسه المساهمات المشروطة تأثير إيجابي في حسابات المركز في السنوات المقبلة، حيث لن يتأثر صافي الفائض (العجز) بالعمليات بما أن تقديم الخدمات سيُحتسب على أساس النفقات المتكبدة وسيُعترف بمبلغ متساو من الإيرادات والمصروفات في بيان الأداء المالي.

25 - وربما تأثرت بعض الأنشطة التنفيذية من حيث تاريخ الإنجاز المتوقع، لكن لا يمكن تحديد تأثير الجائحة على هذه الأنشطة من حيث التكاليف المالية. وبصفة عامة، لم يكن لجائحة كوفيد-19 أي تأثير على البيانات المالية للمركز: فلم يحدث انخفاض في التبرعات، ولم يكن للجائحة أثر على تحصيل المبالغ المستحقة القبض، ولم يحدث ما يقتضي قيد اضمحلال في القيمة، ولم ينجم عن الجائحة أي ردّ لمزيد من الأموال إلى الجهات المانحة، ولا تزال سيولة المنظمة في حالة جيدة.

الأصول

26 - بلغ مجموع الأصول في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 ما قدره 412,027 مليون دولار مقارنة ببلوغ رصيدها في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 ما قدره 362,365 مليون دولار.

27 - وتألفت الأصول الرئيسية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 من النقدية ومكافآت النقدية والاستثمارات التي بلغ مجموعها 173,588 مليون دولار (عام 2019: 136,929 مليون دولار)، وهو ما يمثل 42,1 في المائة من مجموع الأصول؛ ومن التبرعات المستحقة القبض من الجهات المانحة لمشاريع التعاون التقني البالغة قيمتها 227,801 مليون دولار (عام 2019: 215,205 مليون دولار) أو 55,3 في المائة. وتألفت الأصول المتبقية من الأصول الأخرى والممتلكات والمنشآت والمعدات والأصول غير الملموسة.

28 - وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، كان مبلغ قدره 173,588 مليون دولار مودعا كنقدية ومكافآت للنقدية واستثمارات في صندوق النقدية المشترك للأمم المتحدة وكنقدية في المكاتب الرئيسية والميدانية. ويمثل ذلك زيادة قدرها 36,659 مليون دولار عن الرصيد المحتفظ به في نهاية عام 2019، ويرجع ذلك في المقام الأول إلى استلام المبالغ النقدية مقدماً خلال عام 2020 من أجل الأنشطة المقرر تنفيذها في الفترات المقبلة. وبالإضافة إلى ذلك، كانت العديد من الاتفاقات الموقعة في عام 2020 اتفاقات متعددة السنوات قُدمت بموجبها دفعات أولى كبيرة، مما أدى إلى زيادة في النقدية ومكافآت النقدية.

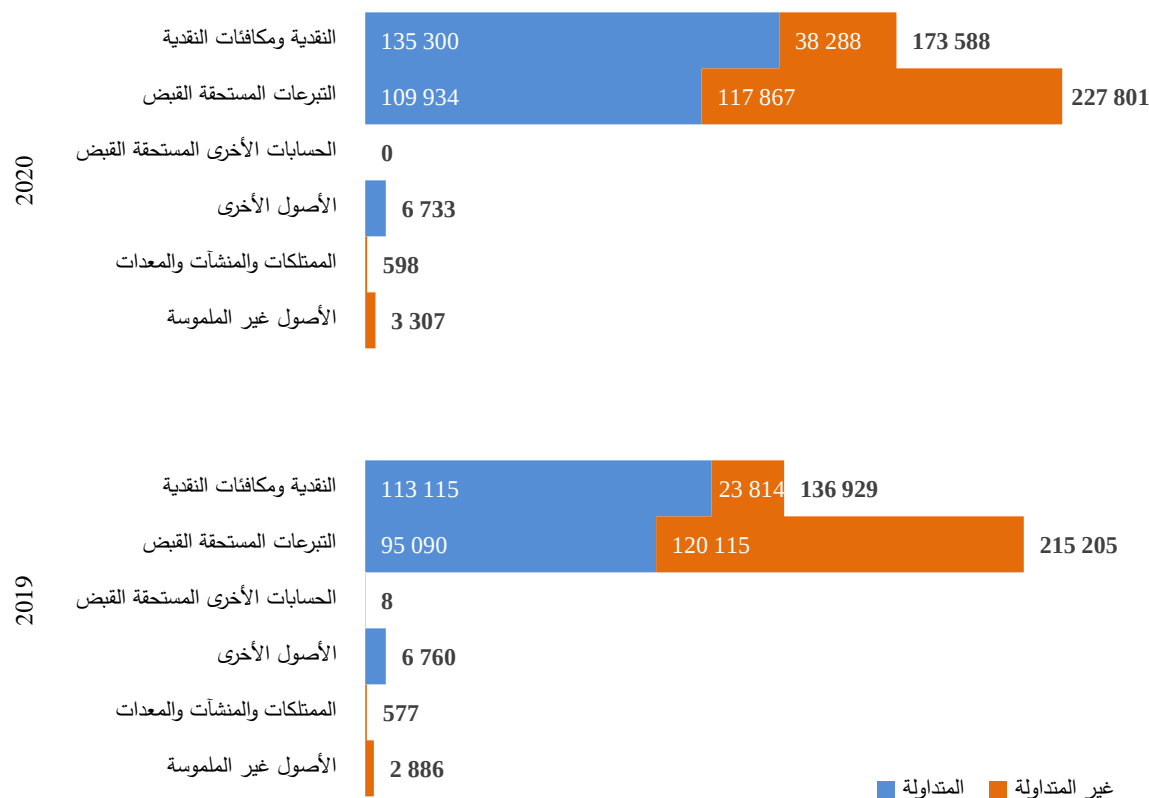
29 - ووفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، يجوز الاعتراف بكامل الحسابات المستحقة القبض المتأتية من التبرعات عند توقيع اتفاق، بما في ذلك المبالغ المستحقة في فترات مالية مقبلة. ومن مجموع المبلغ المستحق في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 وقدره 227,801 مليون دولار، من المتوقع تحصيل مبلغ 109,934 ملايين دولار في عام 2021 والرصيد المتبقي البالغ 117,867 مليون دولار بعد عام 2021.

30 - وتتسق الزيادة الإجمالية في التبرعات المستحقة القبض البالغة 12,596 مليون دولار مع استراتيجية المركز الرامية إلى تكوين حافظة من البرامج المتكاملة الواسعة النطاق. وحسبما هو مبين في الشكل السادس من الفصل الرابع، ارتفعت التبرعات المستحقة القبض في الأجل القصير من 95,090 مليون دولار إلى 109,934 مليون دولار، وانخفضت التبرعات المستحقة القبض في الأجل الطويل من 120,115 مليون دولار إلى 117,867 مليون دولار. وتُعزى الزيادة إلى مشاريع متعددة السنوات موقعة في عام 2020 تم استلام دفعات أولى بشأنها عند التوقيع، ومن المتوقع استلام دفعات لاحقة بشأنها في عام 2021 وما بعده، وفقاً لخطط العمل الخاصة بالمشاريع. وبالإضافة إلى ذلك، فرغم انخفاض مستوى الاتفاقات الموقعة في عام 2020 مقارنة بالعامين السابقين (انظر الشكل الثالث من الفصل الرابع)، كان عام 2018 وعام 2019 عامين استثنائيين وشملاً أكبر مشروع في تاريخ المركز وهو مشروع ممول بتمويل من الاتحاد الأوروبي يزيد على 50 مليون دولار. واستناداً إلى المفاوضات الحالية مع الجهات المانحة، يُتوقع استمرار المستوى الحالي للتبرعات في المستقبل القريب.

الشكل السادس من الفصل الرابع

موجز الأصول، حسب السنة المالية

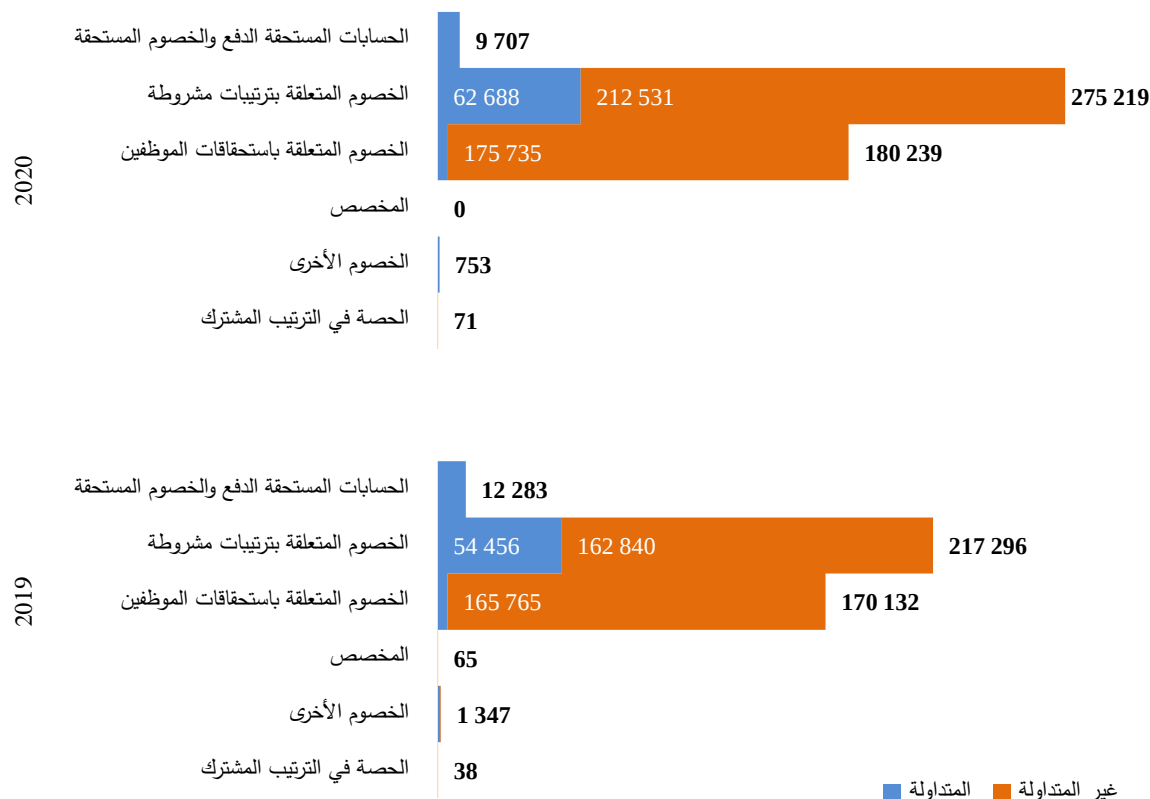
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)



الخصوم

- 31 - بلغ مجموع الخصوم في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 ما قدره 465,989 مليون دولار، بينما بلغ رصيدها في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 ما قدره 401,161 مليون دولار.
- 32 - وفي البيانات المالية لعام 2020، فصلت الخصوم المتعلقة بالترتيبات المشروطة عن الخصوم الأخرى. وقد زادت الخصوم المتعلقة بالترتيبات المشروطة بمقدار 57,923 مليون دولار، حيث ارتفعت من مبلغ 217,296 مليون دولار في عام 2019 إلى مبلغ 275,219 مليون دولار المبلغ عنه في عام 2020، وهو ما يمثل 59,1 في المائة من مجموع خصوم المركز في عام 2020. وتتضمن بعض اتفاقات التبرعات شروطاً تقتضي ردّ الأموال في حالة إنفاذها بشكل لا يتفق مع أحكام الاتفاق. وتمثل الخصوم المتعلقة بالترتيبات المشروطة قيمة التبرعات الواردة أساساً من الاتحاد الأوروبي والتي لم يُعترف بها كإيرادات لأن المركز لم يكن قد وفى بعد بشروط الاتفاق في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020. وخلال عام 2020، وُقع عدد من المشاريع المتعددة السنوات الممولة من الاتحاد الأوروبي، واعترف عند التوقيع بكامل قيمة التبرعات كخصوم مشروطة. وتعزى الزيادة في التبرعات المشروطة إلى توقيع اتفاقات جديدة متعددة السنوات بقيمة تقارب 87,124 مليون دولار خلال السنة، في حين تم الوفاء بما يعادل 42,811 مليون دولار تقريباً من قيمة هذه الاتفاقات والاعتراف بها كإيرادات خلال السنة.
- 33 - وتمثلت فئة كبيرة أخرى من الخصوم في استحقاقات الموظفين التي يحصل عليها الموظفون والمتقاعدون. وبلغت هذه الاستحقاقات 180,239 مليون دولار أو ما يمثل 38,7 في المائة من مجموع خصوم المركز في عام 2020. وهذه الخصوم مبيّنة بالتفصيل في الملاحظة 12 على البيانات المالية؛ وتتكون أساساً من استحقاقات للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة تبلغ 164,795 مليون دولار أو ما نسبته 91,4 في المائة من مجموع الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين. وتعزى الزيادة في الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين البالغة 10,107 ملايين دولار إلى خسائر اكتوارية صافيها 4,286 ملايين دولار مُعترف بها في صافي الأصول، وإلى تكاليف الخدمات الجارية وتكلفة الفائدة البالغة 5,845 مليون دولار، بعد خصم مدفوعات الاستحقاقات، والمُعترف بها في بيان الأداء المالي كعنصر من عناصر تكاليف الموظفين، وإلى انخفاض في المرتبات والبدلات والاستحقاقات وإجازة زيارة الوطن المتراكمة بمقدار 0,024 مليون دولار.

الشكل السابع من الفصل الرابع
موجز الخصوم، حسب السنة المالية
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)



صافي الأصول/الخصوم

34 - تعكس حركة صافي الخصوم خلال السنة زيادة قدرها 15,166 مليون دولار، حيث ارتفع من 38,796 مليون دولار في عام 2019 إلى 53,962 مليون دولار في عام 2020، وتعزى الزيادة أساساً إلى خسائر تشغيلية قدرها 10,778 ملايين دولار وخسائر اكتوارية قدرها 4,286 ملايين دولار. ويشارك المركز في عملية مشتركة التمويل تتعلق بالسلامة والأمن منشأة بموجب اتفاق ملزم. وقد أبلغ المركز عن خصوم صافية بقيمة 0,007 مليون دولار تمثل مجموع حصته في الترتيب المشترك لعام 2020 احتُسبت باستخدام طريقة حقوق الملكية. ويقابل صافي الخصوم الاحتياطيات التشغيلية التي ارتفعت من 10,989 ملايين دولار في عام 2019 إلى 12,442 مليون دولار في عام 2020.

حالة السيولة

35 - في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، كانت حالة سيولة المركز جيدة على الرغم من انتهاء العام بعجز وزيادة في صافي الخصوم. فقد كان يملك ما يكفي من الأصول السائلة لتسوية خصومه المتداولة.

وبلغ مجموع الأصول السائلة 245,234 مليون دولار (بلغت النقدية ومكافئات النقدية 18,983 مليون دولار، والاستثمارات القصيرة الأجل 116,317 مليون دولار، والحسابات المستحقة القبض 109,934 ملايين دولار)، في حين بلغ مجموع الخصوم المتداولة 77,652 مليون دولار، وبلغ مجموع الخصوم 465,989 مليون دولار. وبلغ مجموع الموارد النقدية للمركز 173,588 مليون دولار.

36 - ويرد في الجدول أدناه موجزٌ لمؤشرات السيولة الرئيسية للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 مع ما يقابلها من مؤشرات للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.

مؤشر السيولة	2020	2019
نسبة الأصول السائلة إلى الخصوم المتداولة	1:3,2	1:2,9
نسبة الأصول السائلة مخصوماً منها الحسابات المستحقة القبض إلى الخصوم المتداولة	1:1,7	1:1,6
نسبة الأصول السائلة إلى مجموع الأصول	1:0,6	1:0,6
متوسط الأشهر التي توافرت فيها الأصول السائلة مخصوماً منها الحسابات المستحقة القبض الحاضرة	12,5	11,5

37 - وتدل نسبة الأصول السائلة إلى الخصوم المتداولة على قدرة المركز على الوفاء بالتزاماته القصيرة الأجل من موارده السائلة. وتدل النسبة البالغة 1:3,2 على أن الأصول السائلة تغطي الخصوم المتداولة بما يزيد على 3,2 مرات، مما يعني أنه يوجد ما يكفي من الأصول السائلة لتسديد كامل الخصوم المتداولة إذا دعت الحاجة إلى ذلك. وعندما تُستبعد الحسابات المستحقة القبض من عملية التحليل، تبلغ تغطية الخصوم المتداولة ما قدره 1,7، مما يشير إلى أن المركز قادر على تغطية الخصوم المتداولة عند الاعتماد على ما لديه من أصول يمكن تحويلها بسرعة إلى أصول سائلة، مثل النقدية ومكافئات النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، كانت الأصول السائلة للمركز تمثل 60 في المائة من مجموع أصوله، وكان بحوزته ما يكفي من النقدية ومكافئات النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل لتغطية مصروفاته الشهرية التي يقدر متوسطها بمبلغ 10,852 ملايين دولار لفترة 12,5 شهراً.

38 - وفي تاريخ الإبلاغ، بلغت خصوم المركز المتعلقة باستحقاقات الموظفين ما قدره 180,239 مليون دولار. وبلغ مجموع النقدية ومكافئات النقدية والاستثمارات 173,588 مليون دولار يعني أن نسبة 96,3 في المائة من الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين كانت مغطاة. ولم تمول الخصوم المحددة الاستحقاقات المتصلة بالميزانية العادية. وبدأ المركز في مراكمة التمويل لتغطية استحقاقات منحة الإعادة إلى الوطن والتزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة للموظفين الممولين من الموارد الخارجية عن الميزانية. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، كانت نسبة تمويل الخصوم المحددة قيمتها اقتصاراً والمتصلة بالموارد الخارجية عن الميزانية تبلغ 19 في المائة.

المقارنة المتعلقة بالميزانية

39 - تُعتمد الميزانية الأصلية بالفرنك السويسري. وتراعي الميزانية النهائية نتيجة تغيرات أسعار الصرف بين الفرنك السويسري ودولار الولايات المتحدة التي تحدث بين تاريخ اعتماد الميزانية الأصلية وتاريخ الإبلاغ، وكذلك الاعتماد النهائي الذي توافق عليه الأمم المتحدة. وقد أُفصِح عن تفاصيل عملية المقارنة والتسوية المتعلقة بالميزانية في الملاحظة 17 على البيانات المالية.

40 - وترد في البيان الخامس، أي بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية، مقارنةً بين الميزانية النهائية والمبالغ الفعلية المحسوبة على نفس الأساس المتبع في حساب المبالغ المقابلة في الميزانية. وتقتصر المقارنة على الميزانية العادية المتاحة للعموم، على نحو ما هو مبين أدناه.

٢٠١٩ ^(١)			٢٠٢٠		
الميزانية السنوية النهائية	المبالغ الفعلية (على أساس الميزانية)	الفرق (بالنسبة المئوية)	الميزانية السنوية النهائية	المبالغ الفعلية (على أساس الميزانية)	الفرق (بالنسبة المئوية)
الإيرادات					
18 862	18 862	—	19 283	18 333	(5)
18 862	18 862	—	19 283	18 333	(5)
205	247	20	206	280	36
37 929	37 971	—	38 772	36 946	(5)
مجموع الإيرادات					
الميزانية العادية					
29 526	29 793	1	29 783	29 157	(2)
8 403	8 172	(3)	8 989	8 266	(8)
37 929	37 965	(3)	38 772	37 423	(3)
مجموع المصروفات					
—	6	—	—	(477)	
الفائض/(العجز) للسنة					

(أ) كان عام 2019 هو العام الثاني من فترة السنتين 2018-2019، وغطى العجز في عام 2019 بفائض قدره 1,256 مليون دولار مرحل من عام 2018.

41 - ووفقاً للمعيار 24 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: عرض المعلومات المتعلقة بالميزانية في البيانات المالية، ينبغي تفسير الفروق الجوهرية بين الميزانية النهائية والمصروفات الفعلية عندما تزيد هذه الفروق على 10 في المائة. ولم يسجل أي فرق جوهري بين الميزانية النهائية والمصروفات الفعلية في نهاية عام 2020، باستثناء فرق بنسبة 20 في المائة تحت بند الإيرادات الأخرى، قدره 0,042 مليون دولار، يعزى إلى ارتفاع إيرادات الفوائد من صندوق النقدية المشترك التي توزع بالتناسب على جميع الجهات المشتركة على أساس أرصدها في نهاية السنة.

المرفق

معلومات تكميلية

1 - يتضمن هذا المرفق المعلومات المطلوب من المديرية التنفيذية تقديمها.

شطب الخسائر في النقدية والمبالغ المستحقة القبض

2 - عملاً بالقاعدة المالية 106-7 (أ)، شُطِبَ مبلغ مستحق القبض غير قابل للاسترداد يعادل 0,060 مليون دولار خلال عام 2020.

شطب الخسائر في الممتلكات

3 - عملاً بالقاعدة المالية 106-7 (أ)، شُطِبَت مجموعة ممتلكات ومنشآت ومعدات تتألف من مركبة واحدة وعنصرين من عناصر تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات وعنصر واحد من فئة الأثاث والتجهيزات الثابتة ويبلغ مجموع تكاليف اقتنائها 0,098 مليون دولار، ويُعزى شطبها إلى التقادم.

الهبات

4 - لم تُمنح أي هبات خلال سنة 2020.

الفصل الخامس

البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

مركز التجارة الدولية

أولا - بيان المركز المالي في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020		31 كانون الأول/ديسمبر 2019		المرجع
الأصول				
الأصول المتداولة				
36 663	18 983	4	الملاحظة	النقدية ومكافئات النقدية
76 452	116 317	5	الملاحظة	الاستثمارات
95 090	109 934	6	الملاحظة	التبرعات المستحقة القبض
8	–	6	الملاحظة	الحسابات الأخرى المستحقة القبض
6 737	6 721	7	الملاحظة	الأصول الأخرى
214 950	251 955	مجموع الأصول المتداولة		
الأصول غير المتداولة				
23 814	38 288	5	الملاحظة	الاستثمارات
120 115	117 867	6	الملاحظة	التبرعات المستحقة القبض
23	12	7	الملاحظة	الأصول الأخرى
577	598	8	الملاحظة	الممتلكات والمنشآت والمعدات
2 886	3 307	9	الملاحظة	الأصول غير الملموسة
147 415	160 072	مجموع الأصول غير المتداولة		
362 365	412 027	مجموع الأصول		
الخصوم				
الخصوم المتداولة				
12 283	9 707	10	الملاحظة	الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المستحقة
⁽¹⁾ 54 456	62 688	11	الملاحظة	الخصوم المتعلقة بالترتيبات المشروطة
⁽¹⁾ 1 068	753	11	الملاحظة	الخصوم الأخرى
4 367	4 504	12	الملاحظة	الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين
72 174	77 652	مجموع الخصوم المتداولة		
الخصوم غير المتداولة				
⁽¹⁾ 162 840	212 531	11	الملاحظة	الخصوم المتعلقة بالترتيبات المشروطة
⁽¹⁾ 279	–	11	الملاحظة	الخصوم الأخرى
165 765	175 735	12	الملاحظة	الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين

31 كانون الأول/ديسمبر 2020 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		المرجع	
65	–	الملاحظة 13	المخصصات
38	71	الملاحظة 19	الحصة في الترتيب المشترك
328 987	388 337		مجموع الخصوم غير المتداولة
401 161	465 989		مجموع الخصوم
(38 796)	(53 962)		صافي مجموع الأصول ومجموع الخصوم
			صافي الأصول
(49 785)	(66 404)		العجز المتراكم
10 989	12 442	الملاحظة 14	الاحتياطيات التشغيلية
(38 796)	(53 962)		مجموع صافي الأصول

(أ) غُيِّرَت طريقة العرض مقارنة بالسنة السابقة من أجل فصل الخصوم المتعلقة بالترتيبات المشروطة عن الخصوم الأخرى (الملاحظة 11).

تشكّل الملاحظات المرافقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

مركز التجارة الدولية

ثانياً - بيان الأداء المالي للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المرجع	31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019
الإيرادات		
الأنصبة المقررة	37 144	35 887
التبرعات	77 998	82 873
التحويلات والمخصصات الأخرى	2 649	3 025
الإيرادات الأخرى	465	816
إيرادات الاستثمار	2 261	2 652
مجموع الإيرادات	120 517	125 253
المصروفات		
مرتبات الموظفين وبدلاتهم واستحقاقاتهم	68 573	55 592
تعويضات غير الموظفين وبدلاتهم	28 135	25 928
السفر	2 443	8 194
المنح والتحويلات الأخرى	5 251	4 340
اللوازم والمواد الاستهلاكية	595	371
الاستهلاك	305	370
الإهلاك	769	824
مصروفات التشغيل الأخرى	22 087	20 491
المصروفات الأخرى	3 111	2 837
الحصة في الترتيب المشترك	26	5
مجموع المصروفات	131 295	118 952
(العجز)/الفائض للسنة	(10 778)	6 301

تشكل الملاحظات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

مركز التجارة الدولية

ثالثاً - بيان التغيرات في صافي الأصول للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	الاحتياطات	الفائض المتراكم، المقيّد	
32 856	9 272	23 584	صافي الأصول في 1 كانون الثاني/يناير 2019
(77 956)	–	(77 956)	الخسائر الاكتوارية الناجمة عن الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين
6 301	–	6 301	الفائض للسنة
–	1 717	(1 717)	التحويلات
3	–	3	حصة التغيرات المعترف بها في صافي أصول الترتيب المشترك
(71 652)	1 717	(73 369)	مجموع التغيرات المعترف بها في صافي الأصول
(38 796)	10 989	(49 785)	صافي الأصول في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019
(4 286)		(4 286)	الخسائر الاكتوارية الناجمة عن الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين (الملاحظة 12)
(10 778)		(10 778)	العجز للسنة
(95)	–	(95)	تسويات أخرى في صافي الأصول (الملاحظة 10) ^(أ)
–	1 453	(1 453)	التحويلات (الملاحظة 14)
(7)		(7)	حصة التغيرات المعترف بها في صافي أصول الترتيب المشترك (الملاحظة 19)
(15 166)	1 453	(16 619)	مجموع التغيرات المعترف بها في صافي الأصول
(53 962)	12 442	(66 404)	صافي الأصول في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

(أ) تضمنت البيانات المالية لعام 2019 مبلغاً قدره 0,123 مليون دولار من إيرادات الفوائد عن التبرعات غير المشروطة وكان ينبغي تصنيف هذا المبلغ على أنه مستحق الدفع للجهات المانحة. ولم يُعتبر الخطأ جوهرياً، ولذلك أبقى صافي الأصول في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 دون تسوية. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، كان لا يزال من المستحق تسديد مبلغ 0,095 مليون دولار للجهات المانحة وقد أدرج المبلغ في الملاحظة 10.

تشكّل الملاحظات المرافقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

مركز التجارة الدولية

رابعا - بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ 31 كانون الأول/ 2020 ديسمبر 2019 ديسمبر

المرجع

التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		
6 301	(10 778)	(العجز)/الفائض للسنة
التغيرات غير النقدية		
1 194	1 074	الملاحظات 8 و 9
(77 956)	(4 286)	الاستهلاك والإهلاك
–	(95)	(الخسائر)/المكاسب الاكتوارية الناجمة عن الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين
3	(7)	أثر التسويات الأخرى
		المكاسب/(الخسائر) الناجمة عن الحصة في الترتيب المشترك
التغيرات في الأصول		
(40 705)	(12 596)	الملاحظة 6
54	8	(الزيادة) في التبرعات المستحقة القبض
(2 852)	27	النقصان في الحسابات الأخرى المستحقة القبض
		(الزيادة) في الأصول الأخرى
التغيرات في الخصوم		
2 614	(2 576)	الملاحظة 10
81 234	10 107	الزيادة في الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المستحقة
⁽¹⁾ 75 258	⁽¹⁾ 57 923	الزيادة/(النقصان) في الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين
⁽¹⁾ 1 347	⁽¹⁾ (594)	الزيادة/(النقصان) في الخصوم المتعلقة بالترتيبات المشروطة
–	(65)	الزيادة في الخصوم الأخرى
2	33	الزيادة في المخصصات
(2 652)	(2 261)	الزيادة/(النقصان) في الحصص في الترتيب المشترك
		إيرادات الاستثمار المعروضة كأشطة استثمارية
43 842	35 914	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التشغيلية
التدفقات النقدية المتأتية من الأنشطة الاستثمارية		
(17 605)	(54 339)	الملاحظة 5
2 652	2 261	الحصة التناسبية من صافي الزيادات في صندوق النقدية المشترك
(58)	(326)	إيرادات الاستثمار المعروضة كأشطة استثمارية
(1 128)	(1 190)	اقتناء الممتلكات والمنشآت والمعدات
		اقتناء الأصول غير الملموسة
(16 139)	(53 594)	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية
27 703	(17 680)	صافي الزيادة/(النقصان) في النقدية ومكافآت النقدية
8 960	36 663	النقدية ومكافآت النقدية، في بداية السنة
36 663	18 983	النقدية ومكافآت النقدية، في نهاية السنة

(أ) غُيرت طريقة العرض مقارنة بالسنة السابقة من أجل فصل الخصوم المتعلقة بالترتيبات المشروطة عن الخصوم الأخرى (الملاحظة 11).

تشكل الملاحظات المرافقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

مركز التجارة الدولية

خامساً - بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الميزانية المتاحة للعموم				
الميزانية السنوية الأصلية ^(أ) الميزانية السنوية النهائية ^(ب) أساس الميزانية ^(ج) الفرق (بالنسبة				
المئوية) ^(د)				
الإيرادات				
الأنصبة المقررة من الأمم المتحدة	18 732	18 862	18 862	-
الأنصبة المقررة من منظمة التجارة العالمية	18 732	18 862	18 862	-
الإيرادات الأخرى	205	205	247	20
مجموع الإيرادات	37 669	37 929	37 971	-
المصروفات				
المصروفات المتصلة بالوظائف	29 266	29 526	29 793	1
المصروفات غير المتصلة بالوظائف	8 403	8 403	8 172	(3)
مجموع المصروفات	37 669	37 929	37 965	0,09
الفائض للسنة	-	-	6	

(أ) الميزانية السنوية الأصلية هي المبلغ الأقل بالفرنك السويسري الذي تعتمد عليه الجمعية العامة للأمم المتحدة (القرار 263/74) أو المجلس العام لمنظمة التجارة العالمية (WT/BFA/182 و WT/BFA/184 و WT/GC/M/181).

(ب) الميزانية السنوية النهائية هي الاعتماد النهائي الذي تعتمد عليه الجمعية العامة (القرار 263/74). وتنتج الفروق بين الميزانية الأصلية والميزانية النهائية عن تغيرات أسعار الصرف بين دولار الولايات المتحدة والفرنك السويسري.

(ج) تعكس النفقات الفعلية المبالغ الممولة من المساهمات في الميزانية العادية، علاوة على الإيرادات المتنوعة.

(د) النفقات الفعلية (على أساس الميزانية المقارنة) مخصصاً منها الميزانية النهائية. وتراعى الفروق التي تفوق 10 في المائة والفروق الجوهرية في التقرير المالي للمديرية التنفيذية.

تشكل الملاحظات المرافقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

مركز التجارة الدولية الملاحظات على البيانات المالية

الملاحظة 1 الكيان المعد للتقارير

مركز التجارة الدولية وأنشطته

1 - مركز التجارة الدولية هو وكالة التعاون التقني المشترك بين منظمة التجارة العالمية والأمم المتحدة من خلال مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد). ويتولى مركز التجارة الدولية مسؤولية الجوانب المتصلة بالأعمال التجارية في تنمية التجارة. ويستمد المركز ولايته من الأولويات المحددة في الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة المبرم في 19 آذار/مارس 1964 وفي قرار الجمعية العامة 2297 (د-22) المؤرخ 12 كانون الأول/ديسمبر 1967. ومنذ 1 كانون الثاني/يناير 1968، يعمل المركز تحت الرعاية المشتركة للاتفاق العام ومنظمة التجارة العالمية والأمم المتحدة. وأعاد المجلس الاقتصادي والاجتماعي، في قراره 1819 (د-55) المؤرخ 9 آب/أغسطس 1973، تأكيد ولاية المركز بوصفه مركز تنسيق المساعدة التقنية وأنشطة التعاون في مجال تشجيع التجارة داخل منظومة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى البلدان النامية.

2 - ومهمة المركز هي تعزيز النمو والتنمية الشاملين والمستدامين من خلال تنمية التجارة والأعمال التجارية الدولية. وتتمثل أهداف المركز الاستراتيجية فيما يلي:

(أ) تعزيز عملية إدماج قطاع الأعمال التجارية في الاقتصاد العالمي من خلال توفير الاستعلامات التجارية وزيادة الدعم المقدم إلى واضعي السياسات؛

(ب) تعزيز قدرات المؤسسات على التصدير من أجل استغلال الفرص المتاحة في السوق؛

(ج) تعزيز مؤسسات وسياسات دعم التجارة لصالح المؤسسات المصدرة.

3 - ويرأس المركز مديرٌ تنفيذي يُعيّنه المدير العام لمنظمة التجارة العالمية والأمين العام للأونكتاد ويكون مسؤولاً أمامهما. وتضم لجنة الإدارة العليا المدير التنفيذي، ونائب المدير التنفيذي، ورؤساء شعب المركز الأربع، وكبير المستشارين في مكتب المدير التنفيذي، ورئيس قسم التخطيط الاستراتيجي والأداء والحوكمة. ويجتمع الفريق الاستشاري المشترك المعني بمركز التجارة الدولية سنوياً لدراسة أنشطة المركز استناداً إلى تقرير المركز السنوي ولتقديم توصيات إلى مجلس التجارة والتنمية للأونكتاد وإلى المجلس العام لمنظمة التجارة العالمية اللذين يستعرضان برنامج عمل المركز. والأونكتاد ومنظمة التجارة العالمية كلاهما ممثل في الفريق الاستشاري المشترك الذي يتولى الإشراف على عمل المركز، ويتشارك مع المركز في عدد من أنشطة المساعدة التقنية.

4 - وتتشارك الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية مناصفة في تمويل الميزانية العادية للمركز، بينما تمول مشاريع التعاون التقني عن طريق تبرعات مقدمة من الجهات المانحة للصناديق الاستثمارية وغيرها من الترتيبات المشتركة بين المنظمات والمبادرات المتعددة الجهات المانحة. ويعتبر المركز كياناً مستقلاً من حيث إعداد التقارير ولا يُعد خاضعاً لرقابة مشتركة لأغراض تقديم تقارير تمتثل للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

- 5 - ويشارك المركز في نشاط مشترك التمويل مع مؤسسات أخرى في منظومة الأمم المتحدة. ويُعترف بحصته في النشاط في البيانات المالية باستخدام طريقة حقوق الملكية.
- 6 - ويوجد مقر المركز في جنيف، ولديه مكاتب مستأجرة في 33 بلداً.

الملاحظة 2

أساس إعداد البيانات المالية والإذن بإصدارها

- 7 - تُمسك حسابات مركز التجارة الدولية وفقاً للنظام المالي للأمم المتحدة بالصيغة التي اعتمدتها الجمعية العامة للأمم المتحدة، وللقواعد التي وضعها الأمين العام حسب الاقتضاء بموجب القواعد التنظيمية والتعليمات الإدارية الصادرة عن وكيل الأمين العام للاستراتيجيات والسياسات الإدارية ومسائل الامتثال أو المراقب المالي. ويجري إعداد البيانات المالية للمركز استناداً إلى المحاسبة على أساس الاستحقاق وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ووفقاً لمتطلبات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تتألف هذه البيانات المالية، التي تعرض بأمانة أصول مركز التجارة الدولية وخصومه وإيراداته ومصروفاته، مما يلي:

- (أ) البيان الأول: بيان المركز المالي؛
- (ب) البيان الثاني: بيان الأداء المالي؛
- (ج) البيان الثالث: بيان التغيرات في صافي الأصول؛
- (د) البيان الرابع: بيان التدفقات النقدية باستخدام الطريقة غير المباشرة؛
- (هـ) البيان الخامس: بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية؛
- (و) موجز السياسات المحاسبية الهامة والملاحظات التفسيرية الأخرى؛
- (ز) معلومات مقارنة تتعلق بجميع المبالغ المعروضة في البيانات المالية المشار إليها في الفقرات الفرعية من (أ) إلى (د) أعلاه؛ وعند الاقتضاء، معلومات مقارنة تتعلق بالمعلومات السردية والوصفية المعروضة في الملاحظات على هذه البيانات المالية.

استمرارية الأعمال

- 8 - أُعدت البيانات المالية على أساس استمرارية الأعمال، وطُبقت السياسات المحاسبية، بصيغتها الموجزة في الملاحظة 3، تطبيقاً متسقاً عند إعداد هذه البيانات المالية وعرضها. ويستند تأكيد استمرارية الأعمال إلى موافقة الجمعية العامة والمجلس العام لمنظمة التجارة العالمية على اعتمادات الميزانية العادية للسنة المالية 2021، والاتجاه الإيجابي المشهود في جمع الأنصبة المقررة والتبرعات طوال السنوات الماضية، وإلى عدم اتخاذ الجمعية العامة والمجلس العام لمنظمة التجارة العالمية أي قرار بوقف عمليات المركز.

العملة الوظيفية وعملة العرض

- 9 - العملة الوظيفية وعملة العرض للمركز هي دولار الولايات المتحدة. وتُعرض المبالغ في البيانات المالية بآلاف دولارات الولايات المتحدة ما لم يُذكر خلاف ذلك.
- 10 - وتُعتمد الميزانية العادية للمركز وتُحدد قيمتها بالفرنك السويسري.

- 11 - وتُحوّل المعاملات التي تجري بعملات أخرى غير العملة الوظيفية (العملات الأجنبية) إلى دولارات الولايات المتحدة وفقاً لسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في تاريخ المعاملة. وتتناهز أسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة أسعار الصرف الفورية السائدة في تواريخ إجراء المعاملات. وفي نهاية السنة، تُحوّل الأصول والخصوم النقدية المقومة بالعملات الأجنبية وفقاً لأسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة. وتُحوّل البنود غير النقدية المقومة بالعملات الأجنبية المقيسة بالقيمة العادلة وفقاً لسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في تاريخ تحديد القيمة العادلة. ولا تُحوّل في نهاية السنة البنود غير النقدية التي تقاس تكلفتها الأصلية بعملة أجنبية.
- 12 - ويُعترف في بيان الأداء المالي على أساس صافٍ بمكاسب وخسائر الصرف الأجنبي الناجمة عن تسوية المعاملات بعملات غير العملة الوظيفية للمركز وعن تحويل الأصول والخصوم النقدية المقومة بعملات أجنبية وفقاً لأسعار الصرف السارية في نهاية السنة.

مبدأ الأهمية النسبية والاستعانة بالآراء والتقديرات

- 13 - تمثل مراعاة الأهمية النسبية شرطاً محورياً في وضع السياسات المحاسبية وإعداد البيانات المالية. وبوجه عام، يُعد أي بند ذا أهمية إذا كان حذفه أو تجميعه من شأنه أن يؤثر في استنتاجات أو قرارات مستخدمي البيانات المالية.
- 14 - ويتطلب إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام الاستعانة بالتقديرات والآراء والافتراضات عند اختيار السياسات المحاسبية وتطبيقها، وعند تحديد القيم المبلغ عنها لأصول وخصوم وإيرادات ومصروفات معينة. ويجري باستمرار استعراض التقديرات المحاسبية والافتراضات الأساسية، ويُعترف بتقديرات التقديرات في السنة التي تُنقح فيها التقديرات وفي أية سنة تالية تتأثر بها. والتقديرات والافتراضات الهامة التي يمكن أن تؤدي إلى تعديلات جوهرية في السنوات المقبلة تشمل الاستحقاقات؛ واختيار الأعمار النافعة للممتلكات والمنشآت والمعدات والأصول غير الملموسة وأساليب حساب استهلاك وإهلاك قيمتها؛ وضمحلل قيمة الأصول؛ والقياس الاكتواري لاستحقاقات الموظفين؛ وتصنيف الأدوات المالية والأصول والخصوم الاحتمالية؛ ومعدلات التضخم والخصم المستخدمة في حساب القيمة الحالية للمخصصات.

أساس القياس

- 15 - أُعدت هذه البيانات المالية باستخدام العرف المحاسبي القائم على تحليل التكلفة الأصلية، باستثناء الأصول المالية التي تُسجل بقيمتها العادلة بفائض أو بعجز. وتعدّ البيانات المالية عن السنة الممتدة من 1 كانون الثاني/يناير إلى 31 كانون الأول/ديسمبر.

الإذن بالإصدار

- 16 - يتولى الأمين العام المساعد، المراقب المالي، التصديق على هذه البيانات المالية ويوافق عليها الأمين العام للأمم المتحدة. ووفقاً للبند 6-2 من النظام المالي للأمم المتحدة، يتعين على الأمين العام أن يحيل هذه البيانات المالية التي تغطي الفترة الممتدة حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 إلى مجلس مراجعي الحسابات بحلول 31 آذار/مارس 2021. ووفقاً للبند 7-12 من النظام المالي، تُحال تقارير مجلس

مراجعي الحسابات مشفوعة بالبيانات المالية المراجعة المأذون بإصدارها في 30 تموز/يوليه 2021 إلى الجمعية العامة عن طريق اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية.

الإصدارات المحاسبية المقبلة

17 - يستمر رصد التقدم المحرز في ما يلي من إصدارات محاسبية مقبلة هامة لمجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وأثرها على البيانات المالية للمركز:

- (أ) الأصول التراتبية: يرمي هذا المشروع إلى وضع متطلبات محاسبية خاصة بالأصول التراتبية؛
- (ب) مصروفات المعاملات غير التبادلية: يهدف هذا المشروع إلى وضع معيار أو معايير تنص على متطلبات الاعتراف والقياس المنطبقة على الموردين في المعاملات غير التبادلية، باستثناء الاستحقاقات الاجتماعية؛
- (ج) الإيرادات: يهدف المشروع إلى وضع متطلبات وتوجيهات قياسية جديدة فيما يتعلق بالإيرادات كي تعدّل أو تحل محل تلك الواردة حالياً في المعيار 9 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: الإيراد من المعاملات التبادلية، والمعيار 11: عقود الإنشاء، والمعيار 23: الإيراد من المعاملات غير التبادلية (الضرائب والتحويلات)؛
- (د) عقود الإيجار: يهدف المشروع إلى وضع متطلبات منقحة للمحاسبة المتعلقة بعقود الإيجار تشمل المستأجرين والمؤجرين على السواء بغية الحفاظ على الاتساق مع المعايير الدولية الأساسية لإعداد التقارير المالية. وسيؤدي المشروع إلى وضع معيار جديد من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام يحل محل المعيار 13: عقود الإيجار. ولا يزال وضع معيار جديد من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام مستمرا، ولم يحدد مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بعد تاريخ إصداره؛
- (هـ) قياس القطاع العام: تشمل أهداف هذا المشروع ما يلي:
- 1' إصدار معايير معدلة مع متطلبات منقحة لإجراء القياس عند الاعتراف الأولي، والقياس في مرحلة لاحقة، والإفصاح المرتبط بالقياس؛
- 2' تقديم توجيهات أكثر تفصيلا بشأن تطبيق تكلفة الاستبدال وتكلفة التنفيذ والظروف التي ستستخدم فيها أسس القياس هذه؛
- 3' معالجة تكاليف المعاملات، بما في ذلك المسألة المحددة المتعلقة برسمة تكاليف الاقتراض أو قيدها كمصروفات؛
- (و) الأصول من البنى التحتية: يهدف المشروع إلى بحث وتحديد المشاكل التي يواجهها المعدون عند تطبيق المعيار 17 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، الممتلكات والمنشآت والمعدات، على الأصول من البنى التحتية. واسترشادا بهذا البحث، يتمثل الهدف في توفير توجيهات إضافية بشأن المحاسبة المتعلقة بالأصول من البنى التحتية.

المتطلبات الأخيرة والمقبلة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

18 - أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعايير المحاسبية التالية: المعيار 41: الأدوات المالية، الذي صدر في آب/أغسطس 2018 وتقرّر بدء نفاذه في 1 كانون الثاني/يناير 2022؛ والمعيار 42: الاستحقاقات الاجتماعية، الذي صدر في كانون الثاني/يناير 2019 وتقرّر بدء نفاذه في 1 كانون الثاني/يناير 2022. غير أن تاريخ بدء نفاذ المعيارين 41 و 42 أرجئ لسنة واحدة، حيث أرجئ إلى 1 كانون الثاني/يناير 2023 بسبب جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) والتحديات التي جاءت بها. وتبيّن من تقييم أثر هذين المعيارين على البيانات المالية للمركز والفترة موضع المقارنة أنه سيكون على النحو التالي:

المعيار	الأثر المتوقع في سنة الاعتماد
المعيار 41	يحسن المعيار 41 بشكل كبير وجاهة المعلومات المتعلقة بالأصول والخصوم المالية. وسيلح المعيار محل المعيار 29: الأدوات المالية: الاعتراف والقياس، وسيحسن متطلبات هذا المعيار من خلال ما يلي:
	(أ) تبسيط متطلبات تصنيف وقياس الأصول المالية؛
	(ب) اتباع نموذج لاضمحلال القيمة ذي توجّه مستقبلي؛
	(ج) اتباع نموذج مرّن للمحاسبة التحوطية.
	وسيدأ نفاذ المعيار 41 اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2023. وسيجري تقييم أثره على البيانات المالية قبل ذلك التاريخ، وستكون المنظمة جاهزة لتنفيذه بحلول تاريخ نفاذه.
المعيار 42	يوفر المعيار 42 توجيهات بشأن المحاسبة المتعلقة بنفقات الاستحقاقات الاجتماعية. وهو يعرّف الاستحقاقات الاجتماعية على أنها تحويلات نقدية تُدفع لأفراد معينين و/أو لأسر معيشية معينة بهدف التخفيف من أثر المخاطر الاجتماعية. ومن الأمثلة المحددة على ذلك استحقاقات التقاعد الحكومية، واستحقاقات العجز، ودعم الدخل، وإعانات البطالة. ويتطلب المعيار الجديد من الكيان الاعتراف بالمصروفات أو الخصوم عند استيفاء شروط الدفعة التالية من الاستحقاقات الاجتماعية.
	وسيدأ نفاذ المعيار 42 اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2023. ولا توجد حالياً استحقاقات اجتماعية من هذا القبيل تنطبق على المنظمة.

الملاحظة 3

السياسات المحاسبية الهامة

الأصول

الأصول المالية

التصنيف

19 - يُصنّف المركزُ أصوله المالية إما بالقيمة العادلة بفائضٍ أو عجز، أو بالتكلفة المهلكة في حالة المبالغ المستحقة القبض. ويحدد المركز تصنيف أصوله المالية عند الاعتراف الأولي.

الأصول المالية المقومة بالقيمة العادلة بفائض أو عجز

- 20 - تشمل الأصول المالية المقيّمة بالقيمة العادلة بفائضٍ أو عجز استثمارات المركز المودعة في صندوق النقدية المشترك الرئيسي الذي تديره خزانة الأمم المتحدة التي تستثمر مركزياً هذه الأموال باسم المركز.
- 21 - ويشتمل صندوق النقدية المشترك الرئيسي على حصص الكيانات المشاركة من الودائع النقدية والودائع لأجل، والاستثمارات القصيرة الأجل والاستثمارات طويلة الأجل، التي تديرها كلها خزانة الأمم المتحدة. ويُفصّل عن حصة المركز في صندوق النقدية المشترك الرئيسي في الملاحظات على البيانات المالية وفي بيان المركز المالي، مصنّفة في فئة الاستثمارات المقيّمة بالقيمة العادلة بفائضٍ أو عجز، أو في فئة النقدية ومكافئات النقدية إذا كانت آجال استحقاقها الأصلية لا تزيد على ثلاثة أشهر. ويمكن الاطلاع على معلومات تفصيلية عن موجودات صندوق النقدية المشترك الرئيسي في البيانات المالية للأمم المتحدة.

الاعتراف بالأصول المودعة في صندوق النقدية المشترك الرئيسي وقياسها

- 22 - تُعرض المكاسب أو الخسائر الناجمة عن التغيرات في القيمة العادلة للأصول المالية المودعة في صندوق النقدية المشترك الرئيسي بالقيمة العادلة بفائضٍ أو عجز في بيان الأداء المالي في السنة التي تنشأ فيها، وذلك في إطار التكاليف المالية في حال تسجيل خسارة صافية، أو في إطار إيرادات الاستثمار في حال تسجيل مكسب صاف.

الاعتراف بالمبالغ المستحقة القبض وقياسها

- 23 - المبالغ المستحقة القبض هي أصول مالية غير مشقة ذات مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد غير معروضة في أي سوق نشطة. وتشمل المبالغ المستحقة القبض للمركز التبرعات المستحقة القبض والحسابات الأخرى المستحقة القبض المعترف بها في بيان المركز المالي. وتُسجل هذه المبالغ المستحقة القبض بقيمتها الاسمية، باستثناء المبالغ المستحقة القبض التي يحل تاريخ استحقاقها بعد أكثر من 12 شهراً، مخصصاً منها اضمحلال القيمة بالقدر الذي تُظهر فيه التقديرات أنها غير قابلة للتحويل، أي بدل تغطية المبالغ المستحقة القبض المشكوك في إمكانية تحصيلها. وإذا اعتُبرت هذه التبرعات المستحقة القبض في الأجل الطويل ذات أهمية، يُبلغ عنها بصافي القيمة الحالية بعد إخضاعها لمعدلات الخصم باستخدام طريقة سعر الفائدة الساري.

اضمحلال قيمة المبالغ المستحقة القبض

- 24 - يقيّم المركز اضمحلال قيمة المبالغ المستحقة القبض في نهاية السنة المشمولة بالتقرير. ولا تعتبر المبالغ المستحقة القبض مضمحلة القيمة ولا يسجل تكبد خسائر ناجمة عن اضمحلال القيمة إلا في حال وجود أدلة موضوعية، استناداً إلى استعراض المبالغ غير المسددة في تاريخ الإبلاغ، تُفيد بأنه سيتعذر على المركز تحصيل المبالغ المستحقة وفقاً للأجل الأصلية نتيجة وقوع حدث واحد أو أكثر بعد الاعتراف الأولي. وفي هذه الحالة، تُخفّض القيمة الدفترية للأصل، ويُعترف بأي خسارة في بيان الأداء المالي. وتقاس قيمة الخسارة بالفرق بين القيمة الدفترية للأصل وقيمة الإيرادات المقدّر تحصيلها في المستقبل.

- 25 - ويتم إقرار بدل لتغطية الحسابات المشكوك في إمكانية تحصيلها بنسبة 25 في المائة من القيمة الدفترية من أجل تعويض المبالغ المستحقة القبض غير المسددة منذ فترة تتراوح ما بين 12 و 24 شهراً،

وبنسبة 60 في المائة من القيمة الدفترية للمبالغ المستحقة القبض غير المسددة منذ فترة تتجاوز 24 شهراً، وبنسبة 100 في المائة من القيمة الدفترية للمبالغ المستحقة القبض غير المسددة منذ فترة تتجاوز 36 شهراً في تاريخ الإبلاغ. وإذا انخفض في سنة لاحقة مبلغ الخسائر الناجمة عن اضمحلال القيمة، يُعترف في بيان الأداء المالي بتراجع هذا المبلغ الذي سبق الاعتراف به.

السلف أو المبالغ المدفوعة مقدماً

26 - لا يُعترف بالسلف كأصول إلا عندما تُسَلَّم السلع أو تُقدَّم الخدمات وفقاً لاتفاقات ملزمة مبرمة مع الموردين أو وفقاً للنظامين الأساسي والإداري لموظفي الأمم المتحدة فيما يتعلق بالسلف المقدمة إلى الموظفين. ويعترف المركز بالمصروفات فور تلقيه إثباتات بتسليم السلع أو تقديم الخدمات.

27 - ويقدم المركز سُلفاً إلى الجهات الشريكة المنفذة (مثل مؤسسات منظومة الأمم المتحدة الأخرى ومؤسسات دعم التجارة) لتُقدَّم الخدمات إلى فئة مستهدفة وفقاً لاتفاقات ملزمة مع المركز. وتبلغ الجهات الشريكة المنفذة المركز بالتقدم المحرز في تنفيذ المشروع أو البرنامج الذي أبرم الاتفاق من أجله. ويُعترف بالمصروفات عند استلام تقارير عن النفقات أو عن تقديم الخدمات. ووفقاً لتوصية مجلس مراجعي الحسابات، يُنقل إلى فئة المصروفات الجزء الصافي من أي سلف لم يكن قد تم الوفاء بعد بشروط تقديمها في نهاية السنة، باستثناء المنح التي تخضع لسيطرة المركز الفعلية.

الممتلكات والمنشآت والمعدات

28 - تُسجل الممتلكات والمنشآت والمعدات بالتكلفة الأصلية مخصصاً منها الاستهلاك المتراكم والخسائر المتراكمة الناجمة عن اضمحلال القيمة. وتتألف التكلفة الأصلية من سعر الشراء، وأي تكاليف أخرى تعزى مباشرة إلى إيصال الأصل إلى موقعه وتجهيزه للاستخدام، والتقدير الأولي لتكاليف التفكيك وترميم المواقع. ويعترف بالأصول التي تدرج في فئة الممتلكات والمنشآت والمعدات ولكنها لا تخضع للسيطرة المباشرة للمركز، كمصروفات عند حيازتها. وتعتبر الأصول خاضعة لسيطرة المركز إذا كان المركز قادراً على تحقيق فوائد اقتصادية من استخدامها في المستقبل لتحقيق أهدافه، وإذا كان قادراً على منع أو تنظيم وصول أطراف ثالثة إلى هذه الأصول.

29 - وترسمل الممتلكات والمنشآت والمعدات عندما تفوق تكلفتها أو تساوي 5 000 دولار فيما يتعلق بالمعدات و 100 000 دولار فيما يتعلق بتحسينات الأماكن المستأجرة. ولا تطبق أي عتبة على المركبات والمباني الجاهزة ونظم الاتصالات الساتلية والمولدات الكهربائية ومعدات الربط الشبكي.

التكاليف اللاحقة

30 - لا تُرسمَل التكاليف المتكبدة بعد عملية الشراء الأولى لأصلٍ إلا عندما يُرجَّح أن تتدفق منه إلى المركز في المستقبل منافع اقتصادية أو إمكانات خدمة ذات صلة به ويكون من الممكن قياس التكاليف اللاحقة على نحو موثوق.

استهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات

31 - يعترف باستهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات على مدى أعمارها النافعة المقدرة باستخدام طريقة القسط الثابت. وفيما يلي الأعمار النافعة المقدرة لفئات الممتلكات والمنشآت والمعدات:

فئة الأصول	الفئات الفرعية للأصول	العمر النافع المقدر (بالسنوات)
معدات الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات	معدات تكنولوجيا المعلومات	4
	معدات الاتصالات	7
	المعدات السمعية البصرية	7
المركبات	المركبات الخفيفة ذات العجلات	6
الآلات والمعدات	المعدات الخفيفة الخاصة بالهندسة والبناء	5
	المعدات الطبية	5
	معدات الأمن والسلامة	5
الأثاث والتجهيزات الثابتة	معدات المكاتب	4
	الأثاث	10
	التجهيزات الثابتة والتركيبات	7
تحسينات الأماكن المستأجرة	أعمال البناء الصغيرة	5 (مدة عقد الإيجار أو خمس سنوات، أيهما أقصر)

32 - ويستعرض اضمحلال قيمة الممتلكات والمنشآت والمعدات كل سنة على الأقل، ويعترف بأي خسائر ناجمة عن اضمحلال القيمة في بيان الأداء المالي. وتُستعرض القيم المتبقية والأعمار النافعة للأصول مرة في السنة على الأقل، وتُعدّل عند الاقتضاء.

33 - وتتشأ المكاسب أو الخسائر من التصرف في الممتلكات والمنشآت والمعدات أو من نقلها حينما تكون العائدات من التصرف أو النقل مختلفة عن القيمة الدفترية. ويعترف بتلك المكاسب أو الخسائر في بيان الأداء المالي في إطار الإيرادات الأخرى أو المصروفات الأخرى.

الأصول غير الملموسة

34 - تُقيم الأصول غير الملموسة بسعر التكلفة الأصلية مخصوماً منه الإهلاك المتراكم وأي خسائر ناتجة عن اضمحلال القيمة. وترسمل البرامجيات المكتتاة من مصادر خارجية إذا تجاوزت تكلفتها 5 000 دولار، بما في ذلك التكاليف المتكبدة لاقتناء البرامجيات وتجهيزها للاستخدام. وترسمل البرامجيات المستحدثة داخلياً عندما تساوي التكاليف المتراكمة مبلغ 100 000 دولار أو تتجاوزه، باستثناء تكاليف البحوث والصيانة، وبما يشمل التكاليف المنسوبة إليها مباشرة، مثل تكاليف الموظفين والمتعاقدين من الباطن والخبراء الاستشاريين.

إهلاك الأصول غير الملموسة

35 - يُعترف بإهلاك الأصول غير الملموسة على مدى أعمارها النافعة المقدرة باستخدام طريقة القسط الثابت. وفيما يلي الأعمار النافعة المقدرة لفئات الأصول غير الملموسة:

الفئة	العمر النافع المقدر (بالسنوات)
البرامجيات المستحدثة داخلياً	5

36 - ويُستعرض اضمحلال قيمة جميع الأصول غير الملموسة كل سنة على الأقل، ويعترف بأي خسائر ناجمة عن اضمحلال القيمة في بيان الأداء المالي.

الخصوم

الخصوم المالية

37 - تُصنّف الخصوم المالية على أنها "خصوم مالية أخرى". وهي تشمل الحسابات المستحقة الدفع، والتحويلات المستحقة الدفع، والمبالغ غير المنفقة المحتفظ بها لردّها في المستقبل، والخصوم الأخرى.

38 - والخصوم المالية المصنفة على أنها خصوم مالية أخرى يُعترف بها أولاً بالقيمة العادلة، ثم تُقاس لاحقاً بالتكلفة المُهْلَكة. ويُعترف بالخصوم المالية التي تقل مدتها عن 12 شهراً بقيمتها الاسمية. ويُعيد المركز تقييم تصنيف الخصوم المالية في كل تاريخ إبلاغ ويُلغى الاعتراف بالخصوم المالية عند الوفاء بالتزاماته التعاقدية أو التنازل عنها أو إلغائها أو انتهاء صلاحيتها.

39 - وتنشأ الحسابات المستحقة الدفع والمصروفات المستحقة من شراء سلع وخدمات تم تلقيها ولكن لم يكن ثمنها قد دُفِع في تاريخ الإبلاغ. ويرد بيانها في تاريخ الإبلاغ بالقيمة المسجلة في الفاتورة مخصوماً منها أي خصومات في السداد. وتُقاس الحسابات المستحقة الدفع بقيمتها الاسمية إذا صُنِفَت على أنها خصوم متداولة، أو بالقيمة العادلة، إذا صُنِفَت على أنها خصوم غير متداولة.

الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين

40 - يعترف المركز باستحقاقات الموظفين المبينة في الفقرات التالية.

استحقاقات الموظفين القصيرة الأجل

41 - تشمل استحقاقات الموظفين القصيرة الأجل استحقاقات الموظفين للمرة الأولى (منح الانتداب) والاستحقاقات الدورية اليومية والأسبوعية والشهرية (الأجور والمرتبات والبدلات) وفترات الغياب المدفوعة الأجر (الإجازة المرضية المدفوعة الأجر، وإجازة الأمومة وإجازة الأبوة) وغيرها من الاستحقاقات القصيرة الأجل (منحة التعليم، واسترداد مبالغ الضرائب، ومنحة الوفاة، وإجازة زيارة الوطن) الممنوحة للموظفين الحاليين استناداً إلى الخدمات المقدمة. ويتوقع أن تُسَوَّى استحقاقات الموظفين القصيرة الأجل في غضون 12 شهراً من تاريخ الإبلاغ، وتقاس بقيمتها الاسمية استناداً إلى الاستحقاقات المتراكمة بالمعدلات الحالية للأجور. وجميع استحقاقات الموظفين القصيرة الأجل المكتسبة وغير المسددة في تاريخ الإبلاغ يعترف بها كخصوم متداولة في بيان المركز المالي. ولبعض الموظفين الحق في إجازة زيارة الوطن كل 12 شهراً، بينما لآخرين الحق فيها كل 24 شهراً؛ ويصنف الاستحقاق على أنه استحقاق قصير الأجل وطويل الأجل بمقتضى المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. غير أن الأمم المتحدة قررت، لأغراض عملية، اعتبار الاستحقاقات المتعلقة بإجازة زيارة الوطن بأكملها استحقاقات قصيرة الأجل. ولذلك، تُتَّبَع في حساب الاستحقاقات وأي خصوم وعرضها والإفصاح عنها التوجيهات المتعلقة باستحقاقات الموظفين القصيرة الأجل.

استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة

42 - تشمل استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، واستحقاقات الإعادة إلى الوطن عند انتهاء الخدمة، والمعاشات التقاعدية التي تصرف عن طريق الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

خطط الاستحقاقات المحددة

43 - تُعامل الاستحقاقات التالية محاسبياً كخطط محددة الاستحقاقات: التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، واستحقاقات الإعادة إلى الوطن، والمعاشات التقاعدية التي تصرف عن طريق الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة)، والإجازات السنوية المترتبة المحولة إلى مبالغ نقدية عند انتهاء خدمة الموظفين في المنظمة (استحقاق آخر من الاستحقاقات الطويلة الأجل). والخصوم المعترف بها لخطط استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة هي القيمة الحالية للالتزامات المحددة الاستحقاقات في تاريخ الإبلاغ. والخطط المحددة الاستحقاقات هي الخطط التي يلتزم فيها المركز بتقديم الاستحقاقات المتفق عليها، ويتحمل فيها المركز، بناء على ذلك، المخاطر الاكتوارية. وتُقاس الخصوم المتعلقة بالخطط المحددة الاستحقاقات بالقيمة الحالية للالتزامات الاستحقاقات المحددة. ويُعترف بالتغيرات في الخصوم المتعلقة بالخطط المحددة الاستحقاقات، باستثناء المكاسب والخسائر الاكتوارية، في بيان الأداء المالي في السنة التي تطرأ فيها. وقد اختار المركز الاعتراف بالتغيرات في الخصوم المتعلقة بخطط الاستحقاقات المحددة الناشئة عن المكاسب والخسائر الاكتوارية مباشرة في بيان التغيرات في صافي الأصول. وفي نهاية السنة المشمولة بالتقرير، لم يكن لدى المركز أي أصول خاصة بخطط الاستحقاقات المحددة على النحو المحدد في المعيار 39 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: استحقاقات الموظفين.

44 - ويقوم خبير اكتواري مستقل بحساب التزامات الاستحقاقات المحددة باستخدام طريقة تقدير المبالغ المستحقة حسب الوحدة. وتحدد القيمة الحالية للالتزامات الاستحقاقات المحددة بخصم التدفقات النقدية المقرر خروجها في المستقبل باستخدام أسعار الفائدة لسندات الشركات العالية الجودة التي تقارب آجال استحقاقها تواريخ استحقاق الخطط الفردية.

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

45 - يوفر التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة تغطية للمصروفات الطبية للموظفين السابقين المستحقين ومُعاليهم في جميع أنحاء العالم. وعند انتهاء الخدمة، يجوز للموظفين ومُعاليهم اختيار المشاركة في إحدى خطط التأمين الصحي المحددة الاستحقاقات التابعة للمركز، شريطة استيفائهم شروط أهلية معينة، منها إكمال عشر سنوات من المشاركة في إحدى خطط التأمين الصحي التابعة للأمم المتحدة فيما يخص الموظفين المستقدمين بعد 1 تموز/يوليه 2007، وخمس سنوات للمستقدمين قبل ذلك التاريخ. وتمثل الخصوم المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة القيمة الحالية لحصة المركز من تكاليف التأمين الطبي للمتقاعدين واستحقاقات ما بعد التقاعد المستحقة حتى تاريخه للموظفين الذين لا يزالون في الخدمة. ومن عوامل تقييم استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة أخذ اشتراكات جميع الأشخاص المشتركين في الخطة في الاعتبار عند تحديد خصوم المركز المتبقية. وتُخصم اشتراكات المتقاعدين من إجمالي

الخصوم، بالإضافة إلى جزء من اشتراكات الموظفين الذين لا يزالون في الخدمة، من أجل تحديد قيمة خصوم المركز المتبقية وفقاً لنسب تقاسم التكاليف التي تأذن بها الجمعية العامة.

استحقاقات الإعادة إلى الوطن

46 - عند انتهاء الخدمة، يحق للموظفين الذين يستوفون شروط أهلية معينة، من بينها الإقامة خارج البلدان التي يحملون جنسيتها وقت انتهاء الخدمة، أن يحصلوا على منحة الإعادة إلى الوطن التي تحسب على أساس مدة الخدمة، وعلى مصروفات السفر ونقل الأمتعة الشخصية. ويُعترف بالخصم من تاريخ التحاق الموظف بالمنظمة ويُقاس بالقيمة الحالية للخصم المقدر لتسوية هذه الاستحقاقات.

الإجازة السنوية

47 - تمثل الخصوم المتعلقة بالإجازات السنوية أيام الإجازات المتراكمة غير المستخدمة التي يُتوقع تسويتها عن طريق دفع مبلغ نقدي للموظفين عند انتهاء خدمتهم في المركز. ويعترف المركز في بند الخصوم بالقيمة الاكتوارية لمجموع أيام الإجازات المتراكمة غير المستخدمة لجميع الموظفين لفترة أقصاها 60 يوماً (18 يوماً للموظفين المؤقتين) حتى تاريخ بيان المركز المالي. وتطبق المنهجية المستخدمة افتراض "الوارد أخيراً يصرف أولاً" في تحديد الخصوم المتعلقة بالإجازات السنوية الذي يجيز للموظفين الحصول على استحقاقات الإجازات للفترة الحالية قبل الحصول على أرصدة الإجازات السنوية المتراكمة التي ترجع إلى فترات سابقة. وفعلياً، يتم الحصول على استحقاقات الإجازات السنوية المتراكمة بعد انقضاء فترة تزيد عن اثني عشر شهراً من نهاية الفترة المشمولة بالتقرير التي نشأت فيها الاستحقاقات؛ وبوجه عام، تُشير الزيادة في عدد أيام الإجازات السنوية المتراكمة إلى أن الاستعاضة عن الإجازات السنوية المتراكمة بتسوية نقدية في نهاية الخدمة هي الخصم الحقيقي الذي يتحمله المركز. وبالتالي، فإن استحقاقات الإجازات السنوية المتراكمة التي تعكس تدفق الموارد الاقتصادية من المركز في نهاية الخدمة تُصنّف في فئة الاستحقاقات الأخرى الطويلة الأجل، مع ملاحظة أن الجزء من استحقاق الإجازات السنوية المتراكمة المتوقع تسويته عن طريق مدفوعات نقدية في غضون اثني عشر شهراً بعد تاريخ الإبلاغ يُصنّف ضمن الخصوم المتداولة. وتمشياً مع المعيار 39 من المعايير المحاسبية الدولية: استحقاقات الموظفين، يجب تقييم الاستحقاقات الأخرى الطويلة الأجل على غرار استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة؛ ولذلك، يُقيّم المركز خصومه المتعلقة باستحقاقات الإجازات السنوية المتراكمة على أنها استحقاقات محددة لما بعد انتهاء الخدمة خاضعة للتقييم الاكتواري.

الاستحقاقات المنصوص عليها في التنزيل دال

48 - ينظم التنزيل دال للنظامين الأساسي والإداري لموظفي الأمم المتحدة التعويض في حالات الوفاة أو الإصابة أو المرض المعزوة إلى قيام الموظف بواجباته الرسمية في خدمة الأمم المتحدة. ويقوم خبراء اكتواريون بتقدير قيمة هذه الخصوم.

49 - أما الخصوم المستحقة المتعلقة باستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة بالنسبة للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ومنحة الإعادة إلى الوطن والإجازات السنوية المتراكمة، فهي غير ممولة بالكامل حالياً وتعرض تحت بند الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين في بيان المركز المالي وبيان التغيرات في صافي الأصول.

استحقاقات الموظفين الأخرى طويلة الأجل

50 - استحقاقات الموظفين الأخرى طويلة الأجل هي استحقاقات لا يحين موعد استحقاقها بالكامل في غضون 12 شهرا بعد نهاية السنة التي يقدم فيها الموظف الخدمات التي تنشأ عنها هذه الاستحقاقات. وتشكل الإجازات السنوية المتراكمة مثالا على استحقاقات الموظفين طويلة الأجل.

استحقاقات إنهاء الخدمة

51 - لا يُعترف باستحقاقات إنهاء الخدمة كمصروفات إلا متى التزم المركز، بشكل واضح تتنفي معه منطقياً إمكانية التراجع، بخطة رسمية مفصلة تقضي إما بإنهاء خدمة الموظف قبل تاريخ تقاعده العادي، وإما بمنحه استحقاقات انتهاء الخدمة على إثر عرض يُقدّمه المركز لتشجيع الموظفين على الانسحاب الطوعي من الخدمة. وتُقيّد استحقاقات إنهاء الخدمة المقرر تسويتها في غضون 12 شهراً بالبلغ المتوقع دفعه. وإذا حان موعد دفع استحقاقات إنهاء الخدمة بعد أكثر من 12 شهراً من تاريخ الإبلاغ، فإنها تخضع لعملية خصم إذا كان سيترتب على الخصم أثر هام.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

52 - يشارك المركز في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة ليوّفر للموظفين استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يرتبط بها من استحقاقات أخرى. والصندوق هو خطة ممولة لاستحقاقات محددة يشارك فيها أرباب عمل متعددون. وكما يرد في المادة 3 (ب) من النظام الأساسي لصندوق المعاشات التقاعدية، يُفتح باب العضوية في الصندوق للوكالات المتخصصة ولسائر المنظمات الدولية أو الحكومية الدولية المشتركة في النظام الموحد للمرتبات والبدلات وغيرها من شروط الخدمة في الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة.

53 - ويعرّض الصندوق المنظمات المشاركة فيه للمخاطر الاكتوارية المرتبطة بالموظفين الحاليين والسابقين في المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، مما يترتب عليه عدم وجود أساس ثابت وموثوق لتخصيص الالتزامات وأصول الخطة والتكاليف لفرادى المنظمات المشاركة في الصندوق. وليس بوسع المركز والصندوق، شأنهما في ذلك شأن المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، تحديد الحصة النسبية للمركز من التزامات الاستحقاقات المحددة وأصول الخطة والتكاليف المرتبطة بالخطة بدرجة كافية من الموثوقية للأغراض المحاسبية. ولذلك، يتعامل المركز مع هذه الخطة على أنها خطة اشتراكات محددة، تمشياً مع متطلبات المعيار 39 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: استحقاقات الموظفين. ويُعترف باشتراكات المركز في الصندوق خلال السنة المالية كمصروفات في بيان الأداء المالي.

المخصصات

54 - المخصصات هي خصوم يُعترف بها لنفقات مقبلة غير محددة من حيث قيمة المبلغ أو التوقيت عندما يوجد التزام راهن قانوني أو ضمني نتيجة حدث وقع في الماضي ويُرجّح أن يلزم المركز بتسوية هذا الالتزام ويكون من الممكن قياس القيمة على نحو موثوق. وتمثل قيمة المخصصات أفضل تقدير للنفقات المتوقعة المطلوبة لتسوية الالتزام الحالي في تاريخ الإبلاغ. وعندما يكون أثر القيمة الزمنية للنقود أثراً هاماً، يكون المخصص هو القيمة الحالية للمبلغ المطلوب لتسوية هذا الالتزام.

عقود الإيجار التشغيلي

55 - تُصنّف عقود الإيجار التي يتحمل فيها المؤجر جزءاً كبيراً من المخاطر والمنافع الملائمة للملكية كعقود إيجار تشغيلي. ويُعترف بالمدفوعات المسددة بموجب عقود الإيجار التشغيلي في بيان الأداء المالي كمصروفات على أساس القسط الثابت على مدى فترة عقد الإيجار. وتُعامل ترتيبات حقوق الاستخدام المتبرّع بها محاسبياً كعقود إيجار تشغيلي أو تمويلي وفقاً لما إذا كان تقييم الاتفاق يشير إلى نقل السيطرة على الأصول الأساسية إلى المنظمة من عدمه. وعتبه الاعتراف والقياس لأماكن العمل المتبرّع بحق استخدامها في البيانات المالية هي 5 000 دولار لكل ترتيب منفصل من ترتيبات الحق في الاستخدام المتبرّع به في السنة.

الخصوم الاحتمالية والأصول الاحتمالية

الخصوم الاحتمالية

56 - وأي التزامات يمكن أن تنشأ عن أحداث سابقة لا يمكن تأكيد وجودها إلا عندما يقع أو لا يقع في المستقبل حدث واحد أو أكثر غير مؤكد وغير خاضع كلية لسيطرة المركز، أو يتعذر تقدير قيمتها على نحو موثوق، يُفصح عنها باعتبارها خصوماً احتمالية. وتُقيّم المخصصات والخصوم الاحتمالية باستمرار للتأكد من تزايد أو تراجع احتمال وقوع تدفق خارجي لموارد منطوية على منافع اقتصادية أو إمكانات خدمة. وإذا تزايد احتمال نشوء حاجة إلى تدفق خارجي لموارد منطوية على منافع اقتصادية أو إمكانات خدمة، يُعترف بمخصصات في البيانات المالية للسنة التي يطرأ فيها التغير على الاحتمال. وبالمثل، إذا تراجع احتمال نشوء حاجة إلى هذا التدفق الخارجي، يُفصح عن خصوم احتمالية في الملاحظات على البيانات المالية.

الأصول الاحتمالية

57 - أي أصول يمكن أن تنشأ عن أحداث سابقة لا يمكن تأكيد وجودها إلا عندما يقع أو لا يقع في المستقبل حدث واحد أو أكثر غير مؤكد وغير خاضع كلية لسيطرة المركز الفعلية يُفصح عنها باعتبارها أصولاً احتمالية في الملاحظات عندما يكون من الأرجح أن تتدفق منافع اقتصادية إلى المركز.

الإيرادات

الإيرادات والمبالغ المستحقة القبض المتأتية من المعاملات غير التبادلية

58 - تنص الترتيبات الإدارية للمركز (انظر A/59/405) على أن تتشارك منظمة التجارة العالمية والأمم المتحدة مناصفةً ميزانية المركز. ويُعترف بالأنصبة المقررة المقدمة من الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية إلى الميزانية العادية للمركز في مطلع السنة التي يرتبط بها النصيب المقرر. وتُحدّد الإيرادات على أساس ميزانية الأمم المتحدة السنوية وميزانية منظمة التجارة العالمية لفترة سنتين. وفي حال موافقة الجمعية العامة والمجلس العام لمنظمة التجارة العالمية على مبلغين مختلفين، يُعيّن المركز أدنى المبلغين نصيباً مقررًا.

59 - ويُعترف بالتبرعات كإيرادات عند توقيع اتفاق ملزم لا يتضمن شروطاً تستلزم أداء محدداً والتزاماً بإعادة الأصول إلى الكيان الذي تبرع بها في حال عدم الوفاء بتلك الشروط. وفي حال تضمن الاتفاق تلك الشروط، يُعترف بالإيرادات عند الوفاء بالشروط، ويُعترف بخصوم إلى أن تُستوفى الشروط.

60 - ويُعترف بالمبالغ الكاملة المتعلقة بالاتفاقات والتعهدات الخاصة بالتبرعات المتعددة السنوات غير المشروطة والهبات الأخرى الموعود بها كإيرادات عندما يصبح الترتيب ملزماً، باستثناء برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين. ففي حال برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين، يُعترف بالإيرادات بوصفها إيرادات مؤجلة من التبرعات المعلنة أو المستلمة المتعلقة بعقود الموظفين الفنيين المبتدئين للسنوات المقبلة.

61 - ويتلقى المركز إعانة إيجار من مؤسسة مباني المنظمات الدولية. ويُعترف بمبلغ إعانة الإيجار عن كل فترة مالية خلال فترة الإيجار. وهو يمثل الفرق بين القيمة السوقية للإيجار والإيجار الفعلي المدفوع. ويستند التقييم إلى البيانات المنشورة في أحد المواقع العقارية المستقلة على شبكة الإنترنت في سويسرا.

62 - ويُعترف بالتبرعات العينية من السلع التي تفوق قيمتها عتبة الاعتراف البالغة 5 000 دولار (لكل تبرع على حدة) باعتبارها أصولاً وإيرادات ما أن يصبح مرجحاً أن تتدفق منها إلى المنظمة في المستقبل منافع اقتصادية أو إمكانات خدمة وتكون القيمة العادلة لتلك الأصول قابلة للقياس على نحو موثوق به. وتُقاس التبرعات العينية في البداية بحسب قيمتها العادلة في تاريخ تسلمها، وتُحدّد هذه القيمة بالرجوع إلى قيم سوقية قابلة للرصد أو استناداً إلى تقييمات مستقلة. واختارت المنظمة عدم الاعتراف بالتبرعات العينية المقدمة في شكل خدمات، وإنما الإفصاح في الملاحظات على البيانات المالية عن التبرعات العينية المقدمة في شكل خدمات التي تفوق قيمتها العتبة المحددة بمبلغ 5 000 دولار لكل تبرع على حدة.

63 - ويُحتسب المبلغ المتأثري من استرداد التكاليف غير المباشرة والمسمى "تكاليف دعم البرامج" ضمن الأموال الخارجة عن الميزانية كنسبة مئوية من التكاليف المباشرة لكفالة عدم دفع التكاليف الإضافية لدعم الأنشطة الممولة من المساهمات الخارجة عن الميزانية من الأنصبة المقررة المقدمة إلى المنظمة. وتُحذف تكاليف دعم البرامج لأغراض إعداد البيانات المالية. ويُدرج تمويل تكاليف دعم البرامج المتفق عليه مع الجهة المانحة ضمن التبرعات.

إيرادات المعاملات التبادلية

64 - يُعترف بالإيرادات المتأثية من بيع المنشورات عند قبول الزبون لها. ويُعترف بالإيرادات المتأثية من رسوم الترخيص خلال فترة الترخيص. ويُعترف بالإيرادات المتأثية من تقديم الخدمات إلى الحكومات والكيانات الأخرى عندما يتم تقديم الخدمات وفقاً للاتفاقات.

إيرادات الاستثمار

65 - تشمل إيرادات الاستثمار حصة المركز من صافي إيرادات صندوق النقدية المشترك المكتسبة في صندوق النقدية المشترك الرئيسي الذي تُديره خزانة الأمم المتحدة التي تستثمر الأموال مركزياً باسم المركز، وغيرها من إيرادات الفوائد. ويشمل صافي إيرادات صندوق النقدية المشترك كل المكاسب والخسائر الناجمة عن بيع الاستثمارات التي تُحسب باعتبارها الفرق بين عائدات المبيعات والقيمة الدفترية. وتخصم تكاليف المعاملات التي تعزى مباشرة إلى أنشطة الاستثمار من الإيرادات ويوزع صافي الإيرادات توزيعاً تناسبياً على جميع المشاركين في صندوق النقدية المشترك على أساس متوسط أرصدهم اليومية. وتشمل إيرادات صندوق النقدية المشترك أيضاً المكاسب والخسائر التي لم تتحقق في الأوراق المالية والتي توزع توزيعاً تناسبياً على جميع المشاركين على أساس أرصدهم في نهاية السنة.

المصروفات

66 - المصروفات هي انخفاض في المنافع الاقتصادية أو إمكانيات الخدمة خلال سنة الإبلاغ في شكل تدفقات خارجة أو استهلاك للأصول أو تكبد خصوم تؤدي إلى انخفاض في صافي الأصول ويعترف بها على أساس الاستحقاق عندما تسلم السلع وتقدم الخدمات، بصرف النظر عن شروط الدفع. وتعتبر المنح المقدمة للمستفيدين النهائيين التي تصل قيمتها إلى 30 000 دولار تحويلات، ويُعترف بالمصروفات عندما يصبح المركز ملزماً بالدفع.

الإبلاغ القطاعي

67 - القطاع هو نشاط مميز أو مجموعة من الأنشطة المميزة عن غيرها يبلغ عن معلوماتها المالية على حدة من أجل تقييم أداء الكيان في السابق من حيث تحقيق أهدافه، ولاتخاذ قرارات بشأن تخصيص الموارد في المستقبل. ومركز التجارة الدولية هو وكالة مشتركة بين منظمة التجارة العالمية والأمم المتحدة مكرسة بالكامل لدعم تمويل المؤسسات الصغيرة والمتوسطة. ويعني ذلك أن الوكالة تمكن المؤسسات الصغيرة والمتوسطة في الاقتصادات النامية والاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية من أن تصبح أكثر قدرة على المنافسة وأن تكون لها صلات بالأسواق العالمية لأغراض التجارة والاستثمار، وبالتالي توليد الدخل وإيجاد فرص العمل، وخاصة للنساء والشباب والمجتمعات الفقيرة. ولذلك، يندرج المركز ضمن قطاع تشغيلي واحد لأغراض المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

الترتيب المشترك

68 - الترتيب المشترك هو ترتيب يتمتع فيه طرفان أو أكثر بسيطرة مشتركة. والأطراف ملزمة بترتيب ملزم يمنح طرفين أو أكثر سيطرة مشتركة على الترتيب. ويمكن تصنيف الترتيب المشترك، بموجب المعيار 37 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: الترتيبات المشتركة، في إحدى هاتين الفئتين:

(أ) عملية مشتركة يعترف فيها المشاركون في الترتيب (مع سيطرة مشتركة على الترتيب أو بدونها) بحصصهم في الأصول والخصوم والإيرادات والمصروفات وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي المنطبق على الأصول والخصوم والإيرادات والمصروفات المعنية؛

(ب) مشروع مشترك تتمتع فيه الأطراف في الترتيب بحقوق في صافي الأصول ويُعترف بحصة الكيان باستخدام طريقة حقوق الملكية. ووفقاً لطريقة حقوق الملكية، تُسجل بداية الحصة بسعر التكلفة وتُعدّل لاحقاً بما يعكس التغيرات التي تحصل في حصة الكيان من صافي الأصول بعد الحياة. ويُعترف بحصة الكيان في الترتيب المشترك بفائض أو عجز في بيان الأداء المالي. وتُسجل الحصة باعتبارها أصلاً غير متداول ما لم تنشأ عنها خصوم صافية، ففي هذه الحالة، تُقيد بوصفها خصماً غير متداول.

الإفصاحات عن الأطراف ذات العلاقة

69 - يُفصح في الملاحظات على البيانات المالية عن الأطراف ذات العلاقة التي لديها القدرة على السيطرة على المركز أو على ممارسة نفوذ كبير عليه في اتخاذ قرارات مالية وتشغيلية، وكذلك عن المعاملات التي تجرى مع هذه الأطراف ما لم تكن تتم في سياق علاقة طبيعية أو بما يتفق مع علاقة طبيعية وبشروط تراعي الاستقلالية بين هذه الأطراف. وبالإضافة إلى ذلك، يفصح المركز عن معاملات محددة مع موظفي الإدارة الرئيسيين وأفراد أسرهم.

الاحتياطات التشغيلية

70 - يُحتفظ بالاحتياطي التشغيلي للصندوق الاستثماري للمركز من أجل تغطية التأخير في تسديد التبرعات، ومواجهة عجز الإيرادات عن تغطية المصروفات النهائية للصناديق الاستثمارية، استناداً إلى تقييم للمخاطر والاحتياجات المالية المرتبطة بعمليات الصندوق الاستثماري للمركز. وبالإضافة إلى ذلك، يحتفظ صندوق دعم البرامج أيضاً باحتياطي تشغيلي يعادل 20 في المائة من إيرادات تكاليف الدعم المقدرة وفقاً للأمر الإداري ST/AI/286. ويُعرض هذان الاحتياطيان في بيان المركز المالي وبيان التغيرات في صافي الأصول كعنصر مستقل من عناصر صافي الأصول.

الملاحظة 4

النقدية ومكافئات النقدية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		
صندوق النقدية المشترك الرئيسي	18 961	36 649
النقدية المودعة في المكتب الرئيسي والمكاتب الميدانية	22	14
مجموع النقدية ومكافئات النقدية	18 983	36 663

71 - يُحتفظ بالنقدية الضرورية لأغراض الصرف الفوري في صندوق النقدية المشترك الرئيسي. أما النقدية المودعة في المكتب الرئيسي والمواقع الميدانية، فتستخدم لتلبية الاحتياجات المالية الملحة في تلك المواقع. وفي عام 2020، بلغت الاتفاقات الموقعة على التبرعات 125,657 مليون دولار (2019: 164,587 مليون دولار). ونظراً لأن العديد من الاتفاقات متعدد السنوات ودفعاتها الأولى كبيرة، فقد أدى ذلك إلى زيادة في الأصول المالية الكلية (الملاحظة 5). وينجم النقصان في النقدية والزيادة في الاستثمارات عن قرارات الاستثمار التي تتخذها خزانة الأمم المتحدة. ويمكن الاطلاع على معلومات تفصيلية عن موجودات صندوق النقدية المشترك الرئيسي في البيانات المالية للأمم المتحدة.

الملاحظة 5

الأدوات المالية وإدارة المخاطر المالية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		
الأصول المالية		
القيمة العادلة بفائض أو بعجز		
الاستثمارات، صندوق النقدية المشترك الرئيسي (الأجل القصير)	116 317	76 452
الاستثمارات، صندوق النقدية المشترك الرئيسي (الأجل الطويل)	38 288	23 814
مجموع القيمة العادلة بفائض أو بعجز	154 605	100 266

31 كانون الأول/ديسمبر 2020 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

النقدية والحسابات المستحقة القبض		
النقدية ومكافئات النقدية، صندوق النقدية المشترك الرئيسي	18 961	36 649
(الملاحظة 4)		
النقدية ومكافئات النقدية، مصادر أخرى (الملاحظة 4)	22	14
الحسابات المستحقة القبض (الملاحظة 6)	227 801	215 213
مجموع النقدية والحسابات المستحقة القبض	246 784	251 876
مجموع القيمة الدفترية للأصول المالية	401 389	352 142
المبلغ المرتبط بالأصول المالية المحتفظ بها في صندوق النقدية المشترك الرئيسي	173 566	136 915
الخصوم المالية		
التكلفة المهلكة		
الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المستحقة (الملاحظة 10)	(9 707)	(12 283)
مجموع القيمة الدفترية للخصوم المالية	(9 707)	(12 283)

72 - إضافة إلى ما يحوزه المركز الدولي للتدريب بصفة مباشرة من نقدية ومكافئات للنقدية واستثمارات، فإنه يشارك في صندوق النقدية المشترك الرئيسي التابع لخزانة الأمم المتحدة. ويتألف صندوق النقدية المشترك الرئيسي من حسابات مصرفية تشغيلية بعدد من العملات، ومكافئات نقدية، واستثمارات بدولارات الولايات المتحدة.

73 - ويؤثر تجميع الأموال إيجاباً في أداء الاستثمارات ومخاطرها بوجه عام بفضل وفورات الحجم المحققة والقدرة على توزيع المخاطر المرتبطة بمنحى العائدات على عدد من آجال الاستحقاق. ويُستند في تخصيص أصول صناديق النقدية المشتركة (النقدية ومكافئات النقدية، والاستثمارات قصيرة الأجل، والاستثمارات طويلة الأجل) وإيراداتهما إلى الرصيد الأصلي لكل كيان مشارك.

74 - وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، شارك المركز في صندوق النقدية المشترك الرئيسي، الذي بلغ إجمالي قيمة موجوداته من الأصول 10,652,4 مليون دولار (2019: 9,339,4 ملايين دولار)، منها 173,566 مليون دولار مستحقة للمركز (2019: 136,915 مليون دولار)، تشمل استثمارات قصيرة الأجل وطويلة الأجل بقيمة 154,605 مليون دولار (2019: 100,266 مليون دولار) ونقدية ومكافئات للنقدية قيمتها 18,961 مليون دولار (2019: 36,649 ملايين دولار). وبلغت حصته من الإيرادات المتأتية من صندوق النقدية المشترك الرئيسي 2,448 مليون دولار (2019: 2,652 مليون دولار) (انظر الملاحظة 15).

موجز أصول وخصوم صندوق النقدية المشترك الرئيسي في 31 كانون الأول/ديسمبر

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		
القيمة العادلة بفائض أو بعجز		
5 177 137	7 120 427	الاستثمارات القصيرة الأجل
1 624 405	2 349 880	الاستثمارات طويلة الأجل
6 801 542	9 470 307	مجموع القيمة العادلة للاستثمارات بفائض أو بعجز
القروض والحسابات المستحقة القبض		
2 499 980	1 163 683	النقدية ومكافئات النقدية
37 868	18 399	إيرادات الاستثمار المستحقة
2 537 848	1 182 082	مجموع القروض والحسابات المستحقة القبض
9 339 390	10 652 389	مجموع القيمة الدفترية للأصول المالية
خصوم صندوق النقدية المشترك		
136 915	173 566	الخصوم المستحقة الدفع للمركز
9 202 475	10 478 823	الخصوم المستحقة الدفع لجهات مشاركة أخرى في صندوق النقدية المشترك
9 339 390	10 652 389	مجموع الخصوم
—		صافي الأصول

موجز إيرادات ومصروفات صندوق النقدية المشترك الرئيسي

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		
198 552	113 031	إيرادات الاستثمار
14 355	54 145	المكاسب غير المتحققة
212 907	167 176	إيرادات الاستثمار من صندوق النقدية المشترك الرئيسي
3 313	5 837	المكاسب الناجمة عن صرف العملات الأجنبية
(808)	(578)	الرسوم المصرفية
2 505	5 259	المكاسب/(الخسائر) التشغيلية من صندوق النقدية المشترك الرئيسي
215 412	172 435	الإيرادات من صندوق النقدية المشترك الرئيسي

الأصول المالية المودعة في صندوق النقدية المشترك الرئيسي المستحقة الدفع لمركز التجارة الدولية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		
76 452	116 317	الاستثمارات، صندوق النقدية المشترك الرئيسي (الأجل القصير)
23 814	38 288	الاستثمارات، صندوق النقدية المشترك الرئيسي (الأجل الطويل)
100 266	154 605	مجموع الاستثمارات، صندوق النقدية المشترك الرئيسي
36 649	18 961	النقدية ومكافآت النقدية، صندوق النقدية المشترك الرئيسي (الملاحظة 4)
36 649	18 961	مجموع النقدية ومكافآت النقدية، صندوق النقدية المشترك الرئيسي
136 915	173 566	الأصول المالية المودعة في صندوق النقدية المشترك الرئيسي المستحقة الدفع لمركز التجارة الدولية

إدارة المخاطر المالية

75 - تؤدي عمليات المركز إلى تعرضه لمجموعة متنوعة من المخاطر المالية، وهي: مخاطر السوق، ومخاطر الائتمان، ومخاطر السيولة. وتعتبر خزانة الأمم المتحدة مسؤولة عن إدارة الاستثمارات والمخاطر فيما يخص صندوق النقدية المشترك الرئيسي، بما في ذلك تنفيذ أنشطة الاستثمار وفقاً للمبادئ التوجيهية لإدارة الاستثمارات.

76 - والهدف من إدارة الاستثمارات هو الحفاظ على رأس المال وتأمين السيولة الكافية لتلبية الاحتياجات النقدية التشغيلية مع تحقيق معدل عائد سوقي تنافسي من الصندوق الاستثماري. ويفوق التركيز على جودة الاستثمار والسلامة والسيولة التركيز على عنصر الأهداف المتعلقة بمعدل العائد السوقي.

77 - وتقوم لجنة استثمارات بتقييم دوري للأداء الاستثماري وتقيم كذلك مدى الامتثال للمبادئ التوجيهية وتقدم توصيات لتحديث تلك المبادئ.

إدارة المخاطر المالية: مخاطر الائتمان

78 - مخاطر الائتمان هي المخاطر الناجمة عن عدم وفاء الطرف المقابل في أداة مالية بالتزاماته التعاقدية، مسبباً بذلك خسارة مالية للمركز. وتنشأ المخاطر الائتمانية من النقدية ومكافآت النقدية والاستثمارات والودائع لدى المؤسسات المالية، وكذلك من التعرض لمخاطر الائتمان الناجمة عن المبالغ المستحقة القبض التي لم تُسدّد. وتعادل القيمة الدفترية للأصول المالية أقصى درجات التعرض لمخاطر الائتمان حتى تاريخ الرصيد. ولا يحتفظ المركز بأي رهون لاستخدامها كضمان.

79 - وتقضي المبادئ التوجيهية لإدارة الاستثمار إجراء رصد مستمر لتقدير الجدارة الائتمانية للجهات المصدرة ولأطراف المقابلة. ويجوز أن تشمل استثمارات الصندوق المشترك الرئيسي المسموح بها، على سبيل المثال لا الحصر، الودائع المصرفية والأوراق التجارية والأوراق المالية التي تصدرها المؤسسات المالية الدولية، والأوراق المالية التي تصدرها الوكالات الحكومية، والأوراق المالية الحكومية التي تحل آجال

استحقاقها بعد خمس سنوات أو أقل. ولا يستثمر صندوق النقدية المشترك الرئيسي في الأدوات المالية المشتقة مثل الأوراق المالية المدعومة بأصول والمضمونة برهن عقاري أو في منتجات حصص الملكية.

80 - وتنص المبادئ التوجيهية على عدم الاستثمار في إصدارات جهات نقل تصنيفاتها الائتمانية عن المواصفات المحددة، وتنص أيضا على حدود قصوى لتركيز الاستثمارات في إصدارات أي جهة بعينها. وقد استوفيت هذه الشروط عند القيام بالاستثمارات.

81 - والتصنيفات الائتمانية المستخدمة فيما يخص صندوق النقدية المشترك الرئيسي هي تلك التي تحددها كبرى وكالات التصنيف الائتماني؛ وتستخدم التصنيفات العالمية لوكالة ستاندرد آند بورز (Standard & Poor's) ووكالة موديز (Moody's) ووكالة فيتش (Fitch) في تصنيف السندات، وشهادات الإيداع، والأدوات المالية المخصصة، في حين يُستخدم تصنيف وكالة فيتش للجدارة المالية في تصنيف الودائع المصرفية لأجل. وفي نهاية السنة، كانت التصنيفات الائتمانية كما هو مبين في الجدول أدناه:

استثمارات صندوق النقدية المشترك حسب تصنيفات الجدارة الائتمانية في 31 كانون الأول/ديسمبر

(تستند النسبة المئوية إلى القيمة الدفترية)

صندوق النقدية المشترك الرئيسي	التصنيفات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020	التصنيفات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019
السندات (التصنيفات الائتمانية الطويلة الأجل)	السندات (التصنيفات الائتمانية الطويلة الأجل)	السندات (التصنيفات الائتمانية الطويلة الأجل)
AAA	AAA	AAA
AA+ AA+u/AA/AA-	AA+ AA+u/AA/AA-	AA+ AA+u/AA/AA-
لم تُصنّف	لم تُصنّف	لم تُصنّف
التصنيفات العالمية	التصنيفات العالمية	التصنيفات العالمية
وكالة ستاندرد آند بورز	وكالة ستاندرد آند بورز	وكالة ستاندرد آند بورز
44,0	53,2	35,8
58,8	2,8	5,4
61,4	15,5	23,8
23,1	23,1	16,0
فيتش	فيتش	فيتش
AAA	AAA	AAA
AA1/Aa2/Aa3	AA1/Aa2/Aa3	AA1/Aa2/Aa3
مؤديز	مؤديز	مؤديز
61,1	34,9	54,8
0,4	3,6	45,2
الأوراق التجارية/شهادات الإيداع (التصنيفات الائتمانية القصيرة الأجل)	الأوراق التجارية (التصنيفات القصيرة الأجل)	الأوراق التجارية (التصنيفات القصيرة الأجل)
A-1+/A-1	A-1+/A-1	A-1+/A-1
التصنيفات العالمية	التصنيفات العالمية	التصنيفات العالمية
وكالة ستاندرد آند بورز	وكالة ستاندرد آند بورز	وكالة ستاندرد آند بورز
100,0	100,0	100,0
F1+/F1	F1+/F1	F1+/F1
غير مصنف	غير مصنف	غير مصنف
98,0	2,0	100
فيتش	فيتش	فيتش
1-ف	1-ف	1-ف
100,0	100,0	100
مؤديز	مؤديز	مؤديز
الودائع لأجل (تصنيفات وكالة فيتش للجدارة)	الودائع لأجل (تصنيفات وكالة فيتش للجدارة)	الودائع لأجل (تصنيفات وكالة فيتش للجدارة)
aaa	aaa	aaa
aa/aa-	aa/aa-	aa/aa-
a+/a/a-	a+/a/a-	a+/a/a-
فيتش	فيتش	فيتش
-	27,5	84,2
72,5	15,8	-

82 - وتراقب خزانة الأمم المتحدة بعناية التصنيفات الائتمانية، وبالنظر إلى أن الاستثمارات تقتصر على الأوراق المالية ذات التصنيفات الائتمانية العالية، فإن الإدارة لا تتوقع إخلال أي طرف مناظر بالتزاماته، باستثناء ما يتعلق بأي استثمارات مُضمحلة القيمة.

الإفصاحات المتعلقة بمخاطر الائتمان الأخرى

83 - تشكل تبرعات الحكومات الممثلة للدول الأعضاء في المنظمين الأم للمركز غالبية التبرعات المستحقة القبض التي يتسلمها المركز. وتعتبر مخاطر الائتمان طفيفة للغاية لأن معظم الجهات المانحة للمركز هي كيانات سيادية. ولم يكن هناك حاجة إلى اعتماد للمستحقات المشكوك فيها في عام 2020 (2019: 0,06 مليون دولار).

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2019		31 كانون الأول/ديسمبر 2020	
إجمالي الحسابات المستحقة القبض	البديل المخصص	إجمالي الحسابات المستحقة القبض	البديل المخصص
—	8	—	—
60	60	—	—
60	68	—	—
المجموع			

إدارة المخاطر المالية: مخاطر السيولة

84 - مخاطر السيولة هي احتمال ألا تكون لدى المركز الأموال الكافية للوفاء بالتزاماته عند استحقاقها. ويضع المركز تنبؤاته بشأن التدفقات النقدية، بالتزامن مع مكتب الأمم المتحدة في جنيف الذي يرصد التنبؤات المنتظمة عن متطلبات السيولة، لضمان أن تكون لديه النقدية الكافية لتلبية الاحتياجات التشغيلية.

85 - ويُنقل الفائض النقدي الذي يحتفظ به المركز بالإضافة إلى الرصيد المطلوب لإدارة رأس المال المتداول إلى صندوق النقدية المشترك الرئيسي الذي تديره خزانة الأمم المتحدة. ويتعرض هذا الصندوق لمخاطر السيولة المرتبطة باحتياجات المشاركين إلى سحب مبالغ في خلال مهلة قصيرة من طلبها. ويحتفظ الصندوق بقدر كاف من النقدية والأوراق المالية القابلة للتداول للوفاء بالتزامات المشاركين متى حان أجلها. ويتوافر الجزء الأكبر من النقدية ومكافآت النقدية والاستثمارات في غضون مهلة قدرها يوم واحد من طلبها لدعم الاحتياجات التشغيلية. ولذلك، تُعتبر مخاطر السيولة التي يتعرض لها صندوق النقدية المشترك الرئيسي منخفضة.

إدارة المخاطر المالية: مخاطر أسعار الفائدة

86 - مخاطر أسعار الفائدة هي مخاطر تقلب القيم العادلة أو التدفقات النقدية للأدوات المالية في المستقبل نتيجة للتغيرات الحاصلة في أسعار الفائدة. فعلى وجه العموم، عندما يرتفع سعر الفائدة، تنخفض قيمة الورقة المالية ذات سعر الفائدة الثابت والعكس صحيح. وتقاس مخاطر أسعار الفائدة عموماً بمدة الورقة المالية ذات سعر الفائدة الثابت، ويُعبّر عن هذه المدة بالسنوات. وكلما طالت هذه المدة، ازدادت مخاطر أسعار الفائدة.

87 - ويشكل صندوق النقدية المشترك الرئيسي المصدر الرئيسي لتعرض المركز لمخاطر أسعار الفائدة نظراً إلى أن النقدية ومكافئات النقدية والاستثمارات ذات المعدل الثابت هي أدوات مالية تدر فوائد. وحتى وقت كتابة هذا التقرير، استثمر صندوق النقدية المشترك الرئيسي أساساً في أوراق مالية ذات آجال استحقاق أقصر، يقل حدها الأقصى عن أربع سنوات (2019: خمس سنوات). وبلغ متوسط مدة صندوق النقدية المشترك الرئيسي 0,72 سنة (2019: 0,74 سنة)، وهو ما يُعتبر مؤشراً على انخفاض المخاطر.

88 - ويقدم الجدول الوارد أدناه تحليلاً لكيفية تأثر القيمة العادلة لصندوق النقدية المشترك الرئيسي بالزيادة أو النقصان في وقت كتابة التقرير في حال حدوث تحول في منحى العائد ككل بسبب التغيرات في أسعار الفائدة. ونظراً إلى أن هذه الاستثمارات تُحتسب وفقاً للقيمة العادلة بفائض أو بعجز، فإن التغير الحاصل في القيمة العادلة يمثل الزيادة أو النقصان في الفائض أو العجز وصافي الأصول. ويبين الجدول أثر التحول بمقدار 200 نقطة أساس، صعوداً أو هبوطاً، في منحى العائد (100 نقطة أساس تعادل 1 في المائة). وتقدم هذه التحولات في نقاط الأساس على سبيل الإيضاح.

تحليل حساسية صندوق النقدية المشترك الرئيسي إزاء مخاطر أسعار الفائدة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

التحول في منحى العائد (نقاط الأساس)	200-	150-	100-	50-	0	50+	100+	150+	200+
(بملايين دولارات الولايات المتحدة) الزيادة/(النقصان) في القيمة العادلة									
مجموع صندوق النقدية المشترك الرئيسي	148,41	111,30	74,20	37,10	-	(37,10)	(74,18)	(111,26)	(148,34)

تحليل حساسية صندوق النقدية المشترك الرئيسي إزاء مخاطر أسعار الفائدة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

التحول في منحى العائد (نقاط الأساس)	200-	150-	100-	50-	0	50+	100+	150+	200+
(بملايين دولارات الولايات المتحدة) الزيادة/(النقصان) في القيمة العادلة									
مجموع صندوق النقدية المشترك الرئيسي	134,47	100,84	67,22	33,61	-	(33,60)	(67,20)	(100,79)	(134,38)

مخاطر السوق الأخرى: مخاطر الأسعار

89 - صندوق النقدية المشترك الرئيسي غير معرض لمخاطر أسعار أخرى مهمة لأنه لا يبيع على المكشوف ولا يقرض أوراقاً مالية ولا يشتري أوراقاً مالية بأموال مقترضة، وكلها أمور تحد من الخسارة المحتملة لرأس المال.

التصنيفات المحاسبية والتسلسل الهرمي للقيمة العادلة

90 - يُبلغ عن جميع الاستثمارات بالقيمة العادلة بفائض أو عجز. وتُعتبر النقدية ومكافئات النقدية المسجلة بقيمتها الاسمية قيمة تقريبية للقيمة العادلة.

91 - وتعرّف هذه المستويات على النحو التالي:

(أ) المستوى 1: الأسعار المعروضة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للأصول أو الخصوم المتطابقة؛

(ب) المستوى 2: المدخلات من غير الأسعار المعروضة المدرجة في المستوى 1 وهي مدخلات قابلة للرصد فيما يتعلق بالأصل أو الخصم، سواء بصورة مباشرة (أي كأسعار) أو غير مباشرة (أي مشتقة من الأسعار)؛

(ج) المستوى 3: مدخلات الأصل أو الخصم غير المستندة إلى بيانات سوقية قابلة للرصد (أي مدخلات غير قابلة للرصد).

92 - وتستند القيمة العادلة للأدوات المالية المتداولة في الأسواق النشطة إلى أسعار السوق المعروضة وقت كتابة هذا التقرير وتحدد الجهة الوديعة المستقلة على أساس قيمة الأوراق المالية التي يتم الحصول عليها من أطراف ثالثة. وتُعتبر السوق نشطة إذا كانت الأسعار المعروضة جاهزة ومتاحة بيسر وانتظام من وكالة للتداول أو من تاجر أو وسيط أو مجموعة صناعية أو خدمة تسعير أو وكالة تنظيمية، وتمثل تلك الأسعار معاملات السوق الفعلية والمنتظمة التي تجري على أساس تجاري. وسعر السوق المعروض الذي يُستخدم للأصول المالية المودعة في صندوق النقدية المشترك الرئيسي هو سعر العرض الحالي.

93 - وتُحدّد القيمة العادلة للأدوات المالية غير المتداولة في السوق النشطة باستخدام أساليب التقييم التي تحقق الحد الأقصى لاستخدام بيانات السوق القابلة للرصد. وإذا كانت جميع المدخلات الهامة اللازمة لتحديد القيمة العادلة للأداة قابلة للرصد، تُدرج الأداة المالية في المستوى 2.

94 - ويبين التسلسل الهرمي الوارد في الجدول أدناه أصول صندوق النقدية المشترك الرئيسي التي قيست بالقيمة العادلة حتى تاريخ الإبلاغ. ولم تكن هناك أصول مالية من المستوى 3، أو أي خصوم مقومة بالقيمة العادلة، أو أي عمليات تحويل كبيرة للأصول المالية بين مستويات التسلسل الهرمي للقيمة العادلة.

التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للاستثمارات في 31 كانون الأول/ديسمبر: صندوق النقدية المشترك الرئيسي

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2019			31 كانون الأول/ديسمبر 2020			
المجموع	المستوى 2	المستوى 1	المجموع	المستوى 2	المستوى 1	
الأصول المالية المقيمة بالقيمة العادلة بفائض أو عجز						
148 473	–	148 473	452 281	–	452 281	سندات – صادرة عن شركات
755 027	–	755 027	931 565	–	931 565	سندات – صادرة عن وكالات غير تابعة للولايات المتحدة
423 230	–	423 230	787 362	–	787 362	سندات – صادرة عن هيئات تتجاوز حدود الولاية الوطنية
497 829	–	497 829	502 462	–	502 462	سندات – صادرة عن خزانة الولايات المتحدة
–	–	–	151 035	–	151 035	سندات – صادرة عن جهات سيادية غير تابعة للولايات المتحدة
347 398	347 398	–	2 062 987	2 062 987	–	صندوق النقدية المشترك الرئيسي، أوراق تجارية
3 419 585	3 419 585	–	2 762 615	2 762 615	–	صندوق النقدية المشترك الرئيسي، شهادات الإيداع
1 210 000	1 210 000	–	1 820 000	1 820 000	–	صندوق النقدية المشترك الرئيسي، الودائع لأجل
6 801 542	4 976 983	1 824 559	9 470 307	6 645 602	2 824 705	مجموع صندوق النقدية المشترك الرئيسي

إدارة المخاطر المالية: مخاطر صرف العملات الأجنبية

95 - تشير مخاطر صرف العملات الأجنبية إلى خطر تقلب القيمة العادلة أو تدفقات النقدية المستقبلية لأداة مالية نتيجة للتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية. وبما أن المركز يدير عملياته على الصعيد الدولي، فهو معرض لمخاطر صرف العملات الأجنبية الناجمة عن مختلف حالات التعرض لتقلب أسعار صرف العملات، وعلى رأسها الفرنك السويسري. وتشترط الإدارة أن يدير المركز مخاطر صرف العملات في مقابل عملته الوظيفية من خلال هيكله التبرعات الواردة من الأمم المتحدة ومن منظمة التجارة العالمية بالفرنك السويسري، وهي العملة الأجنبية اللازمة للأغراض التشغيلية المتصلة بالميزانية العادية. وتقوم الأصول المالية والخصوم المالية للمركز أساساً بدولار الولايات المتحدة، مما يحد من تعرضه لتقلبات العملات الأجنبية بصفة عامة. وتسجل الخصوم المالية، بما في ذلك الأموال المقبوضة سلفاً والأموال المحتفظ بها نيابة عن جهات مانحة في الحسابات بدولارات الولايات المتحدة، رغم أن نسبة منها قد تُردّ بعملة محلية بناء على طلب الجهات المانحة. ويخفف من مخاطر العملات المتصلة بمشاريع التعاون التقني بتضمين الاتفاقات المبرمة مع الجهات المانحة شروطاً تعاقدية تنص على أن المركز لا يتحمل أي خصوم مالية تتجاوز الأموال المقدمة من الجهة المانحة والمحسوبة بالعملة الوظيفية للمركز.

التعرض لخطر تقلب أسعار الصرف في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

دولار الولايات المتحدة	الفرنك السويسري	اليورو	الجنيه الإسترليني	الكرونة السويدية	عملات أخرى	المجموع
171 869	307	1 092	116	—	182	173 566
102 117	3 304	87 217	26 348	4 585	4 230	227 801
—	—	—	—	—	—	—
273 986	3 611	88 309	26 464	4 585	4 412	401 367

التعرض لخطر تقلب أسعار الصرف في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

دولار الولايات المتحدة	الفرنك السويسري	اليورو	الجنيه الإسترليني	الكرونة السويدية	عملات أخرى	المجموع
134 787	246	1 159	92	—	631	136 915
83 500	4 861	85 122	25 535	9 503	6 684	215 205
—	8	—	—	—	—	8
218 287	5 115	86 281	25 627	9 503	7 315	352 128

96 - إلى غاية 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، لو كانت قيمة دولار الولايات المتحدة زادت أو نقصت بنسبة 10 في المائة مقابل العملات الأخرى المحتفظ بها في صندوق النقدية المشترك الرئيسي وحسابات التبرعات والحسابات الأخرى المستحقة القبض، وظلت كافة المتغيرات الأخرى ثابتة، لكانت النتيجة الصافية للسنة هي زيادة أو نقصان بمقدار 12,738 مليون دولار (2019: 13,384 مليون دولار)، ويعزى ذلك بالأساس إلى مكاسب أو خسائر سعر الصرف الناجمة عن تحويل الحسابات المستحقة القبض المقومة

باليورو والجنيه الإسترليني، والكرونة السويدية، والفرنك السويسري. وبالمثل، لكان أثر ذلك على صافي الأصول هو زيادة أو نقصان بمقدار 12,738 مليون دولار (2019: 13,384 مليون دولار).

6 الملاحظة

الحسابات المستحقة القبض

97 - التبرعات المستحقة القبض المتداولة هي تبرعات مؤكدة سيحين موعد تقديمها في غضون 12 شهراً، في حين أن التبرعات المستحقة القبض غير المتداولة سيحين موعد تقديمها بعد 12 شهراً من تاريخ البيانات المالية.

98 - وسجلات التبرعات المستحقة القبض المتداولة وغير المتداولة زيادة نتيجة توقيع اتفاقات جديدة متعددة السنوات بقيمة تقارب 125,657 مليون دولار (2019: 164,587 مليون دولار) خلال السنة ويتعلق معظمها باتفاقات مشروطة، قابلتها مبالغ التسوية الواردة في عام 2020 والمكاسب أو الخسائر الناجمة عن صرف العملات الأجنبية.

99 - وتمثل التبرعات المستحقة القبض غير المتداولة البالغة 117,867 مليون دولار (2019: 120,115 مليون دولار) القيمة المخصومة للمبالغ المستحقة القبض في السنوات المقبلة.

التبرعات المستحقة القبض

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
109 934	95 090	التبرعات المتداولة
117 867	120 115	التبرعات غير المتداولة
227 801	215 205	مجموع التبرعات المستحقة القبض

100 - ولم تكن هناك حسابات أخرى مستحقة القبض حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2020.

الحسابات الأخرى المستحقة القبض

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
—	8	الحسابات المستحقة القبض من المبيعات
—	60	عملات أخرى
—	(60)	بدل تغطية الديون المشكوك في تحصيلها
—	8	مجموع الحسابات الأخرى المستحقة القبض

بدل تغطية الديون المشكوك في تحصيلها

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
(60)	(661)	في 1 كانون الثاني/يناير
50	637	المبالغ المشطوبة
(5)	(36)	(إضافة)/صرف البدل في السنة الجارية
(15)	(60)	في 31 كانون الأول/ديسمبر

101 - عملاً بالقاعدة المالية 106-7 (أ)، شُطب مبلغ مستحق القبض غير قابل للاسترداد يعادل 49,918 مليون دولار خلال عام 2020. وشُطب أيضاً في عام 2020 الذمم المدينة المتنوعة البالغة 10 388 دولارًا والمتعلقة بسلف السفر والديون التي لم تخصص لها بدلات.

الملاحظة 7

الأصول الأخرى

102 - السلف المقدمة إلى الشركاء المنفذين هي منح صادرة عن المركز ومشمولة باتفاقات ملزمة تتضمن شروطاً لم يتم الوفاء بها في تاريخ الإبلاغ. ويُعترف بالمصروفات وفقاً لاستيفاء الشروط الواردة في الاتفاق. ووفقاً لتوصية مجلس مراجعي الحسابات، يُنقل إلى فئة المصروفات الجزء الصافي من أي سلف لم يكن قد تم الوفاء بعد بشروط تقديمها في نهاية السنة، باستثناء المنح التي تخضع لسيطرة المركز الفعلية. ولم تُنقل سلف من هذا القبيل إلى فئة المصروفات خلال عام 2020.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
5 389	5 008	السلف المقدمة إلى الشركاء المنفذين
160	155	السلف المقدمة إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
246	665	السلف المدفوعة للبائعين
846	805	السلف المقدمة إلى الموظفين
63	36	المبالغ المستردة من الموظفين
17	68	السلف الأخرى
6 721	6 737	المجموع الفرعي، الأصول المتداولة
12	23	المبالغ المستردة من الموظفين
12	23	المجموع الفرعي، الأصول غير المتداولة
6 733	6 760	مجموع الأصول الأخرى

الملاحظة 8
الممتلكات والمنشآت والمعدات

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المركبات	معدات تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات	الأثاث والتجهيزات الثابتة	الآلات والمعدات	تحسينات الأماكن المستأجرة	المجموع
406	688	262	363	1 054	2 773
97	150	57	22	—	326
(61)	(18)	(19)	—	—	(98)
442	820	300	385	1 054	3 001
207	531	250	257	951	2 196
57	121	2	22	103	305
(61)	(18)	(19)	—	—	(98)
203	634	233	279	1 054	2 403
صافي القيمة الدفترية					
199	157	12	106	103	577
239	186	67	106	—	598

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المركبات	معدات تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات	الأثاث والتجهيزات الثابتة	الآلات والمعدات	تحسينات الأماكن المستأجرة	المجموع
366	688	296	371	1 054	2 775
40			18		58
		(34)	(26)		(60)
406	688	262	363	1 054	2 773
156	439	283	262	746	1 886
51	92	1	21	205	370
		(34)	(26)		(60)
207	531	250	257	951	2 196
صافي القيمة الدفترية					
210	249	13	109	308	889
199	157	12	106	103	577

103 - وفقاً لتوصية مجلس مراجعي الحسابات، أجرى المركز استعراضاً سنوياً للقيمة المتبقية للأصول المستهلكة بالكامل التي لا تزال قيد الاستخدام، إلى جانب استعراض لاضمحلال القيمة أُجري لأغراض التقرير المقرر تقديمه في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020. ولم يسفر الاستعراض عن اعتبار أي معدات

مضمحلة القيمة ولم تُسجل أي قيمة متبقية ذات أهمية نسبية تستدعي إعادة إضافتها إلى قيمة الأصول. غير أنه جرى شطب أصول يصل مجموع قيمتها إلى 0,098 مليون دولار بسعر التكلفة (2019: 0,06 مليون دولار) خلال السنة بسبب التقادم.

9 الملاحظة

الأصول غير الملموسة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

البرامجيات قيد المستحقة داخلياً الاستحداث المجموع	البرامجيات المستحقة داخلياً الاستحداث المجموع	البرامجيات قيد المستحقة داخلياً الاستحداث المجموع
5 329	505	4 824
1 190	400	790
–	(505)	505
6 519	400	6 119
2 443	–	2 443
769	–	769
3 212	–	3 212
2 886	505	2 381
3 307	400	2 907

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

البرامجيات قيد المستحقة داخلياً الاستحداث المجموع	البرامجيات المستحقة داخلياً الاستحداث المجموع	البرامجيات قيد المستحقة داخلياً الاستحداث المجموع
4 201	174	4 027
1 128	505	623
–	(174)	174
5 329	505	4 824
1 619	–	1 619
824	–	824
2 443	–	2 443
2 582	174	2 408
2 886	505	2 381

104 - تتألف الأصول غير الملموسة للمركز من مجموعة من الأدوات وقواعد البيانات الإلكترونية التي تتيح للمستفيدين منها جعل التجارة العالمية أكثر شفافية وتيسير الوصول إلى أسواق جديدة. وأنجز خلال السنة مشروعان للبرامجيات المستحقة داخلياً مستمر منذ عام 2019. وبالإضافة إلى ذلك، بدأت ثلاثة مشاريع لاستحداث البرامجيات وأنجزت خلال السنة. وتبلغ القيمة الإجمالية للمشاريع الخمسة المتعلقة

بالبرامجيات المستحدثة داخليا 1,295 مليون دولار. وثمة مشروعات من عام 2020 سيستمران في عام 2021 ويُعترف بهما في بند البرامجيات قيد الاستحداث بقيمة 0,400 مليون دولار. وبلغ إجمالي نفقات أنشطة البحث والتطوير خلال عام 2020 ما قدره 2,088 مليون دولار، يتألف من مبلغ 0,898 مليون دولار اعترف به باعتباره مصروفات خلال عام 2020، ومبلغ 0,790 مليون دولار تمت رسمته على أساس المشاريع المكتملة، ومبلغ 0,400 مليون دولار اعترف به باعتباره أصولاً قيد الاستحداث. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، كان لدى المركز 18 أصلا غير ملموس في المجموع. وإن القيمة الدفترية لكل من الأصول غير الملموسة التي بلغت قيمتها الإجمالية 3,307 ملايين دولار، لم تكن هامة بالنسبة للبيانات المالية للمركز، بما يستدعي إجراء إفصاح منفصل.

الملاحظة 10

الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المستحقة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020		31 كانون الأول/ديسمبر 2019
الحسابات المستحقة الدفع للبائعين والحسابات الأخرى	4 479	4 190
المستحقة الدفع		
الحسابات المستحقة الدفع للجهات المانحة	3 770	4 403
المستحقات مقابل السلع والخدمات	1 458	3 690
مجموع الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المستحقة	9 707	12 283

105 - تتصل الحسابات المستحقة الدفع للبائعين والحسابات المستحقة الدفع الأخرى أساسا بالحسابات المستحقة الدفع للبائعين التجاريين والخبراء الاستشاريين. ويعزى هذا الانخفاض أساسا إلى انخفاض المستحقات مقابل السلع والخدمات، وذلك بسبب اختلاف نمط تلقي الفواتير من البائعين.

106 - وتتألف المبالغ المستحقة الدفع للجهات المانحة من رصيد التبرعات غير المنفقة للمشاريع المغلقة في انتظار رد الأموال أو إعادة برمجتها، وإيرادات الفوائد من التبرعات غير المشروطة التي تسدد للجهات المانحة، والأرصدة المستحقة للأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية عن المدفوعات الزائدة أو الوفورات أو الفائض من الأنصبة المقررة البالغة 1,213 مليون دولار (2019: 2,465 مليون دولار). وتضمنت البيانات المالية لعام 2019 مبلغا قدره 0,123 مليون دولار من إيرادات الفوائد عن التبرعات غير المشروطة وكان ينبغي تصنيف هذا المبلغ على أنه مستحق الدفع للجهات المانحة. ونظراً لعدم اعتبار المبلغ ذي أهمية، فلم يسوّ صافي الأصول في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، كان لا يزال من المستحق تسديد مبلغ 0,095 مليون دولار للجهات المانحة.

الملاحظة 11

الخصوم المتعلقة بالترتيبات المشروطة

107 - يعترف المركز بالتبرعات النقدية المشفوعة بشروط باعتبارها خصوما. وتقرض الجهات المانحة شروطاً على استخدام التبرعات تشمل التزاما بالأداء يتمثل في استخدام التبرعات بطريقة معينة والتزاماً واجب التنفيذ بإعادة التبرعات في حال لم تُستخدم بالطريقة المحددة. والمبلغ المعترف به باعتباره خصما هو الرصيد

غير المنفق من التبرعات في تاريخ الإبلاغ. وبينما يفي المركز بالشروط المرتبطة بالتبرعات من خلال صرف الأموال بالطريقة التي حُدَّت لها، تُخفض القيمة الدفترية للخصوم ويُعترف بمبلغ يكافئ هذا التخفيض كإيرادات.

108 - وتتألف الخصوم المتداولة وغير المتداولة المتعلقة بالترتيبات المشروطة البالغة 275,219 مليون دولار (2019: 217,296 مليون دولار) بشكل رئيسي من اتفاقات مشروطة مع الاتحاد الأوروبي والجهات الممولة الأخرى. وزادت الخصوم المتعلقة بالترتيبات المشروطة نتيجة توقيع اتفاقات جديدة متعددة السنوات بقيمة تقارب 87,124 مليون دولار خلال السنة (2019: 113,184 مليون دولار)، بينما اعتُرف بقيمة اتفاقات متعددة السنوات إجمالاً 42,811 مليون دولار تقريباً (2019: 35,132 مليون دولار) باعتبارها إيرادات خلال السنة. وتعزى هذه الزيادة أيضاً إلى إعادة تقييم الخصوم بعملات غير العملة الوظيفية للمنظمة.

الخصوم الأخرى

109 - يعترف المركز بالمبالغ المقبوضة تحت بند التبرعات كخصوم، وذلك قبل التوصل إلى اتفاق مع الجهة المانحة بشأن طريقة استخدام التبرع أو التبرعات التي يُنتظر برمجتها في أنشطة مشاريع محددة.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		
الأموال المقبوضة سلفاً والإيرادات المؤجلة		
المتداولة	753	1 068
غير المتداولة	—	279
مجموع الأموال المقبوضة سلفاً والإيرادات المؤجلة	753	1 347

الملاحظة 12

الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين

110 - الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين غير ممولة. ويتولى خبراء ائتماريون مستقلون تحديد الخصوم الناشئة عن استحقاقات انتهاء الخدمة أو ما بعد انتهاء الخدمة، ويجري إقرارها وفقاً للنظامين الأساسي والإداري لموظفي الأمم المتحدة. ويجرى التقييم الائتماري عادةً كل سنتين.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		
الخصوم المتداولة		
المرتبات والبدلات والاستحقاقات المتراكمة	636	919
الإجازات السنوية المتراكمة	346	337
إجازة زيارة الوطن	978	719
منحة الإعادة إلى الوطن	647	620
التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	1 897	1 772
المجموع الفرعي للخصوم المتداولة	4 504	4 367

31 كانون الأول/ديسمبر 2020 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		
		الخصوم غير المتداولة
4 303	4 730	الإجازات السنوية المتراكمة
7 286	8 107	منحة الإعادة إلى الوطن
154 176	162 898	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
165 765	175 735	المجموع الفرعي للخصوم غير المتداولة
170 132	180 239	مجموع الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين

111 - وترد فيما يلي المنهجية المستخدمة لتقدير المبالغ المتعلقة بكل من الخصوم:

(أ) *إجازة زيارة الوطن* - يحق للموظفين المعيّنين على أساس غير محلي استرداد تكاليف السفر إلى بلدانهم الأصلية في السنة الثانية من بدء تعيينهم، وكل سنتين بعد ذلك. وتتعلق الخصوم المسجلة بقيمة استحقاقات إجازة زيارة الوطن التي يستحقها الموظفون ولم يُستقد منها حتى تاريخ الإبلاغ. ويُعتبر الخصم المتعلق بإجازة زيارة الوطن استحقاقاً قصير الأجل ويُعترف به بقيمته التقديرية دون حسم.

(ب) *الإجازات السنوية المتراكمة* - وتشمل الاستحقاقات الطويلة الأجل الأخرى الإجازات السنوية المتراكمة. وتمثل الخصوم المتعلقة بالإجازات السنوية أيام الإجازات المتراكمة غير المستخدمة التي يُتوقع تسويتها عن طريق دفع مبلغ نقدي للموظفين عند انتهاء خدمتهم في المركز. ويعترف المركز في بند الخصوم بالقيمة الاكتوارية لمجموع أيام الإجازات المتراكمة غير المستخدمة لجميع الموظفين لفترة أقصاها 60 يوماً (18 يوماً للموظفين المؤقتين) حتى تاريخ بيان المركز المالي. وتُطبّق هذه المنهجية افتراض 'الوارد أخيراً يصرف أولاً' في تحديد الخصوم المتعلقة بالإجازات السنوية، الذي يجيز للموظفين الحصول على استحقاقات الإجازات للفترة الحالية قبل الحصول على أرصدة الإجازات السنوية المتراكمة المتعلقة بقرارات سابقة. وتحسب الإجازات السنوية غير المستخدمة بمعدل 261/1 من المرتب الصافي مضافاً إليه تسوية مقر العمل بالنسبة إلى الموظفين من الفئة الفنية والفئات العليا وبمعدل 261/1 من المرتب الصافي بالنسبة إلى الموظفين من فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها. ويُصنّف ضمن الخصوم المتداولة الجزء من استحقاق الإجازة السنوية المتراكم المتوقع تسويته عن طريق مدفوعات نقدية في غضون 12 شهراً بعد تاريخ الإبلاغ. وتُصنّف الخصوم المتعلقة باستحقاقات الإجازة السنوية المتراكمة في فئة الاستحقاقات الطويلة الأجل الأخرى وتُحدّد قيمتها اكتوارياً.

(ج) *منحة الإعادة إلى الوطن والسفر* - وفقاً للنظامين الإداري والأساسي لموظفي الأمم المتحدة، يحق للموظفين المعيّنين على أساس غير محلي الحصول على منحة عند انتهاء خدمتهم على أساس عدد سنوات خدمتهم خارج وطنهم، إذا كانوا قد أكملوا سنة واحدة على الأقل من الخدمة خارج بلدانهم الأصلية. وتُحسب المنحة على أساس المرتب الصافي بالنسبة إلى الموظفين من الفئة الفنية والفئات العليا، وعلى أساس الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي مخصوماً منه الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين بالنسبة إلى الموظفين من فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها. وإضافة إلى ذلك، يحق لموظفي المركز المعيّنين على أساس غير محلي استرداد تكاليف السفر ونقل الأمتعة الشخصية عند انتهاء خدمتهم، لهم ولأزواجهم وأطفالهم المعالين. ويُصنّف ضمن الخصوم المتداولة الجزء من منحة الإعادة إلى الوطن المتوقع تسويتها عن طريق مدفوعات نقدية في غضون 12 شهراً بعد تاريخ الإبلاغ. وتُصنّف منحة

الإعادة إلى الوطن والسفر المرتبط بها في فئة استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة وتُحدّد قيمتها ائتمانياً. ويحق للموظفين الحصول على منحة الإعادة إلى الوطن عند انتهاء الخدمة، شريطة أن يكون الموظف قد عمل لمدة خمس سنوات على الأقل في مركز عمل خارج بلد جنسيته.

(د) *التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة* - يحق للموظفين (وأزواجهم وأطفالهم المعالين والباقيين على قيد الحياة بعدهم) الذين يتقاعدون من الخدمة في سن 55 عاماً أو أكثر، الحصول على تغطية التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة إذا كانوا مشمولين قبل تقاعدهم بخطة تأمين صحي قائمة على الاشتراكات لمدة 5 سنوات على الأقل من الخدمة بالنسبة للموظفين المعيّنين قبل 1 تموز/يوليه 2007، و 10 سنوات من الخدمة بالنسبة للموظفين المعيّنين بعد 1 تموز/يوليه 2007. ويحصل الموظفون المعيّنون قبل 1 تموز/يوليه 2007 الذين تكون لديهم عند التقاعد تغطية تقل عن 10 سنوات ولكن تتجاوز 5 سنوات على تغطية غير مدعومة إلى أن ينقضي على تسجيلهم 10 سنوات، وهو الأجل الذي تصبح فيه التغطية مدعومة. وتُحسب خصوم المركز فيما يتعلق بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة باعتبارها الخصوم المتبقية بعد خصم اشتراكات المتقاعدين وجزء من اشتراكات الموظفين الذين لا يزالون في الخدمة وفقاً لنسب تقاسم التكاليف التي تأذن بها الجمعية العامة والتي تقتضي ألا تتجاوز حصة المركز من الخصوم نصف إجمالي الخصوم.

(هـ) *سن التقاعد الإلزامي للموظفين الذين انضموا إلى الأمم المتحدة في 1 كانون الثاني/يناير 2014 أو بعده هي 65 سنة؛ وللموظفين الذين انضموا إلى الأمم المتحدة قبل 1 كانون الثاني/يناير 2014 هي 60 أو 62 سنة.* وقررت الجمعية العامة أن ترفع السن الإلزامية لإنهاء الخدمة إلى 65 سنة للموظفين الذين عينتهم المنظمات المشاركة في نظام الأمم المتحدة الموحد قبل 1 كانون الثاني/يناير 2014 وذلك في موعد أقصاه 1 كانون الثاني/يناير 2018، مع مراعاة حقوق الموظفين المكتسبة. ونُفذ هذا التغيير اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2018 وهو يؤثر على حسابات الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين التي ستجرى في المستقبل.

112 - وتستند النتائج الاكتوارية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 إلى ترحيل بيانات المشاركة بتاريخ 31 كانون الأول/ديسمبر 2019. وخضعت افتراضات مالية من قبيل معدلات الخصم، واتجاهات تكاليف الرعاية الصحية للتحديث منذ التقييم الاكتواري الكامل الذي أجري في عام 2019 لتحديد خصوم المركز المقدرة فيما يتعلق بالالتزامات المحددة الاستحقاقات في تاريخ الإبلاغ.

113 - وفيما يتعلق بعام 2020، قام الخبير الاكتواري بحساب إجمالي الخصوم لجميع خطط الاستحقاقات المحددة لما بعد انتهاء الخدمة الذي بلغ 259,872 مليون دولار (2019: 245,379 مليون دولار)، قابلته اشتراكات المشتركين في الخطة البالغة 81,247 مليون دولار (2019: 76,885 مليون دولار) بحيث بلغ صافي خصوم المركز 178,625 مليون دولار (2019: 168,494 مليون دولار). ويُعزى إجمالي الزيادة البالغ 10,131 مليون دولار إلى خسائر اكتوارية صافيها 4,286 مليون دولار (2019: 77,956 ملايين دولار) معترف بها في صافي الأصول، وإلى تكاليف الخدمات الجارية وتكلفة الفائدة البالغة 5,845 مليون دولار (2019: 2,624 مليون دولار)، بعد خصم مدفوعات الاستحقاقات، والمعترف بها في بيان الأداء المالي باعتبارها عنصراً من عناصر تكاليف الموظفين.

التغيرات في الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين المقيّدة باعتبارها خطأً محددة الاستحقاقات

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة إلى الوطن	منحة الإعادة إلى الوطن	الإجازات السنوية المتراكمة	المجموع	
155 948	7 906	4 640	168 494	الالتزامات المحددة الاستحقاقات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019
6 819	564	570	7 953	تكلفة الخدمة الحالية
299	238	115	652	تكلفة الفائدة
(1 774)	(641)	(345)	(2 760)	الاستحقاقات المدفوعة (بعد خصم اشتراكات المشتركين)
				(المكاسب)/الخسائر في الخصوم الناجمة عن الافتراضات المالية الاكتوارية
7 337	687	96	8 120	التغير في معدل الخصم
(3 834)			(3 834)	التغير في تضخم التكاليف الطبية
164 795	8 754	5 076	178 625	الالتزامات المحددة الاستحقاقات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

114 - يُعترف في بيان الأداء المالي بتكلفة الفائدة وتكاليف الخدمات الجارية المتصلة بالالتزامات الاستحقاقات المحددة المتعلقة بخصوم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، ومنحة الإعادة إلى الوطن والسفر، والإجازات المتراكمة، باعتبارهما عنصراً من عناصر تكاليف الموظفين. ويُعترف مباشرة في بيان التغيرات في صافي الأصول بأي مكاسب أو خسائر اكتوارية في إطار خطط الاستحقاقات المحددة تتجم عن تغيرات في الافتراضات الاكتوارية أو التسويات التي يستند فيها إلى الخبرة، بما فيها التسويات المتصلة بالاستحقاقات الطويلة الأجل الأخرى.

115 - ويرد فيما يلي مجموع المصروفات المعترف بها في بيان الأداء المالي في عامي 2020 و 2019 بالنسبة لكل التزام من الالتزامات المحددة الاستحقاقات:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة إلى الوطن	منحة الإعادة إلى الوطن	الإجازات السنوية المتراكمة	المجموع	
6 819	564	570	7 953	تكلفة الخدمة الحالية
299	238	115	652	تكلفة الفائدة
7 118	802	685	8 605	مجموع المصروفات المعترف بها في بيان الأداء المالي لعام 2020

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	منحة الإعادة إلى الولايات المتحدة	الإجازات السنوية المترتبة	المجموع
3 013	400	338	3 751
712	241	158	1 111
مجموع المصروفات المعترف بها في بيان الأداء المالي لعام 2019			
3 725	641	496	4 862

116 - ويبيّن الجدول التالي مجموع المكاسب/(الخسائر) الاكتوارية المُعترف بها مباشرة في صافي الأصول في بيان التغيرات في صافي الأصول في عامي 2020 و 2019.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	منحة الإعادة إلى الولايات المتحدة	الإجازات السنوية المترتبة	المجموع
(3 503)	(687)	(96)	(4 286)
(75 551)	(1 833)	(572)	(77 956)
المكاسب/(الخسائر) في عام 2020			
المكاسب/(الخسائر) في عام 2019			

التقييم الاكتواري: الافتراضات

117 - في كل عام، يقوم المركز باستعراض واختيار الافتراضات والأساليب التي سيستخدمها الخبراء الاكتواريون في التقييم من أجل تحديد الاحتياجات من المصروفات والاشتراكات فيما يتعلق بخطط المركز للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. واستُخدمت الافتراضات والأساليب التالية في تقييم هذه الخصوم:

الافتراض	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	منحة الإعادة إلى الولايات المتحدة	الإجازات السنوية المترتبة
معدل الخصم (31 كانون الأول/ديسمبر 2020)	0,03	2,32	2,38
معدل الخصم (31 كانون الأول/ديسمبر 2019)	0,19	3,14	2,56
التضخم في تكاليف السفر (31 كانون الأول/ديسمبر 2020)	-	2,20	-
التضخم في تكاليف السفر (31 كانون الأول/ديسمبر 2019)	-	2,20	-
معدل اتجاه تكلفة الرعاية الصحية (31 كانون الأول/ديسمبر 2020)	3,64 منحنى تنازلي إلى 2,75 في ثماني سنوات	-	-
معدل اتجاه تكلفة الرعاية الصحية (31 كانون الأول/ديسمبر 2019)	3,76 منحنى تنازلي إلى 2,85 في ثماني سنوات	-	-
معدل الزيادة في المرتبات	على أساس السن ويُحتسب بشكل منفصل لموظفي الفئة الفنية وفئة الخدمات العامة		

118 - وبالنسبة للتقييمات الاكتوارية لعام 2020، وضعت شركة أون هويت (Aon Hewitt) منحنيات العائد المستخدمة في حساب معدلات الخصم فيما يتعلق بدولار الولايات المتحدة والفرنك السويسري. ويتسق

ذلك مع قرار فرقة العمل المعنية بالمعايير المحاسبية، المنشأة تحت رعاية شبكة المالية والميزانية التابعة للجنة الإدارية الرفيعة المستوى لمجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة المعني بالتنسيق، المتخذ في سياق مواءمة الافتراضات الاكتوارية على نطاق منظومة الأمم المتحدة ومع توصية اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (A/71/815، الفقرة 26)، التي أيدتها الجمعية العامة في الجزء رابعا من قرارها 272/71 بـ.

119 - وتُحدَّث تكاليف المطالبات للفرد فيما يتعلق بخطط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة لتعكس المطالبات الأخيرة وأنماط الاشتراك في هذه الخطط.

120 - ويعكس الافتراض المتعلق بمعدل اتجاه تكلفة الرعاية الصحية التوقعات القصيرة الأجل الحالية فيما يتعلق بالزيادات في تكلفة خطط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والظروف الاقتصادية السائدة. واستُخدم في تقييم عام 2020 افتراض شركة أون هويت بشأن معدلات اتجاهات تكاليف الرعاية الصحية بالفرنك السويسري.

121 - وفيما يتعلق بتقييم استحقاقات الإعادة إلى الوطن في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، استند افتراض شركة أون هويت بشأن معدل التضخم في تكاليف السفر إلى معدل التضخم المتوقع في الولايات المتحدة على مدى السنوات العشرين المقبلة.

122 - وافترض أن أرصدة الإجازات السنوية ستزداد بالمعدلات السنوية التالية خلال سنوات الخدمة المتوقعة للموظف: من صفر إلى 3 سنوات: 10,9 أيام؛ ومن 4 إلى 8 سنوات: يوم واحد؛ وأكثر من 9 سنوات: 0,5 يوم، بحد أقصى هو 60 يوما للموظفين العاديين و 18 يوما للموظفين المؤقتين.

تحليل الحساسية

123 - الافتراضات المالية الأساسية في تقييم التزامات الاستحقاقات المحددة هي المعدل المتوقع لارتفاع التكاليف الطبية في المستقبل ومنحنى معدل الخصم، الذي يحسب اعتمادا على سندات الشركات. ويُنظر في تحليل الحساسية إلى التغير في الخصوم بسبب التغيرات الحاصلة في معدل اتجاه التكاليف الطبية ومعدل الخصم مع بقاء الافتراضات الأساسية الأخرى ثابتة؛ والافتراض الرئيسي الذي بقي ثابتا هو معدل الخصم المستخدم لتحديد القيمة الحالية للاستحقاقات التي ستُدفع من الخطة في المستقبل. وإذا تغير الافتراض المتعلق باتجاه التكاليف الطبية بنسبة 0,5 في المائة، فمن شأن ذلك التأثير في قياس التزامات الاستحقاقات المحددة على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2020	الزيادة	النقصان
تغير بنسبة 0,5 في المائة في المعدل المفترض لاتجاه التكاليف الطبية		
الأثر على الالتزامات المحددة الاستحقاقات (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)	23 031	(19 538)
الأثر على مجموع تكلفة الخدمات الجارية وتكلفة الفائدة (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)	1 611	(1 310)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2019	الزيادة	النقصان
تغير بنسبة 0,5 في المائة في المعدل المفترض لاتجاه التكاليف الطبية		
الأثر على الالتزامات المحددة الاستحقاقات (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)	21 751	(18 459)
الأثر على مجموع تكلفة الخدمات الجارية وتكلفة الفائدة (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)	1 505	(1 224)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2020	الزيادة	النقصان
تغير بنسبة 0,5 في المائة في معدل الخصم المفترض		
الأثر المترتب على الالتزام المحدد الاستحقاقات المتمثل في التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	(20 318)	24 340
الأثر المترتب على الالتزام المحدد الاستحقاقات المتمثل في منحة الإعادة إلى الوطن	(373)	403
الأثر المترتب على الالتزام المحدد الاستحقاقات المتمثل في الإجازة السنوية	(242)	262

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2019	الزيادة	النقصان
تغير بنسبة 0,5 في المائة في معدل الخصم المفترض		
الأثر المترتب على الالتزام المحدد الاستحقاقات المتمثل في التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	(19 196)	22 989
الأثر المترتب على الالتزام المحدد الاستحقاقات المتمثل في منحة الإعادة إلى الوطن	(334)	362
الأثر المترتب على الالتزام المحدد الاستحقاقات المتمثل في الإجازة السنوية	(218)	235

معلومات أخرى عن الخطط المحددة الاستحقاقات

124 - أفضل تقدير أجراه المركز لمدفوعات الاستحقاقات في المستقبل بعد خصم اشتراكات المشتركين للأشهر الاثني عشر المقبلة بالنسبة لخطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة هو مبلغ 1,900 مليون دولار (2019: 1,774 مليون دولار)، وبالنسبة لاستحقاقات الإعادة إلى الوطن بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات نهاية الخدمة فإن أفضل تقدير هو مبلغ 0,667 مليون دولار (2019: 0,641 مليون دولار)، وبالنسبة إلى استحقاقات الإجازة السنوية هو مبلغ 0,354 مليون دولار (2019: 0,345 مليون دولار).

125 - وبموجب المعيار 39 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، استحقاقات الموظفين، تُعتبر الخصوم المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ومنحة الإعادة إلى الوطن والسفر والإجازات المتراكمة غير ممولّة، ولذلك لم يُعترف بأي قيمة عادلة لأصول الخطة ويُعترف بالخصوم المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة بأكملها باعتبارها من خصوم المركز.

القيمة الحالية للخصوم المتعلقة بالتزامات الاستحقاقات المحددة حسب الصندوق في 31 كانون الأول/ديسمبر

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع		الموارد الخارجة عن الميزانية		تكاليف دعم البرامج		الصندوق العام		
2019	2020	2019	2020	2019	2020	2019	2020	
155 948	164 795	33 003	36 273	10 788	11 433	112 157	117 089	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
1 772	1 897	345	360	128	134	1 299	1 403	الخصوم المتداولة
154 176	162 898	32 658	35 913	10 660	11 299	110 858	115 686	الخصوم غير المتداولة
7 906	8 754	3 199	3 673	497	561	4 210	4 520	منحة الإعادة إلى الوطن
620	647	192	184	24	25	404	438	الخصوم المتداولة
7 286	8 107	3 007	3 489	473	536	3 806	4 082	الخصوم غير المتداولة
4 640	5 076	1 686	2 013	260	303	2 694	2 760	الإجازات السنوية المتراكمة
337	346	81	80	12	12	244	254	الخصوم المتداولة
4 303	4 730	1 605	1 933	248	291	2 450	2 506	الخصوم غير المتداولة
168 494	178 625	37 888	41 959	11 545	12 297	119 061	124 369	المجموع

القيمة الحالية التاريخية للخصوم المتعلقة بالتزامات المحددة الاستحقاقات في 31 كانون الأول/ديسمبر

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2015	2016	2017	2018	2019	2020	
63 711	74 869	79 268	78 117	155 948	164 795	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
5 987	6 234	6 207	5 937	7 906	8 754	استحقاقات الإعادة إلى الوطن
8 225	8 206	3 947	3 860	4 640	5 076	الإجازة السنوية
77 923	89 309	89 422	87 914	168 494	178 625	المجموع

تمويل الالتزامات المحددة الاستحقاقات - الموارد الخارجة عن الميزانية

126 - اعتبارا من 1 كانون الثاني/يناير 2017، بدأ المركز يحصل نسبة 3 في المائة من المرتب الإجمالي مضافا إليه تسوية مقر العمل بالنسبة للموظفين الممولة وظائفهم من موارد خارجة عن الميزانية لتمويل التزامات المركز الناجمة عن الموظفين المتقاعدين من وظائف ممولة من موارد خارجة عن الميزانية. وقد رفعت هذه النسبة لاحقا إلى 6 في المائة في 1 كانون الثاني/يناير 2019.

127 - ويحصل المركز نسبة 8 في المائة من المرتب الإجمالي مخصصا منه للاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين بالنسبة للموظفين الممولة وظائفهم من موارد خارجة عن الميزانية لتمويل التزامات المركز المتعلقة بمنحة الإعادة إلى الوطن.

128 - ويوزع الجدول التالي الوضع التمويلي للخصوم المحددة قيمتها اكتواريا والمتصلة بالموارد الخارجة عن الميزانية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

النسبة المئوية	غير ممولة	ممولة	الخصم	في إطار الموارد الخارجة عن الميزانية
20	41 743	10 197	51 940	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات الإعادة إلى الوطن
—	2 316	—	2 316	الإجازة السنوية
19	44 059	10 197	54 256	المجموع

129 - ولم تمول الخصوم المحددة الاستحقاقات المتصلة بالميزانية العادية. وتقدّم الميزانية ذات الصلة على أساس أنماط المطالبات في السنوات السابقة.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

130 - مركز التجارة الدولية، من خلال انتسابه إلى الأمم المتحدة، هو إحدى المنظمات الأعضاء المشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، الذي أنشأته الجمعية العامة لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة للموظفين. والصندوق هو خطة ممولة لاستحقاقات محددة يشارك فيها أرباب عمل متعددون. وكما يرد في المادة 3 (ب) من النظام الأساسي للصندوق، يُفتح باب العضوية في الصندوق للوكالات المتخصصة ولسائر المنظمات الدولية أو الحكومية الدولية المشتركة في النظام الموحد للمرتبات والبدلات وغيرها من شروط الخدمة في الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة.

131 - وتعرض هذه الخطة المنظمات المشتركة فيها لمخاطر اكتوارية ترتبط بموظفي المنظمات الأخرى، الحاليين والسابقين، المشاركين في الصندوق، ويترتب على ذلك عدم وجود أساس متسق وموثوق لتخصيص الالتزام وأصول الخطة والتكاليف لكل منظمة من المنظمات المشتركة في الخطة. وليس بوسع المركز والصندوق، شأنهما في ذلك شأن المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، تحديد الحصة النسبية للمركز من التزامات الاستحقاقات المحددة وأصول الخطة والتكاليف المرتبطة بالخطة بدرجة كافية من الموثوقية للأغراض المحاسبية. ومن ثم، يتعامل المركز مع هذه الخطة على أنها خطة اشتراكات محددة تمشياً مع متطلبات المعيار 39 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: استحقاقات الموظفين. ويُعترف باشتراكات المركز في الصندوق خلال الفترة المالية كمصروفات في بيان الأداء المالي.

132 - وينص النظام الأساسي للصندوق على أن يكلف مجلس صندوق المعاشات التقاعدية الخبير الاكتواري الاستشاري بإجراء تقييم اكتواري للصندوق مرة كل ثلاث سنوات على الأقل. وتتمثل الممارسة التي يتبعها مجلس صندوق المعاشات في إجراء تقييم اكتواري مرة كل سنتين باستخدام طريقة حاصل المجموعة المفتوحة. والغرض الرئيسي من التقييم الاكتواري هو تحديد ما إذا كانت أصول صندوق المعاشات الحالية والأصول التقديرية المستقبلية كافية للوفاء بالتزاماته.

133 - وتتألف الالتزامات المالية للمركز تجاه صندوق المعاشات التقاعدية من اشتراكاته المقررة وفق المعدل الذي تحدده الجمعية العامة (يبلغ حالياً 7,90 في المائة للمشاركين و 15,80 في المائة للمنظمات الأعضاء)، إضافة إلى أي حصة في أي مدفوعات قد تلزم لتغطية أي عجز اكتواري بموجب المادة 26 من النظام الأساسي للصندوق. ولا تُسدد هذه المدفوعات لتغطية العجز إلا إذا قررت الجمعية العامة الأخذ بالحكم الوارد في المادة 26 بعد التأكد من وجود ضرورة إلى تسديد مدفوعات العجز بناء على تقييم مدى

الكفاية الاكتوارية للصندوق في تاريخ التقييم. وتسهم كل منظمة عضو في تغطية هذا العجز بمبلغ يتناسب مع مجموع الاشتراكات التي دفعتها خلال السنوات الثلاث السابقة لتاريخ التقييم.

134 - وأنجز أحدث تقييم اكتواري للصندوق في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 وقام الصندوق بترحيل بيانات الاشتراك في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، واستخدمها في بياناته المالية لعام 2020.

135 - وأدى التقييم الاكتواري الذي أجري في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 إلى وصول النسبة الممولة، التي هي نسبة الأصول الاكتوارية إلى الخصوم الاكتوارية، بافتراض عدم إجراء تسويات مستقبلية للمعاشات التقاعدية، إلى 144,20 في المائة (مقابل 139,20 في المائة في تقييم عام 2017). وبلغت النسبة الممولة 107,10 في المائة (مقابل 102,70 في المائة في تقييم عام 2017) عندما روعيت تعديلات النظام الحالي لتسوية المعاشات التقاعدية.

136 - وبعد تقييم الكفاية الاكتوارية لصندوق المعاشات التقاعدية، خلص الخبير الاكتواري الاستشاري إلى أنه لم يطرأ منذ 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، ما يستوجب سداد مدفوعات لتغطية العجز بموجب المادة 26 من النظام الأساسي للصندوق، حيث إن القيمة الاكتوارية للأصول تجاوزت القيمة الاكتوارية لجميع الخصوم المستحقة في إطار الخطة. والتغير في الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين التي تُعامل محاسبياً باعتبارها خططا محددة الاستحقاقات. وحتى وقت الإبلاغ، لم تلجأ الجمعية العامة إلى تطبيق الحكم الوارد في المادة 26.

137 - وفي حال تقرر الأخذ بالمادة 26 بسبب عجز اكتواري، سواء كان ذلك أثناء العملية الجارية أو بسبب إنهاء خطة المعاشات التقاعدية، فإن مدفوعات العجز المطلوبة من كل منظمة عضو ستستند إلى نسبة اشتراكات تلك المنظمة العضو إلى مجموع الاشتراكات المدفوعة للصندوق خلال السنوات الثلاث السابقة لتاريخ التقييم. ومجموع الاشتراكات المدفوعة للصندوق خلال الأعوام الثلاثة السابقة (2017 و 2018 و 2019) بلغ 546,92 مليون دولار، ساهم المركز بنسبة 0,27 في المائة منها.

138 - وخلال عام 2020، بلغت قيمة الاشتراكات التي دفعها المركز للصندوق نحو 8,897 ملايين دولار (2019: 7,131 ملايين دولار). ويتوقع أن تظل قيمة الاشتراكات المستحقة في عام 2021 كما كانت عليه تقريبا في عام 2020.

139 - ويجوز إنهاء العضوية في الصندوق بقرار من الجمعية العامة، بناء على توصية بالإلغاء من مجلس صندوق المعاشات التقاعدية. وتُدفع إلى المنظمة التي كانت عضوا في السابق حصة نسبية من مجموع أصول الصندوق في تاريخ الإنهاء تُخصص حصرا لصالح لموظفيها الذين كانوا مشتركين في الصندوق في ذلك التاريخ، وفقا لترتيب متفق عليه بين المنظمة والصندوق. ويحدد مجلس صندوق المعاشات التقاعدية هذا المبلغ على أساس تقييم اكتواري لأصول الصندوق وخصومه في تاريخ الإنهاء؛ ولا يشمل المبلغ أي جزء من الأصول الزائدة عن الخصوم.

140 - ويُجري مجلس مراجعي الحسابات مراجعة سنوية لحسابات صندوق المعاشات التقاعدية، ويقدم في كل عام تقريرا عن مراجعة الحسابات إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية وإلى الجمعية العامة. ويُصدر الصندوق تقارير فصلية عن استثماراته، يمكن الاطلاع عليها بزيارة الموقع الشبكي للصندوق (www.unjspf.org).

الملاحظة 13

المخصصات

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2019	2020	
65	65	الرصيد الافتتاحي في 1 كانون الثاني/يناير
—	(65)	إضافة/(صرف) الاستحقاق في السنة الجارية
65	—	الرصيد الختامي في 31 كانون الأول/ديسمبر

141 - جرى تحديد مخصصات السنة الفائتة في عام 2018 وهي تتعلق بمطالبات قانونية معروضة على محاكم الأمم المتحدة المسؤولة عن النظر في المطالبات المقدمة من الموظفين السابقين. وقد سُويت المطالبات فيما بعد، وألغيت المخصصات. ولم تُعتمد مخصصات جديدة في عام 2020.

الملاحظة 14

الاحتياطات التشغيلية

142 - يرد بيان التغيرات في الاحتياطات التشغيلية على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	صندوق دعم البرامج	الصندوق الاستثماري	
9 272	1 221	8 051	الرصيد الافتتاحي في 1 كانون الثاني/يناير 2019
1 286	—	1 286	إيرادات الفوائد وأرصدة الجهات المانحة المتبقية
431	431	—	تعديل بنسبة 20 في المائة، وفق ما نصت عليه الوثيقة ST/AI/286
10 989	1 652	9 337	الرصيد الختامي في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019
1 483	—	1 483	إيرادات الفوائد وأرصدة الجهات المانحة المتبقية
(30)	(30)	—	تعديل بنسبة 20 في المائة، وفق ما نصت عليه الوثيقة ST/AI/286
12 442	1 622	10 820	الرصيد الختامي في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

الملاحظة 15

الإيرادات

الأنصبة المقررة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
18 862	18 333	الأمم المتحدة
18 862	18 333	منظمة التجارة العالمية
37 724	36 666	المجموع الفرعي

31 كانون الأول/ديسمبر 2020 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		
(779)	(580)	المبالغ المردودة إلى الجهات المانحة فيما يتعلق بفائض السنة السابقة ووفوراتها
35 887	37 144	مجموع الأنصبة المقررة بعد خصم المبالغ المردودة

143 - الأنصبة المقررة هي تبرعات محصلة من الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية. وبموجب أحكام قرار الجمعية العامة 2297 (د-22) المؤرخ 12 كانون الأول/ديسمبر 1967 وقرار الأطراف المتعاقدة في مجموعة الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة المؤرخ 22 تشرين الثاني/نوفمبر 1967، والترتيبات الإدارية الجديدة بين الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية التي أقرتها الجمعية العامة في مقرها 411/53 بآراء وقراراتها 276/59، تُحدد قيمة الميزانية العادية للمركز بالفرنك السويسري وتشارك الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية مناصفة في تمويلها. وقد وافقت الجمعية على تغيير فترة الميزانية في الأمم المتحدة بدءاً من عام 2020، على أساس تجريبي، من فترة تقوم على سنتين إلى فترة تقوم على سنة واحدة، بينما تُبقي منظمة التجارة العالمية على عملية إعداد ميزانيتها على أساس النظام القائم على فترة السنتين؛ وسيتم تحديث الترتيبات الإدارية بشكل مناسب إذا ما أكدت الجمعية دورة الميزانية السنوية بعد أن يجري الأمين العام في عام 2022 استعراضاً للتغييرات الطارئة من ميزانية فترة السنتين إلى ميزانية فترة السنة الواحدة.

144 - وتستند الأنصبة إلى ميزانية سنوية للأمم المتحدة وميزانية فترة السنتين لمنظمة التجارة الدولية تكون معدلةً حسب التغيرات في أسعار الصرف وتسويات مقر العمل وتُسجل في اليوم الأول من السنة ذات الصلة. ويوافق على إقرار الأنصبة لفترة ميزانية مدتها سنة واحدة، أو لجزء منها أو لسنوات متعددة. وعندما تتم الموافقة على الميزانيات و/أو الاعتمادات لسنوات متعددة، توزع الأنصبة ذات الصلة لتُدفع بما يتناسب مع عدد سنوات فترة الميزانية. وتعتبر الأنصبة المقررة غير مشروطة. وفي الحالات التي تصدر فيها أنصبة مقررة متعددة ضمن فترة سنوية واحدة، تسجل الإيرادات عندما تكون مستحقة من الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية.

التبرعات والتحويلات والمخصصات الأخرى

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		
80 098	75 845	التبرعات
2 817	3 111	التبرعات العينية
(42)	(958)	المبالغ المردودة للجهات المانحة فيما يتعلق بالتبرعات
82 873	77 998	المجموع الفرعي
3 131	2 658	التحويلات والمخصصات الأخرى
(106)	(9)	المبالغ المردودة إلى الجهات المانحة فيما يتعلق بالتحويلات والمخصصات الأخرى
3 025	2 649	المجموع الفرعي

31 كانون الأول/ديسمبر 2020 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

مجموع التبرعات والتحويلات والمخصصات الأخرى	بعد خصم المبالغ المردودة
80 647	85 898

145 - ويُعترف بالتبرعات المقدمة بموجب اتفاقات الجهات المانحة كإيرادات عند التوقيع، باستثناء الحالات التي تتضمن فيها هذه الاتفاقات شرطاً يتطلب أداء خاصاً والتزاماً بإعادة الأموال غير المنفقة. وتشمل التبرعات إيرادات دعم البرامج المحملة وفق الإجراءات المالية للأمم المتحدة بنسبة 13 في المائة على الأنشطة الممولة في إطار التعاون التقني، و 12 في المائة للخبراء المعاونين، وبنسبة تتراوح بين 7 في المائة و 10 في المائة لكل من المفوضية الأوروبية، والإطار المتكامل المعزز، ومبادرة وحدة العمل في الأمم المتحدة، والمشاريع التي تمويلها وكالات الأمم المتحدة الأخرى. وأسفرت الاتفاقات المشروطة المتعددة السنوات الموقعة في عام 2020 عن زيادة في الحسابات المستحقة القبض، في حين سيتم الاعتراف بالإيرادات في الفترات المقبلة على أساس الأداء.

146 - وتمثل التحويلات والمخصصات الأخرى ترتيبات مشتركة بالأساس بين المنظمات ومبادرات متعددة الجهات المانحة تدرج في إطار الصندوق الاستئماني للإطار المتكامل المعزز وصندوق برنامج وحدة العمل في الأمم المتحدة. ويعزى هذا الانخفاض إلى قرارات تخصيص الأموال وأولويات التمويل لهذه الهيئات.

147 - ويرد فيما يلي توزيع التبرعات والتحويلات والمخصصات الأخرى حسب نوع الاتفاق:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

التبرعات المقدمة بموجب اتفاقات غير مشروطة	35 661	48 938
التبرعات المقدمة بموجب اتفاقات مشروطة	42 842	34 291
مجموع التبرعات والتحويلات والمخصصات الأخرى^(أ)	78 503	83 229

(أ) يشمل هذا المبلغ القيمة المخصومة للمبالغ المستحقة القبض في السنة المقبلة.

148 - ويتألف مجموع التبرعات غير المشروطة والتحويلات والمخصصات الأخرى البالغ 35,661 مليون دولار من حوالي 14,788 مليون دولار لعام 2020 و 20,873 مليون دولار للسنوات المقبلة (2021: 11,332 مليون دولار؛ و 2022: 8,002 ملايين دولار؛ و 2023: 1,539 مليون دولار).

149 - وبلغ مجموع تعهدات الجهات المانحة التي لم تُصنف عليها الصفة الرسمية 34,789 مليون دولار (2019: 53,631 مليون دولار).

التبرعات العينية

150 - تتألف التبرعات العينية البالغة 3,111 مليون دولار (2019: 2,817 مليون دولار) من إعانة الإيجار المقدمة من مؤسسة مباني المنظمات الدولية، وهي الفرق بين القيمة السوقية للإيجار والإيجار الفعلي المدفوع. ويُقيد مصروف مطابق للإيجار العيني في نفس الوقت الذي يُعترف فيه بالتبرعات كإيرادات. وسُجل 51 عقد إيجار تشغيلي تجاري في عام 2020 (2019: 55) لمكاتب المشاريع الميدانية التابعة

للمركز، 11 منها على أساس الإيجار المجاني (2019: 10)، وقدرت القيمة العادلة لكل من تلك الممتلكات بما هو أقل من عتبة الاعتراف البالغة 5 000 دولار.

151 - وتُدرت قيمة الخدمات العينية، التي تتألف أساساً من التبرعات المقدمة إلى المؤتمرات وحلقات العمل والتدريب، بمبلغ 1,645 مليون دولار (2019: 2,124 مليون دولار) ورد أساساً من الحكومات والوكالات الحكومية والمنظمات غير الحكومية دعماً للمشاريع وعمليات المكاتب الميدانية خلال السنة. ويقاس المبلغ بالقيمة العادلة. ولا يُعترف بالخدمات العينية في البيانات المالية.

الإيرادات الأخرى

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
282	482	الخدمات المقدمة
183	334	الإيرادات الأخرى
465	816	مجموع الإيرادات الأخرى

152 - وتشمل الإيرادات الأخرى العائدات من مبيعات البيانات الإحصائية إلى الحكومات والكيانات الأخرى، وصافي مكاسب النقد الأجنبي، وغيرها من الإيرادات المتنوعة. ويعزى الانخفاض عن العام السابق إلى انخفاض في الطلب على الأدوات الإحصائية وفي صافي مكاسب النقد الأجنبي.

إيرادات الاستثمار

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
2 261	2 652	إيرادات الاستثمار
2 261	2 652	مجموع إيرادات الاستثمار

الملاحظة 16

المصروفات

مرتبات الموظفين وبدلاتهم واستحقاقاتهم

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
50 147	42 071	مرتبات الموظفين وأجورهم وبدلاتهم
17 212	12 407	تكاليف المعاشات التقاعدية واستحقاقات التأمين
1 214	1 114	الاستحقاقات الأخرى
68 573	55 592	مجموع مرتبات الموظفين وبدلاتهم واستحقاقاتهم

153 - تتمثل مرتبات الموظفين وبدلاتهم واستحقاقاتهم في جميع المصروفات المتعلقة بالموظفين الدوليين والوطنيين من قبيل المرتبات، وتسويات مقر العمل، والاستحقاقات، واشتراكات صندوق المعاشات التقاعدية وخطة الرعاية الصحية لموظفي الفئة الفنية وفئة الخدمات العامة. وتشمل أيضا مصروفات الموظفين المتعلقة بالمساعدة المؤقتة العامة ومصروفات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة لموظفي المركز السابقين. ويعزى هذا الارتفاع مع مرور الزمن إلى زيادة عدد أفراد المشاريع الممولين من التبرعات، وإلى زيادة في المعادل بدولار الولايات المتحدة لمرتبات الموظفين من فئة الخدمات العامة المقومة بالفرنك السويسري.

تعويضات غير الموظفين وبدلاتهم

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
26 801	22 226	أتعاب فرادى الخبراء الاستشاريين وتأمينهم
499	481	التكاليف المتعلقة بفرادى المتعاقدين
835	3 221	سفر غير الموظفين
28 135	25 928	مجموع تعويضات غير الموظفين وبدلاتهم

154 - تعويضات غير الموظفين وبدلاتهم هي تكاليف فرادى المتعاقدين والخبراء الاستشاريين، بما في ذلك ما يرتبط بها من مصروفات التأمين والسفر.

السفر

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
1 183	4 699	سفر الموظفين
1 260	3 495	سفر الممثلين
2 443	8 194	مجموع السفر

155 - يتصل السفر بالسفر العادي للموظفين، والمشاركين في الاجتماعات، والأشخاص الموفدين في مهام رسمية. ويُعزى انخفاض نفقات السفر أساسا إلى تأثير جائحة كوفيد-19 التي أدت إلى حظر السفر وفرض قيود عليه، أو إلغاء أو تأجيل السفر في مهام رسمية والسفر المستحق.

المنح والتحويلات الأخرى

156 - المنح والتحويلات الأخرى هي مساهمات مالية مقدمة إلى المستفيدين النهائيين، والشركاء المنفذين، والوكالات، والكيانات الأخرى. وتعزى هذه الزيادة عن السنة السابقة إلى تفويض سلطة تنفيذ المشاريع إلى النظراء المحليين نتيجة لجائحة كوفيد-19.

اللوازم والمواد الاستهلاكية

157 - تشمل اللوازم والمواد الاستهلاكية المواد التي تستهلك عادة على أساس يومي، من قبيل القرطاسية، واللوازم المكتبية، والوقود، والمواد الاستهلاكية الأخرى.

مصرفوات التشغيل الأخرى

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
15 975	16 387	الخدمات التعاقدية
870	1 353	اقتناء السلع
647	445	اقتناء الأصول غير الملموسة
1 904	1 584	إيجار المكاتب وأماكن العمل
170	264	إيجار المعدات
188	209	الصيانة والتصليل
16	39	مصرفوات الديون المدونة
2 142	—	صافي الخسائر/(المكاسب) الناجمة عن صرف العملات الأجنبية
175	210	المصرفوات الأخرى
22 087	20 491	مجموع مصرفوات التشغيل الأخرى

المصرفوات الأخرى

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
3 111	2 817	المصرفوات المتصلة بالتبرعات العينية
—	20	المصرفوات الأخرى
3 111	2 837	مجموع المصرفوات الأخرى

158 - تشمل المصرفوات المتصلة بالتبرعات العينية إعانة الإيجار المقدمة من مؤسسة مباني المنظمات الدولية البالغة 3,111 مليون دولار (2019: 2,817 مليون دولار)، وهي الفرق بين القيمة السوقية للإيجار والإيجار الفعلي المدفوع. ويُعترف بتبرع عيني مطابق كإيرادات في نفس الوقت الذي يُعترف فيه بالإيجار ضمن المصرفوات.

الملاحظة 17

عملية المقارنة والتسوية المتعلقة بالميزانية

159 - يقر كل من الجمعية العامة والمجلس العام لمنظمة التجارة العالمية ميزانية مركز التجارة الدولية. ويمكن تعديل الميزانية فيما بعد من خلال الجمعية العامة أو المجلس العام لمنظمة التجارة العالمية، أو عن طريق ممارسة السلطة المفوضة.

160 - وتُعد ميزانية المركز باستخدام أسلوب المحاسبة على أساس نقدي معدل وتُعد البيانات المالية على أساس الاستحقاق الكامل وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

161 - وترد في البيان الخامس، أي بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية، مقارنة بين الميزانية النهائية والمبالغ الفعلية المحسوبة على نفس الأساس المتبع في حساب المبالغ المقابلة في الميزانية. وتقتصر المقارنة على الميزانية العادية المتاحة لعامة الجمهور.

الاختلاف بين الميزانيتين الأصلية والنهائية (الميزانية العادية)

162 - نظرا لأن الميزانية الأصلية تُعتمد بالفرنك السويسري، تراعي الميزانية النهائية نتيجة تغيرات أسعار الصرف بين الفرنك السويسري ودولارات الولايات المتحدة التي تحدث بين تاريخ اعتماد الميزانية الأصلية وتاريخ الإبلاغ.

تحليل الفروق بين الميزانية والمبالغ الفعلية

163 - ترد في الفقرة 41 من تقرير المديرية التنفيذية عن السنة المالية المرافق لهذه البيانات المالية إيضاحات للفروق الجوهرية بين الميزانية الأصلية والميزانية النهائية وبين الميزانية النهائية والمبالغ الفعلية (انظر الفصل الرابع أعلاه).

التسوية بين المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة وبيان الأداء المالي

164 - يشمل بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان خامسا) الميزانية الأصلية والنهائية والإيرادات والمصروفات الفعلية على نفس الأساس المتبع في الميزانية.

165 - ولما كان الأساس المستخدم لإعداد الميزانية مختلفا عن ذلك المستخدم لإعداد البيانات المالية، فإن هذه الملاحظة تتضمن التسوية بين المبالغ الفعلية الواردة في البيان خامسا والمبالغ الفعلية الواردة في بيان التدفقات المالية وبيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية.

166 - وتمت تسوية المبالغ الفعلية المعروضة على أساس قابل للمقارنة في بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية مع المبالغ الفعلية المعروضة في بيان التدفقات النقدية، مع تحديد أي فروق ناشئة عن اختلاف الأساس والتوقيت والكيان بشكل مستقل، وذلك على النحو التالي:

(أ) تبين الفروق الناشئة عن اختلاف الأساس المحاسبي الفروق الناجمة عن إعداد الميزانية على أساس نقدي معدل. ومن أجل التسوية بين نتائج الميزانية وبيان التدفقات النقدية، يجب استبعاد العناصر المبينة وفق أسلوب المحاسبة على أساس نقدي معدل مثل الالتزامات غير المصفاة، وهي التزامات محملة على الميزانية ولكنها لا تمثل تدفقات نقدية. وبالمثل، تُبين الفروق الخاصة بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، مثل التدفقات النقدية الاستثمارية المتصلة باقتناء الممتلكات أو المنشآت أو المعدات أو الأصول غير الملموسة، والتدفقات النقدية التشغيلية غير المباشرة المتصلة بالتغيرات في المبالغ المستحقة القبض بسبب التغيرات في بدلات تغطية المبالغ المشكوك في إمكانية تحصيلها والخصوم المستحقة، على أنها فروق ناشئة عن اختلاف الأساس لأغراض التسوية مع بيان التدفقات النقدية؛

(ب) تحدث الفروق الناشئة عن اختلاف التوقيت عندما تكون فترة الميزانية مختلفة عن فترة الإبلاغ المبينة في البيانات المالية. ولأغراض المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية، لا توجد فروق ناشئة عن اختلاف التوقيت بالنسبة إلى المركز؛

(ج) تمثل الفروق الناشئة عن اختلاف الكيانات فئات الأموال غير أموال الميزانية العادية المبلغ عنها في البيانات المالية. وتشمل البيانات المالية النتائج الخاصة بجميع الأموال.

167 - ويرد فيما يلي بيان التسوية بين المبالغ الفعلية الواردة في البيان خامسا والمبالغ الفعلية الواردة في بيان التدفقات المالية:

التسوية بين المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة والمبالغ الفعلية في بيان التدفقات النقدية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	التمويل	الاستثمار	التشغيل
(37 965)	—		(37 965)
المبلغ الفعلي على أساس قابل للمقارنة (البيان الخامس)			
الفروق الناشئة عن اختلاف الأساس المحاسبي			
1 334	—		1 334
125	—		125
(853)			(853)
(25)	—		(25)
(33)	—		(33)
(3 111)	—		(3 111)
(164)	—	(256)	92
(2 727)	—	(256)	(2 471)
مجموع الفروق الناشئة عن اختلاف الأساس المحاسبي			
37 971	—		37 971
إيرادات الميزانية وفقاً للبيان الخامس			
الفروق الناشئة عن اختلاف طريقة العرض			
3 111	—		3 111
(580)	—		(580)
(1 369)	—		(1 369)
—	—	80	(80)
39 133	—	80	39 053
مجموع الفروق الناشئة عن اختلاف طريقة العرض			
الفروق الناشئة عن اختلاف الكيانات			
(90 388)	—		(90 388)
80 016	—		80 016
53 636	—		53 636
(4 286)	—		(4 286)

المجموع	التمويل	الاستثمار	التشغيل	
-	-	2 181	(2 181)	إيرادات الاستثمار المعروضة باعتبارها أنشطة استثمارية
595	-		595	الاستهلاك والإهلاك
(95)			(95)	التسويات الأخرى
(54 339)	-	(54 339)		الحصة التناسبية من صافي الزيادات في صندوق النقدية المشترك
(70)	-	(70)		اقتناء الممتلكات والمنشآت والمعدات
(1 190)	-	(1 190)		اقتناء الأصول غير الملموسة
(17 680)	-	(53 594)	37 297	مجموع الفروق الناشئة عن اختلاف الكيانات
(17 680)	-	(53 594)	35 914	المبلغ الفعلي الوارد في بيان التدفقات النقدية (البيان الرابع)

الملاحظة 18

الأطراف ذات العلاقة: موظفو الإدارة الرئيسيون

168 - موظفو الإدارة الرئيسيون في المركز هم المديرية التنفيذية، ونائبة المديرية التنفيذية، ومديرو الشعب، وكبير المستشارين في مكتب المديرية التنفيذية، ورئيس قسم التخطيط الاستراتيجي، وهم يضطلعون بالسلطة والمسؤولية عن تخطيط أنشطة المركز وتوجيهها ومراقبتها والتأثير في توجيهه الاستراتيجي.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
8	8	عدد الأفراد (مكافئات الدوام الكامل)
1 998	1 905	إجمالي الأجور
30	23	السلف المستحقة السداد في 31 كانون الأول/ديسمبر

169 - وتشمل الأجور الإجمالية المدفوعة لموظفي الإدارة الرئيسيين إجمالي المرتبات، وتسويات مقر العمل، والاستحقاقات، ومنح الانتداب وغيرها من المنح، وإعانة الإيجار، وتكاليف شحن الأمتعة الشخصية، ورد ضريبة الدخل، ومساهمات رب العمل في خطة المعاشات التقاعدية والمساهمات الجارية في التأمين الصحي. ويحق أيضا لموظفي الإدارة الرئيسيين الحصول على استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة، التي لا تُدفع إلا بعد انتهاء الخدمة. ولم تدفع أي استحقاقات غير نقدية وغير مباشرة لموظفي الإدارة الرئيسيين. وموظفو الإدارة الرئيسيون هم أعضاء عاديون في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

170 - وأي سلف مقدمة تمثل المبالغ المدفوعة مقابل الاستحقاقات وفقا للنظامين الأساسيين والإداري لموظفي الأمم المتحدة. ولم تقدم أي قروض لموظفي الإدارة الرئيسيين.

المعاملات مع الكيانات الأطراف ذات العلاقة

171 - ما لم يذكر خلاف ذلك في هذه البيانات بالنسبة للإيرادات المتأتية من المعاملات غير التبادلية، بما في ذلك التبرعات العينية، تجرى جميع المعاملات مع الأطراف الثالثة، بما فيها منظمات الأمم المتحدة

ومنظمة التجارة العالمية، في إطار علاقة عادية بين المورد أو العميل والمستفيد أو بأحكام وشروط قائمة على أساس مبدأ الاستقلالية.

172 - وعلى النحو المبين في الملاحظة 5 أعلاه، تتولى خزانة الأمم المتحدة إدارة ما للمركز من نقدية واستثمارات في إطار صندوق النقدية المشترك الرئيسي.

الملاحظة 19

الاهتمام بالترتيب المشترك

173 - يشارك المركز في عملية مشتركة التمويل تتعلق بالسلامة والأمن منشأة بموجب اتفاق ملزم. إلا أن المركز ليس لديه سيطرة كبيرة على هذا النشاط. وتتمثل حصة المركز في هذا النشاط في حصته من صافي أصول النشاط المعترف بها باستخدام طريقة حقوق الملكية، التي تستند إلى نسبة مئوية من مخصصات التمويل من قبيل عدد الموظفين وإجمالي المساحة المشغولة. وبما أن إجمالي النشاط تتشأ عنه خصوم صافية، فيُعترف بتلك الحصة باعتبارها خصوما غير متداولة في بيان المركز المالي لمركز التجارة الدولية.

174 - وقد بلغت حصة المركز من الخسائر التشغيلية للنشاط للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 ما قدره 0,026 مليون دولار (2019: خسارة قدرها 0,005 مليون دولار)، ويُعترف بها في بيان الأداء المالي للمركز باعتبارها مصروفات. وحيثما يكون للنشاط أيضاً معاملات مسجلة مباشرة في صافي الأصول، تُقيد حصة المركز في هذه المعاملات في بيان التغيرات في صافي الأصول (البيان الثالث)، وفي السنة التي يتعلق بها هذا الرصيد بالمكاسب/الخسائر الاكتوارية المتصلة بتقييم الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين.

175 - وترد في الجدول أدناه التغيرات في الترتيب المشترك أثناء السنة.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2019	2020	
36	38	التكلفة في 1 كانون الثاني/يناير
		التغيرات أثناء السنة:
(3)	7	التغيرات في صافي أصول الترتيب المشترك المعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول
5	26	الحصة من العجز/(الربح) خلال السنة في الترتيب المشترك المعترف بها في بيان الأداء المالي
2	33	مجموع التغيرات في الترتيب المشترك أثناء السنة
		الحصة من الترتيبات المشتركة المحتسبة باستخدام طريقة حقوق الملكية والمبلغ عنها في قيود
38	71	صافي الخصوم في بيان المركز المالي في 31 كانون الأول/ديسمبر

الملاحظة 20

عقود الإيجار والالتزامات

176 - أبرم المركز عقود إيجار تشغيلي لاستئجار مبنى مقره في جنيف وأماكن مكاتبه الميدانية وخدمات النسخ التصويري ومعدات الطباعة والنشر.

177 - ويرد فيما يلي الحد الأدنى من مدفوعات الإيجار بموجب عقود إيجار الممتلكات غير القابلة للإلغاء:

الالتزامات المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلي

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
1 947	1 473	المستحقة في غضون أقل من سنة واحدة
5 153	740	المستحقة خلال فترة تتراوح بين سنة واحدة و 5 سنوات
7 100	2 213	مجموع الالتزامات الدنيا لعقود الإيجار التشغيلي

178 - أبرم عقد إيجار لمبنى مقر المركز في جنيف بين مؤسسة مبانى المنظمات الدولية والمركز مقابل دفع إيجار سنوي قدره 1,085 مليون فرنك سويسري (1,085 مليون فرنك سويسري في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020). ويمكن تجديد عقد الإيجار لمدة خمس سنوات أخرى بموجب اتفاق صريح يبرم بين الطرفين أو إنهائه بموجب إشعار خطي رسمي يوجه إلى المؤسسة قبل ستة أشهر على الأقل من تاريخ انتهاء العقد في 30 أيلول/سبتمبر 2025. ويتضمن عقد الإيجار أيضا شرطا يقيد إمكانية استمرار الإيجار دون موافقة المؤسسة.

179 - ويستأجر المركز أماكن للمكاتب الميدانية بعقود يمكن إلغاؤها عموماً بتوجيه إشعار بمهلة تتراوح بين 30 يوما و 90 يوما.

180 - وتتعلق عقود استئجار المعدات بآلات النسخ التصويري وآلات الطباعة. ويستند استئجار آلات النسخ التصويري متعددة الوظائف إلى عقد مدته خمس سنوات. ويسري هذا العقد على أساس مبلغ سنوي ثابت لاستئجار 16 آلة للنسخ التصويري وعلى احتساب التكلفة لكل نسخة. وبما أن المبالغ المتغيرة منتظمة وجارية، فثمة احتمال كبير بأن يتكبد المركز تكاليف نسخ إضافية على أساس مستمر. ويعتمد استئجار معدات الطباعة على مبلغ ثابت سنوياً لعقد أولي مدته أربع سنوات، قابل للتجديد مرتين لفترة عامين حتى 28 شباط/فبراير 2026. ولا يشمل أي من الاتفاقيين خيارات للشراء، ويجوز لكل من الطرفين أن ينهي العقد، كلياً أو جزئياً، بإخطار الطرف الآخر خطياً، في ظرف 30 يوما. وقد بلغ مجموع مصروفات الإيجار لعام 2020 ما مقدار 0,182 مليون دولار (2019: 0,216 مليون دولار). ويشمل هذا المبلغ تكاليف النسخ الإضافية المتكبدة وفقاً لاتفاقات الإيجار.

الالتزامات الأخرى

الالتزامات التعاقدية المفتوحة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
1 578	222	الممتلكات والمنشآت والمعدات
4 611	6 734	المنح
20 241	16 827	السلع والخدمات

31 كانون الأول/ديسمبر 2020 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		
23 783	26 430	مجموع الالتزامات التعاقدية المفتوحة

181 - تتعلق الالتزامات الأخرى بالتزامات مستقبلية بتحويل الأموال إلى المستفيدين النهائيين، وشركاء التنفيذ، واقتناء السلع والخدمات، بما في ذلك أوامر الشراء، التي تم التعاقد بشأنها ولكنها لم تسلم في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020.

21 الملاحظة

الأصول الاحتمالية والخصوم الاحتمالية

182 - عقب قرار محكمة الأمم المتحدة للمنازعات بشأن المطالبات المتعلقة بتنفيذ قرار لجنة الخدمة المدنية الدولية بتخفيض تسوية مقر العمل في جنيف، قدم الموظفون المقيمون في جنيف طعناً أمام محكمة الاستئناف التابعة للأمم المتحدة. وإذا ما نجح الطعن، قد يتعين على الأمانة العامة للأمم المتحدة أن تدفع الفرق بين تسوية مقر العمل القديمة والتسوية الجديدة بأثر رجعي اعتباراً من تاريخ تنفيذ تسوية مقر العمل الجديدة.

22 الملاحظة

الأحداث التالية لتاريخ الإبلاغ

183 - لم نظراً أحداث ذات أهمية نسبية، إيجابية أو سلبية، بين تاريخ البيانات المالية وتاريخ الإذن بإصدارها مما كان يمكن أن يؤثر على هذه البيانات تأثيراً ذا أهمية نسبية.

المرفق الأول

بيان الاعتمادات

الصندوق العام: بيان الاعتمادات للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاعتمادات ^(أ)		النفقات				
الاعتماد الأصلي	التغيرات	الاعتماد المنقح	المدفوعات	الالتزامات غير المصنّفة	المجموع	الرصيد الحر
37 669	302	37 971	36 631	1 334	37 965	6

مركز التجارة الدولية

برنامج الأنشطة

(أ) يمثل الاعتماد الأصلي البالغ 37,669 مليون دولار لعام 2020. وقد أذنت الجمعية العامة بحصة الأمم المتحدة (البالغة 18,862 مليون دولار) في قراراتها 263/74 و 264/74 من ألف إلى جيم.

المرفق الثاني

بيان الميزانية والمبالغ الفعلية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ ديسمبر 2020

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الميزانية المتاحة للعموم ^(أ)				
الميزانية الأصلية لفترة السنتين	الميزانية النهائية لفترة السنتين	النفقات الفعلية على أساس الميزانية لعام 2020	الفرق (بالنسبة المئوية)	
29 266	29 526	29 793	1	النفقات المتصلة بالوظائف
8 403	8 403	8 172	(3)	النفقات غير المتصلة بالوظائف
37 669	37 929	37 965	0,09	المجموع

(أ) يمثل الاعتماد الأصلي البالغ 37,669 مليون دولار لعام 2020، والذي لم يتغير. وقد أذنت الجمعية العامة بحصة الأمم المتحدة في قراراتها 263/74 و 264/74 من ألف إلى جيم.



الرجاء إعادة استعمال الورق

110821 130721 21-06818 (A)

